

La Vida de los Chilenos no puede depender de los militares

Dos periodistas más se agregan a la larga cuenta de procesados por la Justicia Militar. La omnipotencia de la justicia uniformada, ha convertido la situación en una verdadera inquisición, como hace 400 años. El periodismo ha sufrido la mordaza que dejó la dictadura, en que no solo se acalló a la prensa, sino que se asesinó a periodistas, los torturó, los vejó y muchos de ellos debieron salir del país.

Ahora se está cursando ante la Sexta Fiscalía Militar un proceso contra el Director del Siglo, Juan Andrés Lagos por el supuesto delito de instigación a la sedición.

Lagos fué detenido e incomunicado en la Penitenciaría. Engrillado y esposado. Días antes habían sido acusado al igual que el Siglo, Televisión Nacional y el diario La Nación.

Durante casi dos décadas el Gobierno Militar ejerció el Poder abusivamente. Hoy en el Gobierno democráti-



co pretenden seguir siendo los censores como en los mejores tiempos del dictador, lo que es una "aberración jurídica intolerable".

INQUISICION MILITAR CONTRA PERIODISTAS

Diálogo & Transición AL SERVICIO DE LA DEMOCRACIA...

Periódico de Circulación Nacional, Número 28 Año II - 1992

\$200



Histórico viaje de Aylwin al continente asiático

¿Esta Confesando Romo la verdad?

Ministra Gloria Olivares estaba tratando de reivindicar la justicia

¿La vida de los Chilenos sigue dependiendo de los militares?



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

IMAGENES DE LA GIRA PRESIDENCIAL, POR ASIA



S.E. junto al Ministro de Minería Chino durante su visita a Beijing, en el Gran Palacio del Pueblo.

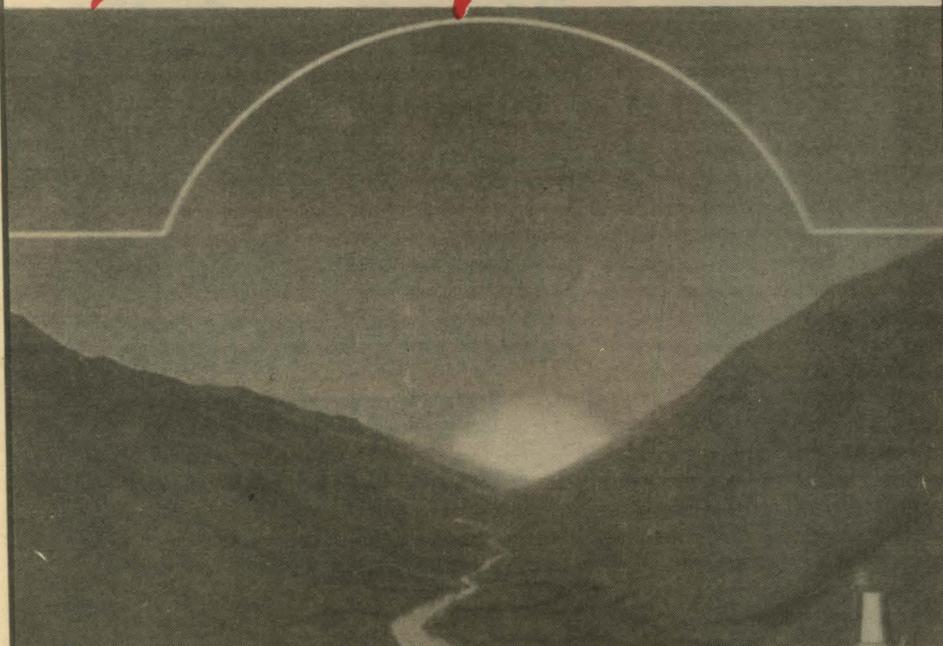


El presidente Aylwin observa durante la firma de un tratado internacional con Malasia.



El primer Mandatario se reunió con la Comunidad Chilena residente en Tokio, Japón.

Disfrute lo mejor del Valle



Y descubra la nobleza de sus frutos generosos, que crecen al amparo del valle cuando se viste de sol.

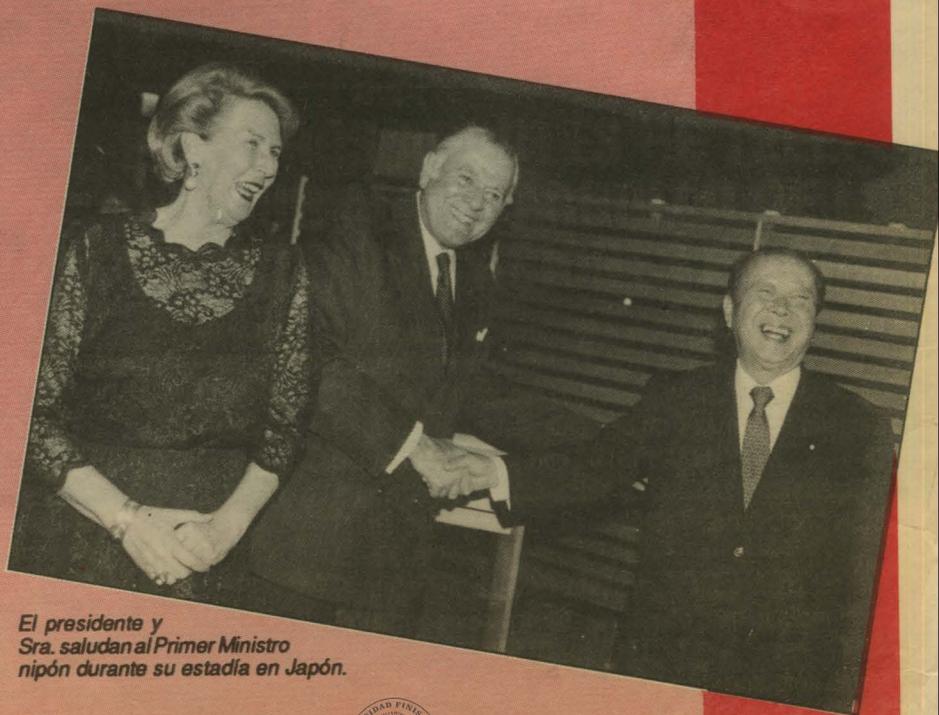
Disfrute el sabor y aroma de un pisco que nace y madura en la paciencia del roble, esperando su mejor momento. Disfrute Pisco Capel, lo mejor del Valle de Elqui.



Capel



El auténtico pisco del Valle de Elqui.



El presidente y Sra. saludan al Primer Ministro nipón durante su estadia en Japón.



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

EDITORIAL

A PROPOSITO DE GUERRA Y ESPIONAJE

Las organizaciones que manejan o dirigen las guerras, como los comandos o estados mayores que las conducen, poseen oficinas especiales, dedicadas al aprovechamiento de todo material informativo. A esos organismos llegan las informaciones más diversas por los medios más heterogéneos y de las más variadas fuentes. Su misión consiste en recibirlas, depurarlas, confirmarlas y aprovecharlas.

El aprovechamiento es función del servicio de inteligencia. Toda noticia debe ser explotada en la propaganda, contrapropaganda, provocación, espionajes, etc.

En estas tareas de "guerra" la verdad es suplantada por la necesidad de servir directa o indirectamente al objetivo que persigue. Las noticias, informaciones o comunicados que emergen de la dirección de la "guerra" contiene solo la verdad que conviene, a la que se agregan los intereses.

Para que estas tareas puedan ejecutarse congruentemente, es menester una absoluta centralización de estos servicios. Las grandes "Centrales de Información" son las únicas técnicamente habilitadas para la explotación integral de la noticia.

En la larga etapa "guerrera" que va desde 1973 hasta nuestros días, la técnica militar de la información, pasó también de los organismos castrenses a ser también emulados por organismos civi-

les.

Las causas nobles no valen tanto por su contenido cuanto por las manos que las utilizan.

A las influencias del complejo fenómeno de la "guerra" no escapa ningún factor de la vida de los pueblos.

La guerra existe en sus defectos mucho antes de comenzar y sus consecuencias se hacen sentir mucho después de haber terminado. En la realidad ciertas "guerras" empiezan en la paz, con su preparación adquiere integridad en la lucha, sobre todo cuando la "guerra" es monocorde, es un solo lado el que mata, obtiene triunfos, oprime al enemigo desarmado. Luego vienen más efectos. La preguerra, período de las causas, se utiliza para transformar, reunir la fuerza y apacar los medios.

La "postguerra", período de las consecuencias, para desmovilizar, transformar los medios.

Cada "guerra" es un intenso y prolongado esfuerzo de muchos pueblos generalmente, su fin marca la iniciación de nuevos "sacrificios" para neutralizar los terribles efectos de las crisis que sobreviene.

En el mundo contemporáneo los países beligerantes o no, pagan su tributo a la guerra.

A los hombres de nuestras generaciones que nos ha tocado vivir dos guerras, ya pasadas en la lucha, pero no en sus efectos, desembocan proba-

blemente en una tercera, que ha tenido la virtud de establecer una verdadera continuidad de una postguerra con una preguerra.

No terminados aún los efectos de la postguerra y de los métodos a que dió lugar, comienza la preguerra con efectos y métodos que hacen presuponer que en el futuro todo empeorará de nuevo... con "comisiones" unilaterales, confección sui generis y acuerdos no siempre voluntarios. Se "prepara el terreno" para llevarnos nuevamente a una trampa que pueda traducirse en el futuro de nuevo en dolor y muerte. Un poco de libertad y justicia no será mucho pedir a un mundo que se prepara para luchar por ellas. La tolerancia del convencionalismo de la política internacional o nacional -según sea el caso- moderna ha alcanzado límites inauditos. Ocasionalmente por la perversión paulatina del sentido de la dignidad, por el mutuo temor entre los fuertes o por la impotencia de los débiles.

Los pueblos azotados por estos métodos guerreros irritantes, los pueblos ofendidos por estos procedimientos agresivos y los hombres heridos por estos sistemas de escambio se suman cada día a la legión de enemigos.

"QUIEN SIEMBRA VIENTOS NO PUEDE SINO RECOGER TEMPESTADES"

CHILE: POR LA RAZON O POR LA FUERZA.

Madrid, 1603.- Felipe II rey de España, firmó una real cédula por la que se decide formar un ejército profesional en la región de Chile, en América del Sur, para enfrentarse a los indios araucanos. Estos indignos resisten con violencia la presencia española y dominan el territorio del país.

ASI VA RODANDO EL MUNDO

ADiestRAMIENTO DE VERDUGOS.

Irán aplicará en breve un plan de la Corte Suprema (Irani) para el reclutamiento y adiestramiento de verdugos que ejecutarán las penas de muerte y los diversos castigos corporales, según un juez que pidió anonimato. El Código Penal Islámico, en vigor en Irán desde el triunfo de la revolución de 1979, se basa en la "Charía" o Ley Islámica inspirada en el Corán.

SENDERO SUMA Y SIGUE.

Una serie de atentados terroristas contra una decena de bancos, locales de empresas estatales, de agua y energía eléctrica, siguen causando estratosféricas pérdidas materiales que sumadas a las pérdidas de vidas, presenta un panorama desolador de la realidad peruana. Sendero sigue vivito y coleando, y no ha parado su actividad con la detención de Abimael Guzman. Mientras esto ocurre Fujimori quiere la muerte de Guzman y no descansará hasta obtenerla. Mientras tanto Sendero no amaina. Fujimori tiene problemas serios.

EL AKATSUKI MARU TIENE DE

CABEZA AL MUNDO.

El barco japonés AKATSUKI MARU cargado con 1,7 toneladas de plutonio se ha convertido en la nave fantasma. A lo largo del Pacífico se desarrollan protestas para evitar su paso y las autoridades niponas han mantenido en el más estricto secreto la ruta.

El gobierno de Tokio en la certeza de que una incesante andanada de protestas y críticas se le han venido encima, anunció que el barco no incursionará a menos de 200 millas náuticas de otros países en su travesía de retorno a Japón.

SUMA Y SIGUE. OFICIALES PIDEN DIMISION DE YELTSIN.

Existe inquietud en la ex Unión Soviética, ahora Rusia. El ejército que siempre fue del pueblo ya está en la línea recta de los que puede ocurrir. El Presidente de la Federación de Oficiales de Rusia, Stalislav Terechov, hizo el primer llamamiento en favor de un golpe militar y la dimisión de Boris Yeltsin, presidente ruso, y de su gobierno antes de diciembre.

El Partido Comunista también rehace sus filas, que son la mayoría de Rusia. Yeltsin está claro de lo que puede ocurrir. Los próximos

días traerán muchas novedades.

Y AHORA LO DICE...

Gorbachov calificó de error desaparición de la Unión Soviética y estas declaraciones de Mijail fueron hechas cuando tropas enviadas a la región del Cáucaso se retiraban de las zonas fronterizas con la rebelde República de Chenia. Gorbachov agregó además que una nueva Unión sin Rusia era imposible, pero que a este país también le resulta difícil vivir sin la Unión.

MUJERES SACERDOTES.

El Sínodo General de la Iglesia Anglicana de Inglaterra aprobó con las dos terceras partes de los votos la ordenación de mujeres como sacerdotes. En el Reino Unido hay unas 1.300 mujeres esperando ser ordenadas. La preocupación del Vaticano no deja de ser seria. Los principales argumentos de aquellos que estuvieron en contra de esta determinación fué que el sacerdote es el representante de Cristo, que Jesús fué hombre y, por lo tanto quien lo represente debe ser del sexo masculino. Un poco machista la reflexión. ¡Que Dios nos perdone por este exabrupto.

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

UNIVERSIDAD Finis Terrae



Diálogo y Transición

Director: Carlos Morales Salazar
 Consejo Editorial: Guillermo Herrera Reyes, Luis Luengo, Dr. Héctor Cortés Castro, Humberto Martínez Quezada, Luis E. González, Augusto Jiménez, Fernando Claro, Hugo Toledo y Nelson Cataldo
 Colaboradores: Carlos González Márquez, Ramón Elizalde, Andrés Aylwin, Hernol Flores, Laura Soto, Rubén Morales, Enrique Hormazábal, Hugo Carreño, Raúl Rodríguez Zorrilla, Dr. César Lobo M., Mariela López
 Jefe de Redacción: Luis Roberto Poupin
 Editor Cultural: Ronnie Muñoz Martineaux
 Reportajes Especiales: Fulvio Hurtado
 Editor Gráfico: Luis Arnés
 Archivo y Documentación: Archibras Press.
 Servicios Internacionales: Archibras Press
 Editado por: Sociedad Periodística Diálogo y Transición.
 Corresponsal de Valparaíso: Ricardo de la Fuente
 Composición Laser: Gráfica Computacional
 Impreso en: Talleres La Nación, que actúa sólo como impresora
 Dirección: Teatinos 371 Of. 512, Santiago.
 Teléfonos: 698 3115 - 6954750 - 697 0861. Fax: 698 3115

DESCENTRALIZACIÓN Y DEMOCRACIA

A través de estas líneas quisiera subrayar la importancia que tiene el proceso de descentralización puesto en marcha por el Gobierno.

En primer lugar, la descentralización lleva a profundizar la democracia. Se la aprecia como el régimen político más propicio a la libertad. Ella se ve implantada en un número creciente de naciones. Simultáneamente, se ha empezado a comprender la íntima relación que guarda la libertad en lo político y en lo económico. Además, crece la convicción sobre la necesidad de resolver los principales problemas sociales ligados a la pobreza. Elegimos una autoridad política que facilite las opciones privadas en la actividad económica y que al facilitarlas se preocupe de la equidad social, abriendo oportunidades a los grupos más pobres. El predominio de la iniciativa privada en el terreno productivo es reconocido como la organización económica más adecuada a la democracia tanto política como social y la generalización progresiva de ésta en el orbe es también percibida como la expresión política y social más apropiada para el desarrollo sustentable de la economía. En todos los foros se habla así de la globalización de la democracia y de la economía de mercado.

A esta idea macroespacial de la globalización debe ser añadida una idea microespacial de la misma. Del gran espacio mundial o nacional la libertad política, económica y social ha de pasar al pequeño espacio de la libertad en las localidades, en la familia, en cada persona. Más sustentable y benéfica será la globalización de la democracia y de la economía de mercado mientras más global, real y eficiente sea su descentralización. El objetivo es, pues, llevar la libertad a la vida local.

En segundo lugar, la descentralización lleva a que haya más equidad social entre las regiones. Esta no representa un objetivo atribuible a determinada ideología. Así sucedía en el pasado. Era, por ejemplo, corriente ver, fuera de Chile, que la descentralización resultara en un momento reivindicada por la izquierda mientras la derecha se le oponía y que luego

ocurriera lo contrario. Hoy existe entre nosotros un amplio consenso, probablemente durable, en la materia.

Pero es necesario avanzar con prudencia. El Gobierno ha dado un paso a favor de la descentralización. Ella no debe desencadenarse con precipitación. Sería contraproducente impulsarla sin un proceso paralelo de formación de cuadros en las regiones. Es en lo que estamos empeñados. Nos consta, por la experiencia de otros países más desarrollados, que la descentralización es un proceso lento. Ella implica incluso a la cultura y a las diferentes subculturas que componen una sociedad. La profundidad y la veracidad de la descentralización pues ligadas a la prudencia de su ritmo.

Pero avanzar prudentemente es distinto a no avanzar. Debemos hacerlo desde ahora. El objetivo de la descentralización corresponde no sólo a una buena filosofía política. Es también un imperativo de equidad. La pobreza subsiste en nuestro país es vertical y horizontal. Vertical desde el punto de vista de las jerarquías sociales que separan a ricos y pobres. Al mismo tiempo, la pobreza es horizontal. Desde este punto de vista es necesario reconocer la permanencia de desequilibrios regionales que constituyen un quiebre en el país. Hay zonas desfavorecidas. Del mismo modo que no es por "chorreo" que se solucionan los desequilibrios de carácter vertical, tampoco es por la espontaneidad del mercado que se harán equitativas las relaciones entre las regiones. La política

DEL GRAN ESPACIO MUNDIAL O NACIONAL LA LIBERTAD POLITICA, ECONOMICA Y SOCIAL HA DE PASAR AL PEQUEÑO ESPACIO DE LA LIBERTAD EN LAS LOCALIDADES, EN LA FAMILIA, EN CADA PERSONA.

social del Estado debe actuar en los dos planos a la vez. La descentralización iniciada supone una preocupación especial del Estado hacia las regiones más débiles.

En tercer lugar, la descentralización tiene un objetivo ecológico. Experimentamos graves problemas de medio ambiente. Ellos afectan no

sólo a Santiago. Las políticas centralistas en esta materia son necesarias pero insuficientes. Una vez que han sido implantadas es gracias a la descentralización que se logra avanzar positivamente en el respeto a la naturaleza: Ello vale incluso para las grandes ciudades. La descentralización de la política ecológica significa que las localidades estén animadas por la voluntad de hallarse limpias. Tal voluntad nace menos de permanecer observando a la comuna sucia que de imaginarla limpia. La experiencia internacional resulta enriquecedora en este caso. Se ha podido comprobar que el smog no es una fatalidad y que en su desaparecimiento juega un papel fundamental la conciencia del habitante común. La tarea educativa es de importancia. "Imagina a tu comuna limpia"; tal es el llamado que en otras ciudades del planeta ha hecho eficaz la lucha contra la contaminación. Una vez que cada habitante ha interiorizado como propia dicha meta, ningún vecino se ve facilitado para contaminar a su barrio. La educación cívica debe alcanzar al comportamiento de cada uno. La crítica espontánea a alguien que está ensuciando el espacio tiene grandes efectos multiplicadores. Y la limpieza ya lograda de una comuna tiende igualmente a propagarse sobre las comunas vecinas. El sentido de la solidaridad posee pues una connotación no sólo vertical sino además horizontal. La solidaridad de una comuna hacia otra consiste, tratándose de ecología, en que la primera se esfuerce por estar limpia y en que comunique el sentido de ese esfuerzo a la segunda, hasta que ambas superen su situación negativa. Londres no estaría hoy limpio si no hubiera existido esta descentralización de la democracia en el nivel local.

Trabajemos, en el sentido de la descentralización. Hagámoslo no sólo desde el Gobierno central sino simultáneamente desde las localidades. Así lograremos profundizar la democracia, disminuir la pobreza en las regiones y vivir en un medio ambiente más limpio y más agradable.

Sergio Molina Silva
Ministro de Planificación y Cooperación

ALGO PARA Recordar

Pinochet al hablar sobre el caso espionaje, en Punta Arenas, por donde anduvo dando su vueltecita manifestó que el Capitán que entregó la cinta a Evelyn "cometió un pecado", y que esperaba que no se culpe a la institución, pues sería igual que si se dijera "La Iglesia se arrancó". Católico el hombre. Pero diríamos mejor: "EL DIABLO VENDIENDO CRUCES".

Grandes novedades pueden haber estos días en el homicidio de Largo Fariás. Es posible que quien aparece como inculpaado quede en libertad. Son muchas las contradicciones. Puede producirse un vuelco muy serio. La Brigada de Homicidios realiza pesquisas para aclarar la verdad de los hechos.

Un reajuste del 14% a sector fiscal se cancelaría a contar del primero de diciembre y habrá también un apoyo extra para los sectores más postergados. Entre estos se contarían beneficios para la salud, cuyos dirigentes solicitaban entre un 19 y 20 por ciento. También están beneficiados los profesores de los colegios particulares subvencionados, colegios municipalizados, Poder Judicial y Fuerzas Armadas.

La Suprema absolvió a Mendoza, el ex General de Carabineros y fijese Ud. que por rara coincidencia, fue la misma sala de la Corte Suprema que entregó a la justicia militar el caso Chafreau. Mendoza estaba procesado por el delito de encubrimiento de asociación ilícita terrorista en el caso de los degollados. La Sala estuvo compuesta por los ministros Hernan Cereceda, German Valenzuela y Lionel Beraud, junto a dos abogados integrantes. ¡Que coincidencia!

O' Higgins se decide

FUERON ABOLIDAS LAS ENCOMIENDAS

La Serena, Chile, febrero de 1789.- Según la opinión de varios observadores, "una nueva obra de humanidad y de justicia" fue llevada a cabo por el gobernador general, O'Higgins, al disponer la supresión definitiva del régimen de encomiendas.

Luego de su exitosa gira por los distritos del norte y habiéndose informado sobre la situación de los indígenas, el jerarca resolvió, por auto del 7 de febrero, la abolición de las encomiendas y del servicio persona a que éstos estaban sometidos.

"Después de una intensa investigación en la que también tomé en cuenta las quejas de los indios, llegué al convencimiento de que lo que llamaban encomiendas en los distritos de Coquimbo y Copiapó, no eran unos pueblos cuyos tributos pagaban los vecinos con

su trabajo: se trataba de un gran número de infelices, adscriptos a las haciendas, que laboraban todo el año sin descanso en la agricultura, ganadería, minería y en todo cuanto era de la comodidad y ventaja de aquellos que llamaban sus amos para que nada faltase a la esclavitud", expresó a este período el gobernador O'Higgins.

La abolición del referido régimen, si bien hizo reaccionar a varios encomenderos, no tuvo las repercusiones experimentadas en otros tiempos, cuando también se intentó su supresión.

Hasta adoptarse la decisión existían en todo el obispado de Santiago menos de 50 repartimientos, con un total de 900 indios. Las encomiendas más considerables, por el número de indios que estaban sometidos,

eran las de Quillota, La Ligua y Coquimbo. Algunas llegaban a tener hasta 100 indígenas.

No dejó de sorprender la reacción de muchos encomenderos: al enterarse de lo dispuesto por O'Higgins, expulsaron de sus haciendas a los indígenas que ya no podían explotar más como esclavos.

Este hecho obligó al gobernador a ordenar que se permitiera a los indígenas vivir en las haciendas o se les reconociera una parcela de tierra para trabajar.

Muchos de los indios, que hasta ahora estaban sometidos al yugo de los encomenderos, se han establecido en los llamados "asientos", donde además de cultivar una pequeña parcela de tierra, salen a realizar ocasionales tareas para pagar los tributos que el rey exige.



Cuando las aguas del embalse Pangué, que hará funcionar la hidroeléctrica del mismo nombre, inunde los terrenos del alto Bío-Bío, gran cantidad de familias pehuenches serán evacuadas de sus tierras ancestrales y deberán cambiar su economía familiar de extracción de piñones, cría de animales y pequeños cultivos, por el trabajo asalariado. Es el impacto del desarrollo. Y esa será la primera de seis centrales que utilizarán aguas del Bío-Bío para generar electricidad, y que afectarán irremediablemente la cultura pehuenche, asentada allí. ¿Necesario para el desarrollo del país? ¿Inevitable, en un mundo cada vez más tecnificado?

ESAS SUSTENTABLES SOCIEDADES INDIGENAS



MARGINADOS DE LA SOCIEDAD MODERNA
Insertos en la ciudad enfrentan una economía informal.

Mucho antes de la conquista española, esta parte de América ya había desarrollado asentamientos humanos.

Autosustentables y de gran importancia cultural, siendo quizás una de sus experiencias más exitosas la creación de ecosistemas artificiales como el cultivo en terrazas mediante complejas técnicas de riego.

La ocupación del territorio por parte de los europeos y la imposición de su modo de vida terminó por sustituir casi por completo los sistemas nativos "por otros, sustentados desde fuera y hacia afuera", como lo señalara el geógrafo Vladimir Missetic en el taller internacional so-

bre geología de montaña de Los Andes del Sur, realizada en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo.

Los españoles al implantar su sistema de vida la desintegración política, social y cultural de esta etnia, principalmente a partir del siglo XIX cuando desataron la explotación comercial y masiva de los recursos mineros e impulsaron el poblamiento indiscriminado en regiones no aptas para soportar una gran carga de habitantes.

Posteriormente, la sociedad industrial, mediante la explotación irracional de los recursos naturales, dio origen a una lenta y progresiva degradación de los distintos

ecosistemas de América. Ello fue obligando a éstas antiguas culturas autóctonas a abandonar sus tierras y partir en busca de nuevas alternativas para sobrevivir, fuera de su territorio y lejos de su entorno cultural.

Uno de estos procesos fue el que vivieron los pueblos aymaras y atacameños de nuestro país.

DE LEJOS LLEGARON

Estas etnias -concurran los especialistas- fueron un ejemplo de buena relación hombre-naturaleza, lo que se advierte en el manejo coordinado de los recursos naturales. También en la distribución armónica de los

asentamientos humanos en los valles, quebradas y oasis, tanto en precordillera como en la puna altiplánica. Allí, nunca falló una relación coherente entre el número de habitantes y la capacidad de los recursos de la región.

Pero las estructuras de estas culturas nativas se quebraron y se fueron desintegrando lentamente ante las nuevas estrategias impuestas por el pueblo conquistador.

Algunos de los cambios provocados en el modo de vida tradicional de los lugareños, y que agudizaron el conflicto ecológico en el frágil equilibrio de esas tierras semiáridas, se pueden sintetizar en acciones como la transformación del uso de los suelos agrícolas con la introducción de especies europeas como el trigo, vid, olivos y frutales. Y en ámbito pecuario, la incorporación de mulas, caballos, vacunos y ovinos del viejo continente.

La necesidad de sustentar a esta gran masa de animales desencadenó una sobreexplotación del suelo, generó demandas por nuevas áreas forrajeras, por más agua y mano de obra para satisfacer las nuevas necesidades, iniciándose así un lento proceso de deterioro del paisaje y de desertificación.

A ello se agregó la consolidación hegemónica del comercio europeo, la monetarización de las transaccio-

nes, el control de las operaciones de trueque y explotación directa de recursos y la ruptura de la propiedad andina que involucraba la posesión de tierras en los distintos pisos ecológicos de la región.

MARGINADOS EN SU TIERRA

Otros cambios importantes, según Vladimir Missetic, fueron la imposición de ventajosos métodos para la captación de aguas subterráneas y el incremento del uso de aguas superficiales a través de nuevas canalizaciones. A pesar de ellos se agudizó la falta de agua al ser trasladada a los nuevos asentamientos mineros y portuarios. A esta situación, pronto se agregó la intensificación de la tala de bosques para ser utilizados como combustible en las faenas industriales.

Durante el siglo XX, el desarrollo de la minería y de la actividad portuaria crearon una gran demanda de recursos fundamentales, entre ellos el agua y la energía, y como ambos no existen en cantidades suficientes en esta zona del norte para satisfacer las crecientes necesidades de las ciudades y las industrias, su extracción indiscriminada provocó un nuevo colapso ecológico en la región.

Por otra parte, este mismo crecimiento de las ciudades

y de la actividad industrial produjeron una fuerte disminución de las aguas superficiales destinadas a los poblados precordilleranos para sus actividades agropecuarias de subsistencia. Esto los ha llevado, finalmente a la crisis o el abandono de esas actividades por parte de las tradicionales culturas agropastoriles de esas regiones.

Los lugareños que emigraron han llegado a las grandes urbes o los centros a los centros mineros en busca de mejores expectativas de vida y trabajo, pero por su escasa formación técnica y bajo nivel educativo, la mayoría de ellos sólo tiene posibilidades de acceso a fuentes laborales con salarios mínimos, desempeñándose como mano de obra no calificada. En el servicio doméstico las mujeres y como obreros o jornaleros los hombres.

Así, marginados de la sociedad urbana moderna, viven en un tipo de economía informal que linda en la delincuencia, sin posibilidades de mejorar su calidad de vida.

Con toda seguridad la instalación de nuevas industrias generará una mayor presión por el uso de los recursos agua, suelo y energía, debilitando aún más el precario estado de fragilidad de estos paisajes semiáridos.

LOS DIOS DE LA MONTAÑA

Si esa es la situación de las minorías étnicas en el norte, en los húmedos bosques del sur el choque entre las culturas aborígenes y la impuesta desde la época de la conquista también tiene expresiones concretas.

Allí, un grupo de pehuenches enfrenta la posibilidad de que sus tierras ancestrales sean inundadas y ellos expulsados de esos lugares, como consecuencia de la construcción de varias centrales hidroeléctricas, aprovechando el caudal de río Bío-Bío.

¿Una vez más se enfrenta el dilema de optar por las necesidades de la modernidad y el desarrollo, frente a la sobrevivencia de minorías étnicas con su cultura y en sus ambientes naturales?

Para el académico del Departamento de Antropología de la Facultad de Ciencias Sociales, Manuel Dannemann, lo primero es precisar el concepto de desarrollo.

"La Unesco ha considerado de manera muy enfática -señala Dannemann- que existe también una dimensión cultural del desarrollo. No se trata solamente de entregar al mapuche más tecnología, más créditos, más posibilidades materiales, ya que si lo hacemos sin preocupación por lo que está sucediendo con su dimensión cultural, podemos ir destruyendo o eliminando, progresivamente, su propia tradición y razón de existir. Frente al desarrollo lineal, que busca un mayor bienestar, progreso y mayor ingreso per cápita, es necesario considerar el concepto de desarrollo como equilibrio. Que conjugue la tradición

cultural con la modernidad".

Sin embargo, para el académico el problema tiene un final previsible: "los grupos aborígenes, como los llamamos nosotros, desde nuestra perspectiva, van a desaparecer. Es una ley histórica universal, se asimilarán a los grupos mayoritarios.

En tanto, en nuestro territorio aún subsisten algunas culturas nativas que desarrollan estilos de vida compatibles con las características ambientales de la región donde habitan.

"Son ellos -dice la antropóloga Ester Grebe, del Departamento de Antropología de la Facultad de Ciencias Sociales- quienes están actuando como verdaderos guardianes de la naturaleza, como consecuencia de sus creencias religiosas. Los mapuches reconocen la existencia de espíritus de la naturaleza silvestre quienes, en su calidad de "dueños" de ciertos fenómenos naturales, regulan, controlan y velan por su equilibrio, continuidad y bienestar".

"Esta concepción -agrega- ha contribuido sustancialmente a la preservación de la naturaleza, dando sustentación a una antigua tradición de etnoecología nativa".

Un ejemplo de ello sería la íntima relación e interacción

cíclica entre las potencias naturales de la montaña, del agua y de la tierra, propios de los ecosistemas andinos. Allí las montañas y sus fuentes de agua son una condición fundamental para el equilibrio ecológico y los ciclos productivos en la agricultura y la ganadería. Ambos elementos naturales fertilizan la tierra, haciendo posible la preservación de la flora y fauna nativas, junto a la producción de subsistencia de la cual depende la vida del hombre en esas regiones.

Para la antropóloga, el conocimiento etnoecológico del hombre andino y su experiencia acumulada y transmitida no pueden ser ignorados. Y, según señala Manuel Dannemann, si somos respetuosos de las distintas parcialidades étnicas, si captamos lo que cada una de ellas aporta a la cosmovisión, sus técnicas constructivas, su modo de ser, de vida y pensamiento, tendremos una reserva para el futuro.



ANTROPOLOGO
MANUEL
DANNEMANN
Los grupos
aborígenes
serán
asimilados por
otros grupos
mayoritarios

Le correspondió a la Comisión Especial de Pueblos Indígenas, CEPI, creada en mayo de 1990, la elaboración de una nueva ley indígena, con la colaboración de algunos especialistas de un grupo importante de representantes de la etnia; este proyecto recogió las ponencias presentadas en diversas reuniones y en especial en el congreso nacional de pueblos indígenas (enero de 1991, Temuco).

Además de los antecedentes expuestos, otra fuente valiosa fue el convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, aprobado en 1989 y que se refiere a los pueblos indígenas y tribales en países independientes. Como tal convenio inspiró parte importante del contenido de los proyectos del gobierno chileno, parece pertinente hacer un breve análisis comparativo.

En primer lugar el convenio 169 de la OIT recogió las aspiraciones y demandas de los representantes de las etnia americanas, al reconocerles su carácter de Pueblos y no solamente de Poblaciones, como ocurría en el anterior convenio de 1957. En el discurso del Presidente de la República en el acto de creación de la CEPI, se reconoció a los pueblos indígenas "como parte de la diversidad de la sociedad chilena" agregando que "la nueva ley debe salvaguardar a estos pueblos que son los pueblos primigenios de Chile", rechazando así "el arrasamiento de su cultura" y la "asimilación" de ellos a la sociedad mayor.

Cuando la OIT, usó el término de pueblos dio una explicación, que también la recogen los dos proyectos de gobierno:

Este concepto no tiene los alcances que le otorga el derecho internacional, (libre determinación). La OIT insiste que los pueblos indígenas deberán participar en la formación, aplicación y evaluación de los planes y programas de desarrollo nacional y regional susceptibles de afectarles directamente. Al mismo tiempo recoge el derecho a mantener y a fortalecer sus identidades, lenguas y religiones dentro del marco de los estados en que viven. Se señala que los pueblos indígenas tienen derechos económicos, sociales y culturales que, en cuanto son respetados por la sociedad nacional, les permite conservar la identidad social y cultural, sus costumbres, tradiciones e instituciones.

Todas estas ideas y otras, como el derecho a asumir el control de sus propias instituciones y de su desarrollo económico dentro del marco de los estados en que viven, son recogidas por los proyectos chilenos.

Es importante destacar que ahora, con pequeñas excepciones, nos encontramos con una política indígena justa.

CHILE RECONOCE SU CONDICION DE NACION MULTIETNICA

El 8 de octubre el Presidente de la República don Patricio Aylwin sometió al parlamento dos proyectos de leyes que legislan sobre los actuales pueblos indígenas que habitan en el territorio nacional. Uno de los proyectos, el más extenso con 11 artículos permanentes y 14 transitorios, se refiere a la protección, fomento y desarrollo de los pueblos indígenas; el otro, sólo de 3 artículos, propone la reforma de los artículos 1, 19 y 62 de la constitución política.

Antes, lamentablemente se escuchaban afirmaciones en los organismos internacionales y nacionales que sostenían "que en Chile no existe diferencia entre pueblos indígenas y no indígenas"; ni menos debe aceptarse el concepto de autodeterminación y desarrollo individual de la población indígena", etc. Ahora bien, tanto el convenio 159 de la OIT como los dos proyectos de leyes de gobierno se encuentran insertos en un contexto cultural, histórico y científico. Muchas de las ideas que ellos contienen son productos de los acontecimientos vividos en las décadas del 70 y 80 y de las discusiones teóricas producidas en el seno de las disciplinas sociales.

Estamos viviendo cambios importantes en el escenario político y cultural internacional; para nadie es una novedad que desde hace años el despertar de las nacionalidades y de las etnias, tanto en Europa como en las Américas, ha provocado transformaciones importantes. La desintegración de Yugoslavia y de la Unión Soviética son dos muy recientes y trágicos ejemplos.

LA OTRA AMERICA

Los Conceptos de diversidad, heterogeneidad y de autonomía entran en contradicción en los de Unidad, de Integración, y de Asimilación.

Poco a poco el análisis antropológico de la Identidad cultural y social se hace tomando en cuenta el diálogo entre Homogeneidad y Heterogeneidad. La identidad de América debe partir del reconocimiento de su diversidad étnica y cultural. La Identidad es algo por conquistarse, algo que se está haciendo, no algo ya hecho. Los diversos pueblos con culturas propias reclaman el derecho -avala-



LEYES INDIGENAS, justo reconocimiento a quienes han sabido defender su identidad.

dos por su historia - a conservar y desarrollar sus instituciones culturales, sociales, económicas políticas y religiosas diferentes, muchas veces, a las de la Sociedad Nacional.

En América el movimiento de los pueblos indios ha insistido en que la coyuntura de la conmemoración del V Centenario del descubrimiento de América, unido a las presiones diplomáticas ejercidas por los organismos internacionales sobre los estados nacionales, y a la cre-

ciente consolidación en algunos países del movimiento indio, han obligado a los gobiernos a producir modificaciones constitucionales con el fin de dar cabida al reconocimiento de ciertos derechos indios.

Para muchos especialistas sociales las políticas asimilacionistas e integracionistas se baten en retirada, dando paso a una actitud de aceptación de la diversidad pluriétnica, así como al reconocimiento del derecho de gestión de los pueblos aborí-

genes.

De todos los cambios producidos en América, es justo reconocer que los proyectos del gobierno democrático chileno son uno de los más avanzados y de los que más aproximan a las demandas generales de los pueblos indígenas junto a Panamá, Costa Rica y Nicaragua.

Estamos de acuerdo con los conceptos expresados por el gobierno en el sentido que la nación chilena debe reconocer sus características multiétnicas. Hay alrededor de un millón de habitantes que tienen creencias, ceremonias, lenguas, valores, instituciones, etc., distintos de los de la gran mayoría nacional. Sabemos, por lo tanto que Chile es mayoritariamente una nación homogénea con una historia común; sin embargo como científicos también conocemos que hay interpretaciones, teorías e hipótesis diferentes de esta historia, incluso conocemos nuestra deuda biológica y cultural con los pueblos aborígenes prehistóricos; somos los chilenos

principalmente una nación mestiza, en diferentes proporciones con la contribución de muchas nacionalidades indígenas y europeas.

Es justo y científico que se establezca el reconocimiento jurídico de las comunidades indígenas, y por lo tanto que se modifique el artículo primero de la Constitución Política agregándose como inciso final que "El Estado Velará por la Adecuada Protección Jurídica y el Desarrollo de los Pueblos Indígenas que integran La Nación Chilena". Igualmente nos parece adecuado que se establezcan beneficios determinados en favor de las comunidades indígenas y que se den sistemas de protección jurídica y franquicias para el desarrollo de las etnias.

Así también reconocemos que es valioso que la educación de los niños y jóvenes indígenas sea en su idioma y que los programas de estudio tomen en cuenta y respeten su historia y su cultura en sus más variados aspectos.

Hay que insistir que la defensa de la identidad de los pueblos indígenas no se opone a una convivencia pacífica y respetuosa con los otros habitantes de Chile. Somos todos miembros de una nación, organizada en los últimos 500 años, muchas veces dolorosos e injustos, pero también caracterizados por cambios biológicos y por importantes desarrollos institucionales y culturales.

En el presente hay que incorporar a todos los grupos que habitan en Chile en un proyecto justo, que elimine la pobreza, que desarrolle a las instituciones y a las personas, que haga posible el avance social y económico, pero sobre todo el respeto por los derechos del hombre, cualquiera sea su origen y su pasado. Así como no podemos seguir viviendo en el pasado ni menos retroceder 500 años, tampoco debemos olvidar las injusticias del ayer. Los 500 años de historia que recordaremos en 1992 debería ser la ocasión para hacer un análisis crítico, serio y científico de nuestro pasado.

Es nuestro deseo que se de inicio a una reflexión académica, en donde con ecuanimidad y rigor científico podamos discutirlo todo, reflexionar desde distintas posiciones. No nos cabe la menor duda que los proyectos del gobierno son un excelente comienzo para hacer justicia histórica a los pueblos indígenas de Chile. Pero también estamos concientes que se levantarán contradictores legítimos a algunos de sus postulados.

Prof. Mario Orellana R.
Antropólogo Vicedecano
Fac. Ciencias Sociales U. de Chile

METALURGICA

R E A L

SERVICIO DE: corte en Sliter,
perfilado en Yoder, corte
guillotina Oxicorte, fabricación
de estructuras metálicas y
galpones standard

Dolores 1241 - Fono: 6834723
Est. Central - Santiago



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Elecciones en el Círculo de Periodistas

LECCIONES QUE NO SE APRENDEN

El experimento político demócrata cristiano Radomiro Tomić, fallecido hace algún tiempo, acuñó una frase que cubre absoluta vigencia con la situación producida en la reciente elección de directorio del Círculo de Periodistas de Santiago: "Cuando se gana con la Derecha es la Derecha la que gana".

399 de los casi 600 periodistas capitalinos concurren a las urnas los días 26, 27 y 28 de octubre para renovar por primera vez el Directorio del Círculo, que había iniciado el proceso de transición hacia la democracia en la institución hace dos años.

La gestión del directorio saliente, encabezado por el periodista del El Mercurio, Alfredo Aceituno culminó una exitosa gestión, saneando financieramente la antigua institución mutual de los periodistas y abriéndola a vastos sectores de profesionales jubilados, exonerados, desempleados, ofreciéndoles un indispensable apoyo en bienestar social, salud y otras facilidades.

El Círculo de Periodistas "Juan Emilio Pacull" de Santiago, pareció recobrar su antiguo brillo tras casi dos décadas de control por parte de sectores reaccionarios que usufructuaron hasta con métodos dolosos del patrimonio y los recursos de todos los periodistas santiaguinos.

Aún cuando revelar y sancionar todas las irregularidades producidas interiormente sería una tarea de gigantes, la administración del Círculo investigó parte de los manejos que demostraron muchas denuncias públicas sobre la gestión anterior eran, desafortunadamente, verídicas.

La directiva encabezada por Aceituno normalizó la situación. Está en proceso de reformar los Estatutos, mejoró ostensiblemente las condiciones en la Villa "Camilo Henríquez" del balneario de El Tabo; restauró el Mausoleo de los Periodistas en el Cementerio General e inició el mejoramiento de la sede central, en Amunátegui 31, entre otros avances.

El proceso electoral sorprendió a los dirigentes en medio de completas tareas. Un sector se apresuró a conformar cuanto antes una supuesta alianza "Concertacionista", similar a la integrada en otros gremios.

Se sabe que los acuerdos políticos de este tipo no tuvieron buenos resultados en el Colegio de Periodistas y lo mismo podía esperarse en el Círculo.



Ante la imposibilidad de levantar un candidato propio, la Concertación ofreció a Alfredo Aceituno la posibilidad de apoyarlo para la reelección. Los sectores de izquierda, luego de un estudio de la situación, decidieron levantar la candidatura de la consejera nacional del Colegio, Oriana Zorrilla.

En estas difíciles condiciones, Aceituno resultó elegido con 243 sufragios aunque Oriana Zorrilla alcanzó la no despreciable suma de 145 votos, pero, el costo de la alianza de la Concertación con la Derecha se pagó en la elección de los Directores.

GANAR POR SECRETARIA

Para ocupar los diecisiete cargos de directores del Círculo se presentaron cuatro listas. La Lista "A" fue conformada

por partidarios de la candidatura de Alfredo Aceituno y, fundamentalmente, por colegas empleados en la empresa El Mercurio: Mónica Rodríguez, Silvia Salgado, Ramiro de la Vega y Blanca Tejos.

En la Lista "B" se inscribió solamente el antiguo dirigente gráfico Enrique Mella.

La Lista "C" fue integrada por representantes de los partidos demócrata cristiano y socialistas y la Lista "D" por los sectores de izquierda e independientes.

Los resultados de las elecciones no dejaron lugar a dudas sobre el carácter democrático del gremio: La lista "A" eligió 4 directores, con 99 votos; la lista "B" no alcanzó a elegir a su único postulante; la lista "C" eligió 5 directores con 163 votos, al igual que la Lista "D" con 120 votos.

Pero, cuando se cerraba el acto de los escrutinios, los representantes de la Concertación plantearon una queja reglamentaria. Demandaron hacer caso omiso del Reglamento Electoral y elegir los catorce titulares mediante Cifra Repartidora, tal como establecen los Estatutos y aplicar el mismo sistema a los tres suplentes -según el Reglamento deberían ser los candi-

datos votados en los puestos 15, 16 y 17 respectivamente.

¿Por qué esta imposición? Simplemente porque gracias a ese sistema, antiestatutario, la Lista "C" obtiene un sexto director titular y la Lista "D" pierde un titular, que pasa a ser suplente.

La reclamación, desafortunadamente, fue acogida en forma favorable por el Tribunal Electoral y sólo puede ser apelada ante los tribunales de justicia.

El nuevo directorio asumió el 5 de noviembre pasado y eligió internamente la Mesa, que fue constituida nuevamente gracias

a una alianza entre los sectores de derecha con la Concertación.

Fue elegido Secretario General, el socialista Luis Muñoz Orellana. Como primer vicepresidente, el demócrata cristiano Humberto Ahumada y segunda vicepresidenta, María Verónica Martínez.

Tesorero del Círculo será el periodista comunista Rodrigo Rojas, como prosecretario fue elegido Ramiro de la Vega y pro-tesorero Rubén Escribano.

Una vez más se hizo patente la máxima de Tomić: "cuando se gana con la derecha, es la derecha la que gana".

CONSTITUIDA DIRECTIVA

En su primera reunión oficial, quedó constituida definitivamente la nueva directiva del Círculo de Periodistas, en la siguiente forma.

DIRECTORIO

Presidente: Alfredo Aceituno D.
Primer Vicepresidente: Humberto Ahumada
Segunda Vicepresidente: Verónica Martínez
Secretario General: Luis Muñoz
Pro-Secretario: Ramiro de la Vega
Tesorero: Rodrigo Rojas
Pro-Tesorero: Rubén Escribano

COMISIONES

Relaciones Internacionales: Mónica Rodríguez
Cultura: Ramiro de la Vega
Bienestar Social: Verónica Martínez
Fondo de Solidaridad: Blanca Tejos
Villa "Camilo Henríquez": Silvia Salgado
Servicio Médico: Mario González
Calificación de Socios: Humberto Ahumada
Economía y Finanzas: Alfredo Aceituno
Previsión: Manuel Mercado
Capacitación Profesional: Verónica Martínez
Relaciones Intergremiales: Luis Arnés
Asuntos Reglamentarios: Humberto Ahumada
Encargado Edificio (Amunátegui 31): José L. Córdova
Disciplina: Enrique Muñoz Armijo
Mausoleo: José L. Córdova

PRODUCTOS
 M. HUALQUI R.

FABRICA DE
 ESCABECHES
 VINAGRES Y
 CONDIMENTOS

Fundo Santa Josefina s/n
 Fono 780451 - Casilla 26
 HUALQUI

Fono CONCEPCION 235118



UNIVERSIDAD
 Finis Terrae

CENTRO DE
 INVESTIGACIÓN Y
 DOCUMENTACIÓN

EL BAR "UNION" Y EL PURO VINO DE LA NOSTALGIA

NUEVA YORK 11, DON WENCHE Y LA BOHEMIA

Por Ronnie Muñoz M.

En pleno corazón de esta capital, que pulsa su vida entre la prisa y el smog, justo en un costado del Club de la Unión, hay una corta calle que nace en Alameda y, al fondo se bifurca hacia Bandera y Ahumada. Calle de gran movimiento, de negocios dispares, de lustrabotas que cantan y consagran los más ingeniosos piropos a las bellas que rompen la monotonía urbana; ahí, justo en

Nueva York 11 está el Bar "UNION", mucho más conocido por "La Unión Chica", o por "El Wenche".

Hasta su amplio mesón llegan -llegamos- como ante un altar todos los seguidores de los rubaiyat de Omar Kayam: "Nuestro tesoro, el vino/ nuestro templo, la taberna, nuestras mejores amigas, la sed y la embriaguez.." Versos que repite ese locogénial que es Diego Urrutia.

El lugar bulle, hay carcajadas constantes, tibieza de templo. Unos seres misteriosos beben en el mesón lentos vasos de vino y, en la caja nos recibe una sonrisa cordial y amiga, cuya calidez traspasa sus lentes. Es Wenceslao Alvarez Terrón, "Don Wenche" para los amigos, los poetas, los periodistas, los empleados, los exiliados del hogar. Así lo había escrito Rolando Cárdenas, ese

pequeño-inmenso poeta que trajo de Punta Arenas el viento y la escarcha: "Amemos nuestro bar, porque es nuestro segundo hogar".

UN POCO DE HISTORIA

En 1932 un español cordial y aventurero llamado Wenceslao Alvarez Alvarez, instaló un negocio en la Galería Alessandri; se llamaba "Septiembre". Allí iban políticos, hombres de la prensa, bohemios bullagueros y soñadores. Juan Emilio Pacull, Teófilo Cid, Hernán Cañas, Carlos Morales Salazar, L. Merino Reyes, Juvenio Valle, Ernesto Eslava y otros amantes del vino y la poesía eran los más constantes parroquianos.

En 1936, Don Wenche padre, trasladó su restaurant a la calle Nueva York número 9. Allí funcionó hasta 1945 ese negocio cuya especialidad eran -y son- los platos españoles. Allí, entre chicha y "puchero a la española", el padre del actual propietario sembró y cosechó respeto y grandes amistades. "Don Wenche" padre soñaba con España, con los viajes y campos de sus antepasados, pero, junto a Georgina Terrón, dama hermosa y distinguida se aquerenciaron en Santiago.

Al trasladarse el número 9 al 11 de la calle Nueva York, los amigos y asiduos siguieron a "Don Wenche" como los fieles y sacritanes a su obispo. Allí el poeta y músico Pedro Ariel Olea escribió en servilletas de papel más de una composición y el escultor Jorge Román Rodas, acompañado del periodista Jorge Sasmay agotaron en una tarde toda una partida de pipeño de Collipeumu.

El 2 del negro septiembre de 1973, "Don Wenche" inició su viaje sin regreso "al país del nunca jamás". Su muerte enlutó el corazón de la obstinada bohemia.

Ahora, "El Wenche" hijo, heredero de los méritos sin-



"DON WENCHE" invita a los amigos al corazón de La Bohemia

gulares de su progenitor administra, anima, saluda, fía alguna botella a más de un habitué en apuros y, más encima se da tiempo para conversar sobre los problemas cotidianos y fútbol, que es su pasión.

RECUERDOS Y ANECDOTAS

"Don Wenche", nos cuenta qué entre los mejores amigos - ya desaparecidos - que recuerda, están Vicente Lecaros Garcés, un ingenioso empleado notarial; también a Juan María Gutiérrez y al "Chico" Rolando Cárdenas, quien jamás faltaba el ritual de la charla y el vino que es una suerte de sangre o de topacio compartido. Recordamos los viejos tiempos en que con Jorge Teillier, Cárdenas, Raúl Mellado, Emilio Oviedo, Oscar Vásquez, S. Copola, R. Carmona, Mardoqueo Cáceres, y Santiago Sánchez entre otros, compartíamos la poesía e ideales en la década del sesenta.

Entre los periodistas, Wenceslao Alvarez menciona, entre sus más amigos a Mario Gómez López, Sergio Gutiérrez Patri; entre los actores a Jorge Boudón, Tenyson Ferrada y Rojas Murphi. También hace una evocación muy especial de nuestro editor Eduardo de la Fuente, y del pintor Mario Rojas Lobo.

Nuestro anfitrión recuerda una anécdota de su amigo Vicente Lecaros, quien una

mañana estuvo bebiendo desde muy temprano, pues debía viajar a Mendoza en avión pasado el mediodía. El caso es que se le pasó la mano y tomó un taxi al aeropuerto. Por la tarde, en Mendoza se despertó en un hotel muy contrariado hizo llamar un taxi ordenándole al conductor: "Llévame urgente a Pudahuel".

También nos dice, con mucha satisfacción que se editó un libro llamado "Nueva York 11" que impulsaron Carlos Olivares y un grupo de poetas entre los que resalta el deslumbrante mardoqueo Cáceres, cuyo parecido con el prócer Arturo Prat es notable. Para "Don Wenche", ese libro es motivo de gran significado. "Fue emocionante -dice- y ese grupo de escritores divulgó con mucha calidad este lugar donde todos los amigos y clientes son muy bien recibidos".

Seguidamente, nos responde que los platos más solicitados son "puchero a la española", los caracoles y, el más requerido "Cayos-guaitas- a la madreña".

Cuando le preguntamos acerca de si le gustaría cambiar de actividad, nos responde rápidamente: "Este trabajo es sacrificado, algunas veces difícil, pero no lo cambiaría por ningún otro. Mi deseo es estar siempre en lo mismo y seguir la amistad con tan buenos amigos".



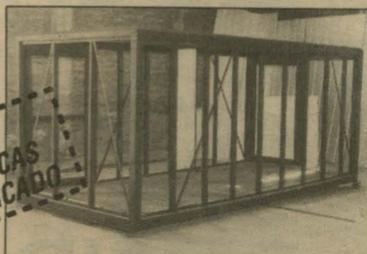
El Bar "Unión" es centro de reunión de intelectuales y artistas y, "templo" para la obligada cita cotidiana de los bohemios. En la gráfica "Don Wenche" tras la "vara" conversa con Diálogo y Transición.

carrocerías metálicas

Soc. Pérez e Hijos Ltda.

- Térmicas Planas
- Para todos los modelos de camiones, camionetas, furgones.
- Optima calidad
- Entrega inmediata
- Facilidades
- Estructuras metálicas

LAS MAS ECONOMICAS DEL MERCADO



LAUTARO 2480
La Pintana
Par. 40 Sta. Rosa
Fonos: 09-2247587

UNIVERSIDAD
Finis Terrae

Centro de Investigación y Documentación
Ronnie Muñoz M.

NO SOLO DE GUERRAS VIVIA LA FRONTERA

Por Darío Oses

Cuando se habla de Arauco durante el siglo XVIII, surge la falsa imagen de una frontera en llamas, en guerra permanente, de indígenas indómitos que arrasan con poblados y plazas. Sin embargo el fenómeno es mucho más rico y más complejo. Entre las sublevaciones de los indios y las acciones bélicas aisladas y distantes unas de otras, proliferan las relaciones comerciales, el mestizaje, la desertión, el bandidaje, el trabajo misionero y una gran variedad de intercambios e influencias culturales entre los diversos grupos que actuaban en la zona: españoles, criollos, araucanos y pehuenches.

Esta visión de la historia de la frontera se confirma y refuerza con los resultados que van derivando del proyecto Historia y arqueología de la isla de la Laja, VIII Región. Colonización y defensa en el siglo XVIII. Sus autores son Mario Orellana Rodríguez, arqueólogo y antropólogo quien actúa como investigador principal, y el historiador Sergio Villalobos.

ARQUEOLOGIA E HISTORIA

La región que se investiga no es una isla sino el territorio comprendido entre los ríos Biobío y Laja. Se escogió porque es un área poco estudiada, y aunque Villalobos se había ocupado antes de las relaciones fronterizas, faltaba este abordaje histórico - antropológico. Porque una de las características distintivas de este proyecto es precisamente su carácter multidisciplinario, ya que trabaja con datos de la etnohistoria y de la arqueología histórica.

¿Cómo se encaró este do-

ble abordaje?

Lo primero que se hizo fue revisar los archivos disponibles y luego un trabajo de terreno para estudiar los fuertes y sus estructuras.

-Nos dimos cuenta de que existía mucha información en diversas fuentes que no se habían recogido en forma sistemática -comenta el profesor Orellana, del Centro de Estudios Humanísticos de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas. Al hacerlo hemos comenzado a tener una visión completa de lo que ocurría en los fuertes y cómo era la vida diaria en ellos, como se edificaban, se deterioraban y reconstruían.

Los investigadores rastrearon la historia de los fuertes situados en la zona, como el de Purén. Así determinaron que además de la plaza de Purén viejo, que data del siglo XVI, ha habido, durante el siglo XVIII, otros tres fuertes con ese nombre, que se construyeron alternativamente en las riberas norte y sur del Biobío.

A raíz de la sublevación indígena de 1723, el gobernador Cano y Aponte ordenó

la edificación de un fuerte que comenzó a contruirse alrededor de 1727. Sabemos que estaba en pleno funcionamiento en 1743. Así se desprende de un documento que registra las denuncias de un indio contra un cabo español que vivía en la plaza, al que acusaba de robo de caballos.

POBREZA MATERNAL

-Sabemos que el fuerte se repara en 1758 y que en 1765 este primer Purén estaba completamente derruido a causa de deterioro natural, indica el académico Orellana.

El segundo fuerte se llamó San Baptista de Purén. La política de fundación de pueblos de indios, vigente en esa fecha, llevó a levantarlo en el margen sur del Biobío.

Los documentos permiten constatar la gran pobreza material y el deterioro progresivo del armamento. Así por ejemplo, este fuerte tenía 7 cañones, de los cuales sólo 3 estaban en servicio. Además disponía de 76 fusiles, 16 arcabuces, 11 mosquetes y 3.850 balas para una guarnición bastante grande. Esta, en 1770, era de 5 oficiales y 24 soldados de caballería, y 6 oficiales y 130 hombres de milicias.

En 1775, los indios piden que el fuerte, vuelva a trasladarse a la ribera norte del río, y el 1º de mayo de 1776 se inician las obras para construirlo en ese nuevo emplazamiento, las que durarán por un año.

En la línea de fuertes contruidos para impedir la penetración de araucanos y pe-



El fuerte de San Carlos. (Dibujo del historiador Sergio Villalobos).



Plano de Ballenar, otro de los fuertes importantes que hubo en la región.

huenches había otras plazas de importancia como la de Ballenar, al pie del volcán Antuco, cuya historia también se está investigando dentro de este proyecto, y otras posiciones reducidas, cuya dotación no pasaba de doce hombres.

En todo caso, es importante destacar que estos fuertes no sólo tenían funciones militares. Cumplieron, además, un papel importante como lugares de intercambio cultural y de comercio.

Curiosamente a muchos indios les gustaba la presen-

cia de un fuerte donde llevar sus productos y adquirir otros. Así, este complejo mundo de las relaciones humanas en la Frontera, está apareciendo cada vez con más claridad a medida que se obtienen datos de archivos y de terreno.

CCT

PREMIO PARA EMPRESAS CCT

El Consejo Nacional de Seguridad distinguió con un premio especial a Empresas CCT, por haber sido la entidad más destacada del año 1991 en el campo de la prevención de accidentes y en salud ocupacional.

Además, las filiales de Empresas CCT -Malloa, Chiletobacos y Comercial Cerro Castillo- recibieron premios especiales por su destacada labor en este campo durante el año pasado.



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

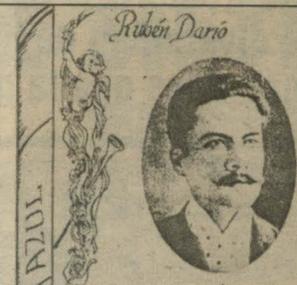
CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

De la historia de los 500 años

Un nuevo libro de poesía

Barcelona, 1543.- Por iniciativa de su viuda, Ana Girón de Rebolledo, se publicaron aquí las obras de Juan Boscán de Almogaver -llamado el Boscán- junto a las del malogrado poeta Garcilaso de la Vega.

Las obras manuscritas de los dos amigos habían permanecido juntas en un oscuro cajón, entre otros escritos de El Boscán, hasta que su viuda las encontró y decidió que se imprimieran tal como estaban y con el siguiente título: "Las obras de El Boscán y algunas de Garcilaso de la Vega".



ENCUENTRO DE HISTORIADORES CENTROAMERICANOS EN NICARAGUA

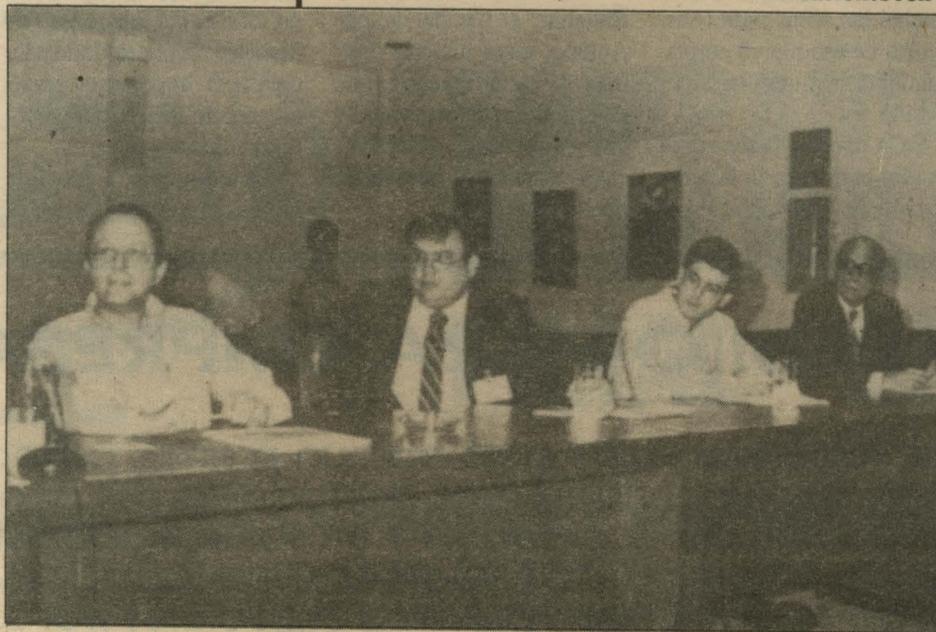
En el marco de la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América o Encuentro de Dos Mundos, se llevó a cabo en el auditorio del Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua el "Encuentro de Historiadores sobre la Centroamérica Colonial" al que asistieron destacados representantes de Costa Rica, El Salvador, Honduras y Nicaragua.

En este encuentro simposio, el Dr. Germán Romero Vásquez abordó el tema: "La Costa Atlántica y Nicaragua y sus Relaciones con la Pax Hispánica" y el Dr. Edgardo Buitrago el de "La Presencia de las Ordenes Religiosas en la Fundación de Nicaragua", ambos en representación de Nicaragua. Al evento asistieron también las figuras más prominentes de la poesía nicaragüense de la actualidad.

Habiendo sido todas las disertaciones de alto interés histórico y cultural, despertó mayormente la atención la charla: "América o el Tercer Hombre" del poeta nicaragüense Pablo Antonio Cuadra, recientemente galardonado con el Premio Gabriela Mistral, por el enfoque que dio al tema al resaltar "La imperiosa necesidad de América de volver constantemente a su pasado y sus raíces" porque "Para América su historia es descubrirse".

El Canciller de Nicaragua, Ingeniero Ernesto Leal al dar la bienvenida a los participantes y referirse a la trascendencia del choque de culturas o encuentro de dos mundos, recordó el histórico diálogo entre el cacique Nicarao y el conquistador Gil González Dávila como el "único encuentro de dimensión filosófica que se dio en el Nuevo Mundo", el que marca la vinculación espiritual que dio origen al mestizaje en Nicaragua.

El Canciller señaló que "La Comisión del V Centenario, de Nicaragua, había querido destacar la trascendencia de este hecho en vista de su sentido ejemplar pues solo a través del diálogo, como el protagonizado por el cacique más sabio y representativo de nuestros aborígenes y por el conquistador peninsular que traía una nueva civilización, solo con el encuentro tolerante y la convivencia efectiva podemos superar juntos nuestros problemas cotidianos y solucionar los que denara el futuro".



Durante el "Encuentro de Historiadores" fueron captados el Canciller nicaragüense, Ing. Ernesto Leal, el poeta Jorge Eduardo Arellano, el Dr. Edmundo Castillo, Secretario General de la Cancillería, y el Historiador Don José Joaquín Quadra Cardenal.

VISION DE AMERICA DE ALGUNOS ESCRITORES ESPAÑOLES

Escribe Ronnie Muñoz M.

Desde la publicación de la Gramática Castellana de Antonio de Nebrija, que fuera impresa el mismo año de la llegada de Colón -y decimos "llegada" y no descubrimiento- la lengua que trajo España marcó a fuego nuestro continente. El verbo fue prodigio de grandeza y nos reconcilia con los peninsulares que en busca de oro y territorios también nos trajeron la cruz y la espada, la muerte y lo más importante: el idioma.

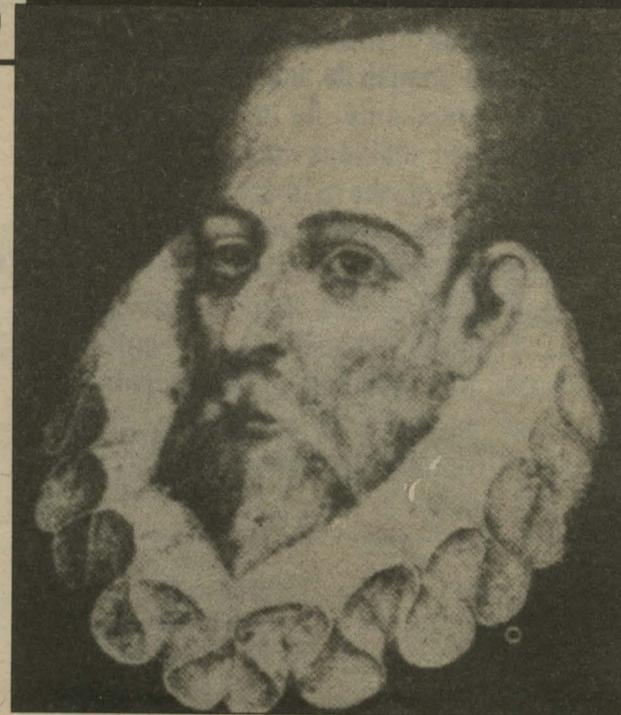
La admiración de los escritores españoles por nuestra tierra y por nuestras gentes ha quedado indeleble en las letras universales, especialmente en el caso de los autores del Siglo de Oro. Ya en la dedicatoria a Carlos V, de su libro "Historia General de las Indias", Francisco López de Gómara escribía: "La mayor cosa, después de la creación del mundo, sacando la encarnación y muerte del que lo creó, es el descubrimiento de Indias".

La carta de Colón, publicada en castellano y traducida al latín fue acaso la primera referencia histórica-literaria que tuvieron en Europa. A ella le siguen el relato de los viajes de Américo Vespucio y las Décadas de "De Orbe Novo" de Pedro Mártir de Anglería. Tal como decía de los conquistadores encontraron sus principios censores entre sus propios compatriotas... Y el hecho mismo de que esos críticos -el primero, por principal, Fray Bartolomé de las Casas- surgiesen entre los propios españoles, es clara señal de que en la conquista de América hubo algo más -y aún algo- que la codicia y sus crímenes.."

En esta parte, debe quedar en claro, que la grandeza y admiración de los escritores españoles del Siglo de Oro por la cultura y la naturaleza de nuestro continente, nada tiene que ver con el nivel intelectual de más de noventa por ciento de quienes llevaron a cabo la conquista. Con las notables excepciones de Alonso de Ercilla y de unos pocos cronistas, los españoles que vinieron eran bastante incultos; ejemplo de ello es el hecho de que no se les ocurrió respetar ni recoger la literatura y el arte de los pueblos que conquistaban.

Al respecto el Padre Juan de Velasco cuenta que Jacinto Collahuazo, Cacique de Ibarra, había escrito un bello libro titulado "Las Guerras civiles del Inca Atahualpa con su hermano Atoco, llamado comunmente Huáscar Inca" y al saberlo el corregidor español quemó la obra y puso en prisión al Cacique. Y esto pasó en 1700; antes fue peor.

En 1552 fray Bartolomé de las Casas, publica en Sevilla el libro "Brevísima Relación de la Destrucción de las Indias". Dicha obra contiene serias acusaciones con-



tra los conquistadores: "En estas ovejas mansas (los nativos) y de las calidades sudichas por el Hacedor y Criador así dotadas -dice las Casa- entraron los españoles desde luego que los conocieron, como lobos y tigres cruelesísimos, de muchos días hambrientos. Y otra cosa no han hecho de cuarenta años a esta parte, hasta hoy, y en este día lo hacen, sino despedazalla, metallas, angustias, afligillas, atormentallas y destruyas, por las extrañas y nuevas y varias y nunca otras a las vistas, ni leídas, ni oídas maneras de crueldad..."

Por su parte Miguel de Cervantes elogió a los habitantes de América (Las Indias). En "La Galatea", novela bucólica, señala en un canto consagrado a los "señalados varones" que viven en Indias: "De la región antártica podría / eternizar ingenios soberanos / que si riquezas hoy sutenta y cría, / también entendimientos sobrehumanos./

Mostrarlos puedo en muchos este día / y en dos os quiero dar llenas las manos: / uno de Nueva España y nuevo Apolo; del Perú el otro: un sol único y sólo..."

En tanto el gran Lope de Vega, en su epístola a la peruana Amarilis y en su laurel de Apolo, estampa el siguiente texto: "Las Indias, en ingenios mundo nuevo, / que en ellos puso más cuidado Febo / que en el oro que cría..." Agrega Lope, que "Las Indias" la fama sonora convoca a los poetas.

Francisco Sánchez, médico y filósofo del siglo de oro dice elogios hiperbólicos de

nuestra América, comparándola con la grandeza de Grecia y el antiguo Egipto. Pero, retornemos a Miguel de Cervantes en su obra "El Celoso Extremeño", en la que dice de las Indias: "Refugio y amparo de los desesperados de España, iglesia de los alzados, salvoconducto de los homicidas, pala y cubierta de los jugadores a quien llaman ciertos los peritos, en el arte, aflaganza general de mujeres libres, engaño común de muchos y remedio particular de pocos..."

Famosa es la carta de Miguel de Cervantes, dirigida al Rey, solicitándole, mejor dicho suplicándole "Humildemente... de hacerlo merced de un oficio en las Indias de los tres o cuatro que al presente están vacíos, que es el uno en la contaduría del Nuevo Reino de Granada, o la gobernación de la provincia de Soconusco en Guatemala". Y esta solicitud la impetra en junio de 1590".

Convengamos en que nuestro continente alimentó la imaginación de los escritores españoles, y sirvió de savia e inspiración a sus escritos; ello, hasta que siglos después Rubén Darío, Vallejo y Neruda retornaran con su genio poético una herencia y mestizaje que, a pesar de los errores y discusiones, se eleva como un largo abrazo de razas disímiles que antes se batieron a espada y fuego. La gloria la compartió tanto el ivasor, como el aborígen y, el idioma siguió latiendo en los labios de un continente que aún no ha sido desubierto ni siquiera por nosotros. R.M.M.

CARTA ABIERTA A LOS SANTIAGUINOS

Por Eduardo Arriagada Moreno
Presidente Comisión Especial
de Descontaminación de la
Región Metropolitana

Con la llegada de la primavera el viento ha dispersado los contaminantes que ascienden y no son retenidos por la, para muchos, inentendible "capa de inversión térmica". Despejado el smog que oculta en polvo los logros de la disminución de las fatídicas PM-10 (Las partículas respirables menores a 10 micrones), el tema ha dejado de ser noticia y nuestra Comisión de ser el sujeto permanente de la

vehículos menos contaminantes o sacrificando comodidades como no disfrutar de chimeneas de hogar abierto.

Sin embargo, hay algunos sectores, como los que persisten en instalar nuevas fábricas en la ciudad, los que arrojan desechos en sitios clandestinos, los que queman rastrojos o neumáticos, los que levantan polvo al barrer las calles, los que demoran o retardan la construcción

de ministros que la dirige, el Comité Operativo, formado por representantes de las entidades que actúan en las labores de descontaminación y la Secretaría Ejecutiva, que estudia, propone normas, implementa procedimientos y anima las acciones de diferentes entes públicos y privados. Este conjunto de personas y autoridades es la Comisión Especial de Descontaminación de la Región Metro-

politana, que determinará qué fuente, dónde, cuándo, en qué magnitud y con qué sustancia se está contaminando el agua de Santiago. Los resultados permitirán establecer la normativa y el programa para que sea cumplida por la industria.

El plan de aguas también consideró un conjunto de medidas blandas que han permitido mantener bajo control la epidemia de cólera que tanto daño ha ocasionado a naciones vecinas.

-En el plan de ruidos, la disminución de su nivel dependerá del mejoramiento en el tránsito de vehículos en la ciudad,

cuyo abance, reconocemos, ha sido lento. La licitación de los recorridos de micros se ha retrasado, la semaforización se está iniciando y el proyecto de ley de tarificación vial, que busca optimizar el uso de las calles, no avanza en su tramitación en el Congreso. Sin perjuicio de ello, se estudia una nueva norma de ruidos más drástica y más controlable y se ha dotado a municipalidades de sonómetros para este efecto.

-En el plan de residuos sólidos se ha realizado un permanente control de los actuales rellenos sanitarios que recogen los desechos domiciliarios e industriales de la ciudad. Se han terminado los estudios sobre disposición de basuras y de reciclajes que permitirán a fines de este año llamar a licitaciones para que empresarios privados propongan los sistemas de reciclaje y de tratamientos de desechos domésticos que reemplazarán a los actuales rellenos.

También se han iniciado los estudios sobre desechos tóxicos y peligrosos.

-En el plan de aire, este año se han producido avances importantes. En marzo pasado se oficializó el Decreto Supremo que estableció normas de emisión para los efluentes atmosféricos de las fuentes fijas (industrias, calderas, hospitales). Actualmente estamos en la etapa de

implementación del sistema de control y fiscalización, que incluye habilitación de laboratorios y entrenamiento de personal especializado en el Centro de Control de Fuentes Fijas que deberá estar operando antes del próximo invierno. Ello, más la ampliación y mejoramiento de la red de monitoreo atmosférico, contribuirá a sentar las bases del sistema de control y de prevención de la contaminación provenientes de fuentes fijas.

En fuentes móviles continúan aplicándose las nuevas normas de opacidad aceptables de las emisiones de particulado de los motores diésel de los vehículos de locomoción colectiva y se han mejorado los sistemas de control y de fiscalización en la vía pública. También se dictó la nueva norma de emisión de vehículos livianos, que, en la práctica, obliga, desde el 1 de septiembre pasado, a importar sólo vehículos capaces de reducir drásticamente la emisión de sus gases contaminantes.

Concluyó el diseño del Centro de Control de Fuentes Móviles que incluye un supercentro de revisión técnica y homologación de modelos de automóviles susceptibles de utilizar el convertidor catalítico. La implementación de este centro y de sus sistemas operativos para conseguir un control adecuado de la contaminación vehicular debe estar terminado antes del próximo invierno.

También han continuado las etapas para la licitación de la línea 5 del Metro; está operando una línea de trolebuses y comenzó un plan piloto de uso de ciclovías y guarderías gratuitas de bicicletas en algunas estaciones del Metro.

En conjunto con los fabricantes de calefactores a carbón o leña se ha determinado la regulación del uso de los equipos en la Región Metropolitana en base a sus normas de emisión.

Sin embargo, el plan no alcanzará las metas establecidas si no se consigue contener el expansionismo urbano de la ciudad. En este objetivo se trabaja en la determinación de un nuevo plan intercomunal, en la

LOS AVANCES DEL PLAN

El plan incluye descontaminar Santiago en sus aguas, ruido, residuos sólidos y aire. En cada una de las áreas hay avances significativos:

-El plan del agua implica el tratamiento integral de los residuos líquidos, sean domiciliarios o industriales. Paso a paso se ha ido cumpliendo el cronograma previsto: se abovedó el canal AH, se construyó el colector del zanjón de La Aguada, se elabora la ingeniería del colector del río Mapocho, se investiga la tecnología y ubicación de las plantas de tratamiento y se construye la primera con carácter de planta piloto en Santiago-Oeste. También se realiza un inventario de los residuos líquidos



densificación de áreas deterioradas y en la creación de subcentros urbanos, en ajustar la calificación y zonificación industrial y en completar la red vial intercomunal que contribuirán a descongestionar el tránsito vehicular.

Completamentariamente, deben crearse condiciones para que las nuevas industrias y las actuales sean atraídas por las regiones dentro de una política efectiva de descentralización. La descontaminación de Santiago también se juega en las regiones. Este es un desafío nacional todavía no enfentado en toda su dimensión.

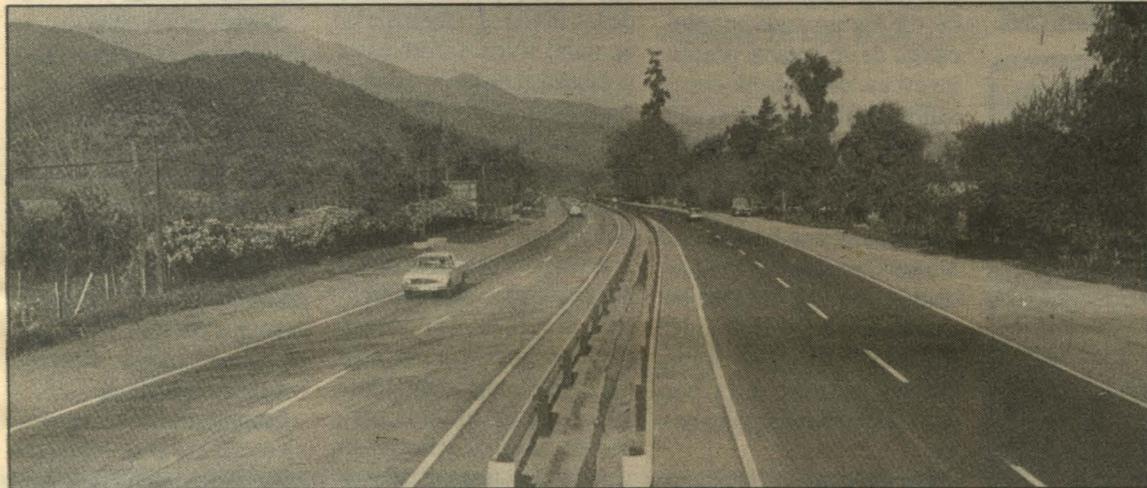
En el campo de las emisiones fugitivas, hemos tenido poco éxito en nuestra lucha contra las quemadas agrícolas de rastrojos o de neumáticos,

labor de control que será apoyada el próximo año con fiscalización y educación a los campesinos para eliminar estas prácticas. Pero sí ha habido un aumento en la pavimentación de calles, con más del 20% del total de calles de tierra, principales productoras de polvo que constituye el 75% del smog visual. La intensificación de esta pavimentación y la construcción de un conjunto de parques son medidas importantes que se incrementarán con un intensivo plan de forestación de áreas rurales aledañas a Santiago y en el centro de la ciudad.

OTRA ACTIVIDAD

Otra actividad preferente ha sido apoyar, mediante la creación de oficinas de medio ambiente en la municipalidades, diversas acciones que se relacionan con los problemas más urgentes de contaminación de los sectores más modestos de la población: aguas servidas, botaderos clandestinos de basuras, contaminación intradomiciliaria, falta de áreas verdes, etc. El próximo año esta actividad será reforzada con una unidad en el seno de la Comisión.

Finalmente, es útil indicar que las preemergencias y emergencias de contaminación atmosférica que vivimos este invierno, con condiciones atmosféricas tan desfavorables, no deben ser motivo de desaliento del Plan que en esta carta hemos esbozado, sino de confianza en que, aun cuando este Plan tome tiempo en alcanzar las metas, somos capaces de enfrentar situaciones críticas garantizando la preservación de la salud de los santiaguinos. En esta misma línea de prevención se amplió un programa de atención de obstrucción bronquial para tratamiento de niños con afecciones respiratorias y se ha implementado un sistema de vigilancia epidemiológica que permitirá evaluar los efectos de la contaminación atmosférica en la salud de los segmentos más sensibles de la población.



crítica desalentadora. En este ambiente les escribimos esta carta a los santiaguinos para contarles de nuestro Plan de Descontaminación.

Descontaminar Santiago, como lo hemos dicho, es una tarea técnica difícil y ardua, con diversas alternativas de solución. Elegir una, es el riesgo de todo plan. El nuestro ha sido sometido a la consideración de especialistas mundiales, encontrando general aceptación. Como todo plan, es dinámico y en su ejecución encuentra nuevas situaciones para las que debe desarrollar soluciones adecuadas.

EL COSTO

Una idea básica a considerar es que descontaminar Santiago tiene un costo y que la mayor parte de éste debe absorberlo, y lo seguirán haciendo en el futuro, los agentes contaminadores, es decir, todos, en la medida en que con nuestras actividades o hábitos de vida generamos externalidades ambientales negativas. Así, por ejemplo, el Estado está absorbiendo los costos a disminuir las emisiones contaminantes causadas por sus principales fuentes. A su turno, el sector privado está asumiendo mayores costos para instalar dispositivos que permitan a las industrias cumplir con las normas de emisión, o para utilizar

del Metro, la ampliación de los trolebuses y las plantas de tratamientos de aguas servidas; los que no facilitan el uso masivo de bicicletas, los que permiten que se sigan importando al país motores usados contaminantes, los negociadores inmobiliarios que cambian verde por cemento, que se lamentan de la contaminación de la ciudad, pero que, en la defensa de sus intereses personales, dificultan las soluciones.

La tarea de descontaminar Santiago, que seguirá durante los próximos gobiernos, debería ser más fácil en el futuro o gozar de mayor comprensión, dado que las nuevas generaciones están siendo dotadas de una cultura ambiental que las hará más comprometidas y permeables a aceptar los costos y sacrificios que esta labor entraña.

Aunque se ha explicado, existe desconocimiento y confusión acerca de lo que es las atribuciones que detenta nuestra Comisión. Existimos fruto de un Decreto Supremo del Presidente Patricio Aylwin, quien, a los pocos días de asumir el mando en 1990, comprendió que la manera de encarar los problemas ambientales de Santiago era creando una entidad coordinadora de las acciones de los ministerios que guardaban relación con la contaminación.

Así, la Comisión es el comité

LA FOTO DEL RECUERDO



Esta gráfica tiene más de un cuarto de siglo; fue tomada por Jorge Aravena en la puerta de la Casa del Escritor. En ella aparecen -de izquierda a derecha- los escritores Waldo Rojas, Rubén Campos Aragón, Salvatore Coppola, Omar Lara, Raúl Mellado, Jorge Teillier y el ensayista Víctor Abudaye. En cuclillas -de izquierda a derecha- los poetas Pablo Guíñez, (un escritor no identificado), Rolando Cárdenas y Ronnie Muñoz Martineux.

REVISTA "LA HOJA VERDE" CUMPLIO TRES AÑOS

La revista de poesía "La Hoja Verde" que dirige el poeta Raúl Mellado con los auspicios de la Sociedad de Escritores de Chile, acaba de cumplir tres años de vida. Ello, cobra mayor trascendencia, pues acaba de editarse el número veinte de una de las pocas publicaciones que se consagra a la faena poética de las principales plumas nacionales.

En su último número está dedicado a la poetisa Angela Barrera y al poeta Ronnie Muñoz, quien es de "D y T" e integrante de una generación de relieve, como que aunó a Jorge Teillier, Enrique Lhin, Rolando Cárdenas, Raúl Mellado y Omar Lara, entre otros. Según se transcribe en esta publicación, el Diccionario de la Literatura Ecuatoriana, editado en 1980 considera a Ronnie Muñoz, como uno de los valores relevantes de la poesía chilena. Además acota: "Demuestra maestría en el manejo de la metáfora, del concepto poético y la rima autentifica su vocación... La inquietud de su canto, tamizada por la ausencia, repercute hondamente

en su sencillez, de suyo tensa, y alcanza logros clásicos como en el soneto que hacemos constatar en esta obra:

Soneto del Regreso (1)

*Si pudiera regresar yo viajaría,
en el corazón del aire, en las gaviotas,
en una golondrina y en las notas
de las guitarras de la patria mía.*

*Y luego de ese viaje llegaría,
a la piel de mi Chile, a cada lago,
para después llegar hasta Santiago,
donde mi madre me espera todavía.*

*Eso será cuando la libertad se anide,
en el corazón mismo del copihue
y en la piel de todas las violetas.*

*Para entonces será la primavera,
la lucha de mi pueblo que me espera,
en mi país de cobre y de poetas.*

1.- Este soneto fue escrito en Ecuador, cuando su autor sufría la diáspora.

KOINONIA MUSIC
PRODUCCIONES



...Las buenas nuevas
a través de la música...

Casilla 3154 Santiago
Fax 2094357

SE ALEJO HUMBERTO DÍAZ CASANUEVA; POETA EXISTENCIAL Y PROFUNDO

Por estos días en que la primavera se tinte de rosas y sueños, los cementerios también le cobrar tributo a los poetas. Y, así se van, uno a uno; parece un rosario de crespones rotos. Un día, Rolando Cárdenas, poeta fueguino sin igual pidió auxilio y, el sistema y la burocracia, que todo lo compra y vende, se impusieron. Esto es, murió sin atención médica.

Evocamos más adelante, el suicidio de Alfonso Alcalde; ese fue sin duda un holocausto de un notable poeta e investigador que había escrito libros incomparables y uno -por encargo- de un animador afamado y exitoso -que no compensó sus problemas inmediatos. También se fue Martín Cerda, ensayista brillante y espíritu lúcido; finalmente nos angustió y nos angustia la salud de Jorge Teillier, hermano de la más alta calidad poética y humana.

Por todos estos "accidentes" se me acercan y dicen que "hay que rescatar la Sociedad de Escritores para el gremio". Parece una paradoja; dicen -decimos- que ha perdido fuerza, combatividad "punch" diría un cursi. El caso es que se aprobó la Ley



de los Premios Nacionales y se quitó a los escritores la posibilidad de tener -aunque sea un solo jurado. Recordemos, que la Dictadura eliminó los dos miembros que discernía dicho galardón a los escritores.

Bien, pero esta nota no está escrita para esas referencias, ni menos para demostrar la negligencia culpable del gremio que -hoy como nunca- va sintiendo la frustración, la afixia y la agresividad del sistema de economía "social" de mercado.

HABLEMOS DE UN HOMBRE PURO

El mejor homenaje al poeta Humberto Díaz Casanueva lo dió un matutino que

tituló: "Adios a un poeta difícil". En efecto, este poeta tan cercano y nutrido por Heidegger, nunca fue fácil, en el más profundo sentido literal. "Poeta difícil. Con su verbo se introdujo en las honduras del inconsciente y en el sentido del ser", dijo "La Epoca". Pero, en la hora de evocarlo -o despedirlo- podemos olvidar su inmarcescible compromiso con las más trascendentes causas del ser humano.

Respecto a lo anterior, no olvidamos que el gran autor de "la Estátua de Sal", fue no sólo Premio Nacional de Literatura en 1971, sino, junto a ello, desempeñó un papel trascendental en la comisión de la Organización de las Naciones Unidas contra el *apartheid*, esto es, contra el segregacionismo imperante en algunos países, especialmente en Sudáfrica.

Humberto Díaz Casanueva escribió varios libros notables; "Requiem" que prologó Gabriela Mistral y "La Voz Tatuada" que recibió el premio de la Municipalidad de Santiago. Bueno, se marchó en primavera y lo despedimos en el andén de Almirante Simpson 7; nadie faltó a la cita. RMM.

"INTERIORIDAD POÉTICA" POESÍA Y TRANSPARENCIA

Al cierre de "D Y T" Carlos Pérez Andueza, nos entrega su primer libro de poesía. Lo avalan Mario Ferrero y el poeta Santiago Sánchez; no es posible dudar de estos padrinos.

Bajo el sello de "Ediciones del Cafe", con una portada bellamente fea, nos dice:

*"Lejos, hacia adentro,
en los llanos oscuros
de mis mundos internos,
yo, mil veces yo,
soy el pueblo
que cultiva las fogatas..."*

Hay no sólo "rumor de poemas" -debo leerlo con calma- sino pureza conceptual, recurrencia del amor, sentido existencial. Habrá que detenerse más en cada verso, en las palabras:

*"La palabra no me alcanza,
viene el aguacero pulsante,
trajeteo por el cuarzo de las brujas,
y la palabra
se me sale tuya..."*

En otra instancia, Carlos Pérez detiene su frente en el retrato de los poetas:

*"Estos que decimos y estamos
por devolver al mundo
sus murmuradas configuraciones,
estos, que tenemos las manos sobre el paño
y que podemos elevar el rostro
mencionando el alma..."*

Digamos que Carlos Pérez cogió el paso seguro, el tránsito decidido hacia la auténtica y diáfana poesía.

CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

UNIVERSIDAD
Finis Terrae

FREI

YA ES EL CANDIDATO DE LA DC A LA PRESIDENCIA

El senador y presidente de la Democracia Cristiana, Eduardo Frei Ruiz Tagle, inscribió formalmente su candidatura presidencial al interior de este partido. Con este paso, Frei pasó a ser el único candidato del PDC para las elecciones presidenciales de 1993. Cabe recordar que, los senadores Andrés Zaldívar y Gabriel Valdés declinaron inscribirse como precandidatos, dejándole el paso libre al presidente DC, quien ahora deberá ser proclamado, lo que ocurrirá el día 5 de diciembre. Todo ello fue resuelto en Alto de Jahuel.

En un acto afectuado en la sede del PDC, Frei formalizó su inscripción ante el Tribunal Supremo de su colectividad. En la ocasión, se hicieron presentes numerosas dirigentes que apoyaron su precandidatura, además de militantes y amigos del senador.

Entre gritos de "¡Frei, siempre!", y el "Himno de la Patria Joven", Frei hizo su ingreso a la sede del PDC, acompañado de su señora y sus hijas. Posteriormente, y con el aval de 150 dirigentes DC que patrocinaron su opción, procedió a inscribirse formalmente.

En un discurso ante las más de 200 personas que se aglomeraron en el local, Frei señaló que invitaría a sumarse a su candidatura a las grandes personalidades del PDC, como sus expresidentes. Hizo especial mención de Andrés Zaldívar y Gabriel Valdés, señalando que hablaría con ambos para "invitarlos a compartir esta tarea común, no a un apoyo personal hacia mí, porque necesitamos un partido muy unido, y ellos pueden aportar su talento y experiencia para enfrentar este gran desafío. Esto no es una tarea de un hombre solo, ni de un equipo; es una tarea de todo el partido.

Asimismo, indicó que desea que su candidatura se haga "sin descalificaciones, si no como un llamado a los grandes acuer-



dos y consensos. Nuestra responsabilidad es darle continuidad y profundización a esta exitosa transición que ha conducido Patricio Aylwin, quien lo ha hecho extraordinariamente bien".

Respecto a la candidatura de Ricardo Lagos, dijo que la DC aspira a mantener la Concertación como fórmula de gobierno, y que ello implica un sólo candidato, una lista y un programa comunes. "Vamos a hacer todos los esfuerzos posibles por mantener la Concertación. Pero en los términos que nosotros la entendemos, si hay dos candidatos, evidentemente que no hay Concertación", precisó. Agregó que su candidatura no pretende imponerse sobre el resto de la alianza gobernante, "porque queremos mantener la Concertación. El país verá de quien es la responsabilidad en

el caso de que no nos pongamos de acuerdo", advirtió.

Asimismo, señaló que en el encuentro que el "freísmo" efectuará en las Termas de Jahuel "voy a pedir que nos declaremos en reorganización, por que ya no es un equipo, si no que es el partido entero el que tiene que estar detrás de esta candidatura".

En forma previa al discurso de Frei, hicieron uso de la palabra la vicepresidenta DC, Mariana Aylwin; el alcalde de Santiago, Jaime Ravinet; y el presidente de Colegio de Profesores, Osvaldo Verdugo.



PARTIDO LIBERAL DEMOCRATICO CONSIDERA LEGITIMA COMPETENCIA ELECTORAL ENTRE E. FREI Y R. LAGOS

El Presidente del Partido Liberal Democrático. Gabriel Alvarez Martínez, consideró legítimo que los precandidatos presidenciales de la Concertación tengan la posibilidad de competir en una primera vuelta electoral.

"Ello demostraría ante el país que la gestión democratizadora emprendida por el gobierno del Presidente Patricio Aylwin ha logrado su propósito", dijo.

El dirigente político estimó que en caso contrario, la opinión pública tendría motivo para plantearse si efectivamente la transición a la democracia ha concluido en el actual período.

Recordó que la razón fundamental que tuvo la Concertación para constituirse, fue la de recuperar la democracia, en primer lugar y terminar con el anterior gobierno. "Si el Presidente

Aylwin dió por terminada la transición, entonces sería legítima la competencia electoral entre Eduardo Frei y Ricardo Lagos", apuntó.

Respecto a la centroderecha, dijo que este sector también ahora puede concertarse, como lo hizo la oposición durante el pasado régimen, y presentar una candidatura única a la Presidencia de la República.

Comentó que detrás del interés de la Concertación para proyectarse en un próximo gobierno. "Solo hay motivos de carácter político y de poder", según dijo.

Finalmente, indicó que si la coalición de gobierno presenta dos candidaturas presidenciales, también debería llevar dos listas parlamentarias, a fin de evitar confusiones al electorado nacional.

Ahora se llama: Ley de arrepentimiento

"LEGALIZADO EL SOPLONAJE" dijo Mario Palestro

Por 66 votos contra dos, la Cámara de Diputados aprobó nuevas disposiciones que complementan la ley de arrepentimiento eficaz. El cuerpo legal, promulgado recientemente, permite la reducción de penas a miembros de organizaciones subversivas que cooperen voluntariamente con la justicia.

El nuevo proyecto agrega otras disposiciones para facilitar la decisión del juez, con relación expresa del reo de colaborar.

Por ejemplo, el arrepentido deberá manifestar al magistrado que conoce el proceso en su contra, su propósito de cooperar y en caso de no existir ese proce-

so, podrá hacerlo ante cualquier juez del crimen.

El tribunal que reciba la declaración del reo deberá adoptar medidas para la protección de éste y de su grupo familiar, si correspondiere.

La cámara baja aprobó también dos indicaciones, la primera relativa a la calificación de la

conducta del reo, por parte del juez para considerar viable su testimonio; y la segunda, la conciliación de la fecha de publicación de la primer ley con esta complementaria, es decir, el 4 de noviembre de 1992. La propuesta pasa ahora al Senado con calificación de "suma urgencia".

Mario Palestro y el Diputado Andrés Aylwin fueron los únicos que se opusieron a esta ley. Argumentó Palestro: "Se ha legalizado al soplonaje y la delección, escuela que creó el dictador más siniestro de la historia".

LO QUE DIJO SENADOR VALDES AL RENUNCIAR SER PRECANDIDATO

"El PDC no es sólo la fuerza política mayoritaria, sino que un movimiento político y social sólido. (...) La Concertación debe mantenerse y proyectarse con un programa común y un solo candidato. (...) Tengo mis aprensiones. (...) se están dando ejemplos de una manera de hacer política que antepone las pasiones y los intereses personales o de grupos, al respeto que merecen los principios y valores que la deben gobernar (...). Es demasiado peligroso para la democracia que esos valores sean

olvidados.

Coincidió con Zaldívar en que fue prematuro e inadecuado el inicio de las candidaturas, porque al gobierno le queda más de un año para desarrollar su acción.

Propuso realizar acuerdos nacionales que respondan a una nueva forma de concebir la política, para colocar en el debate más que a las personas, las soluciones de los grandes problemas nacionales y anunció una carta a los militantes, donde expondrá su visión del país.

Gentileza
de
Alfredo Trentini T.
Capuchinos N° 639 - Santiago

RICARDO LAGOS ESTA EN PLENA ETAPA DE PRECAMPAÑA

El candidato presidencial del PS - PPD, Ricardo Lagos, afirmó que los sondeos de opinión dados a conocer durante el fin de semana reflejan que tanto Eduardo Frei como él son las dos únicas opciones presidenciales que tiene el país, al tiempo que argumentó que la Concertación "es lejos" la primera alternativa para el próximo período gubernamental. Si bien Lagos se ha declarado escéptico sobre las encuestas, al preguntársele por la ventaja que mantiene Eduardo Frei como presidenciable, indicó que "ésta es una parte de una campaña electoral. Unos van adelante, otros van más atrás. Creo que lo fundamental es que todas las encuestas indican que la Concertación es lejos la primera opción y que tanto Frei como yo somos, en este instante, las dos opciones para el país.

Frente a si la baja de la derecha, según indica el muestreo, abre camino para que la coalición presente dos candidatos a la Presidencia de la República, Lagos insistió en que "lo ideal" es levantar una sola opción presidencial "pero -advirtió- creo que ese candidato único hay que elegirlo de una manera muy participativa, muy democrática porque, en último término, de lo que se trata es de ver cómo nos ponemos de acuerdo entre todos y no solamente entre las directivas".

El candidato está en etapa de precampaña. A tempranas horas, en el marco del programa "Problemas del Gran Santiago", Lagos se lanzó a recorrer la capital acompañado de un grupo de especialistas en medio ambiente, vivienda y políticas de transportes.

El paseo, bastante original, tuvo la connotación de un tour. Cada uno de los técnicos realizó su exposición sobre ruedas. La primera parada se hizo en el shopping Plaza Vespucio, comuna de La Florida. Luego se desplazaron hasta el conjunto ha-



bitacional Madre Teresa de La Pintana, para observar el curso que ha tenido la construcción de viviendas progresivas. Después, con el objeto de conocer el tratamiento que se le da a la basura y los efectos que tiene en el medio ambiente, se trasladaron hasta el Vertedero Lo Errázuriz, en Cerrillos. Finalizó el recorrido en el mirador de la Virgen en el Cerro San Cristóbal.

Según explicó el propio candidato, el propósito de esos recorridos -el próximo

será al atardecer para palpar aquellos problemas relativos a la seguridad ciudadana- es iniciar un diálogo real, en contacto directo con la realidad cotidiana para detectar cuáles son los temas fundamentales y problemas más difíciles de Santiago.

"Nos parece que es una manera adecuada de poner en primer plano, con motivo de una campaña electoral, los problemas cotidianos. Eso es lo que el país quiere que se converse. Más que

elegir a Pedro, Juan o Diego a la ciudadanía le interesa saber qué y cómo piensan ellos frente a sus problemas".

Dijo que si bien es cierto que el último censo ha demostrado que el crecimiento de la capital ha disminuido "creemos que los problemas de Santiago, en términos de la contaminación, del smog, de la atención y la calidad de vida, obligan a un abordaje global".

Informó que ésta es la primera etapa de un proceso que será más amplio y que en el mes de marzo, "Vamos a hacer un gran encuentro dentro del programa de Chile 21 destinado exclusivamente a Santiago y la Región Metropolitana".

De estos 500 años

GOLPE DE ESTADO EN LIMA

Lima, 16 de octubre de 1544.- Los oidores integrantes de la Real Audiencia de Lima detuvieron al virrey Blasco Núñez de Vela en sus aposentos y lo tienen confinado en la Isla de Lobos Afuera frente al puerto del Callao.

La primera medida del gobierno provisional fue declarar la suspensión de la aplicación de las Leyes Nuevas en esta parte de América. Con esto logró el inmediato respaldo de los grandes propietarios, pues de esta manera pueden mantener sus encomiendas.

La Real Audiencia no piensa quedarse con el gobierno, dándose por de contado el nombramiento de Gonzalo Pizarro como nuevo gobernador.

Las Reales Audiencias se instituyeron desde tiempo atrás. La Corona pensó que la existencia de este cuerpo colegiado con facultades administrativas y judiciales, era el contrapeso ideal para los posibles personalismos y ambiciones de gobernadores o virreyes. En México fue instalada en 1529, para contrarrestar el poder enorme que detentaba Cortés. En el Perú está instalada desde el pasado año. Por el momento sus integrantes están muy comprometidos con la sociedad local, defraudando las expectativas puestas en su actuación.

Las relaciones de la Audiencia con el virrey depuesto fueron tirantes desde el principio. El incidente que precipitó el golpe se vincula con el celo que puso el Virrey en su lucha contra los poderosos encomenderos. Dado su carácter irascible, Blasco Núñez discutió violentamente con el influyente Illan Suare de Carbajal. En un arrebato el virrey lo mató con sus propias manos. La Real Audiencia reaccionó deponiéndolo de su cargo.

VALVULAS INDUSTRIALES S.A.

Representante de: CRANE - NIBCO - TRW MISSION - SCHEM - NIAGARA - SARCO ASBERIT - BONNEY FORGE - AMES - VALVOSIDER - LAME - TUPY - CIVA -- TUBESALES VARIMEX - CONBRACO - MARLIN - TECHNIFLOW - VICTAULIC STOCKHAM

FITINGS

Línea completa en: Acero A-234 WPB; SCH 40, 80; Acero inox. AISI; 316-L y 316; Acero forjado A-105; 3000-PSI; Hierro maleable galv. y negro PVC, CPVC, PVDF, TEFLON, FLANGES, ANSI y DIN

VALVULAS

Bola, Mariposa, Compuerta, Retención, Globo, Diafragma, Cuchilla, Cono Lubricado, Reguladores de Presión, Solenoide, Aguja Seguridad y Alivio

CAÑERIAS

Mannesmann Sch 40, 80, 160, con Costura ERW Sch 40, 80, Galvanizadas y Negras ASTM A-53, A-106, ISO EMPAQUETADURAS - MANOMETROS

VASCONIA 143

FAX 552 3522 - TEL. 645331 VALIN CT

552 3377

ANTOFAGASTA: 25 1412 - TACUQUE: 41 4278 - TALCAHUANO: 4144

UNIVERSIDAD

Finis Terrae

CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

EL CANDIDATO PRESIDENCIAL DEL PR. SENADOR ANSELMO SULE HABLA PARA "D Y T"

Su candidatura Presidencial surgió desde el seno mismo del Partido Radical como una sentida aspiración de estar presente y de hacer valer su mejor derecho dentro de la Concertación para las próximas elecciones de diciembre de 1993. Su nombre es bastante conocido no sólo en el concierto político nacional, sino también en el plano internacional, ya que Anselmo Sule Candia vivió largos años en el exilio, donde se vinculó con personeros políticos, algunos de los cuales son Jefes de Estado en la actualidad, entre los que se cuentan el argentino Carlos Menem y el venezolano Carlos Andrés Pérez.

De acuerdo con sus propias palabras "la candidatura de Anselmo Sule llega hasta que la Concertación lo elija como candidato o elija a otro, siempre y cuando haya un acuerdo, obviamente. Y yo tengo la certeza que eso se va a producir. Tal acuerdo pasa, a lo menos, por una lista única de candidatos a diputados y senadores. No porque sea un precio, sino porque es una necesidad institucional, es una necesidad vital para la concertación, porque más de una lista causa la derrota de los partidos de la Concertación".

Fue el Consejo Nacional del Partido Radical el que lo eligió en forma unánime para postularlo. El mismo expresa: "Ha sido algo realmente hermoso. Hubo disensiones respecto si era o no conveniente llevar candidato. Eso se resolvió democrática y soberanamente, con una casi unanimidad. Y después, para la elección del candidato, se produjo un fenómeno muy curioso. Por primera vez en la historia hubo unanimidad en apoyar el candidato que la mesa presentaba. Reitero que eso no lo hizo el candidato, sino la necesidad casi vital del radicalismo de trabajar unido para consolidar la democracia chilena".

Sule tiene un enfoque original y realista de la actual situación política y económica del país. Por lo mismo tiene una propuesta diferente, aunque acorde con los

planteamientos de la Concertación. Para él, el rol del Estado debe ser distinto al que le asigna el esquema de economía social de mercado. Igualmente, expresa posiciones bastante claras materias contingentes y de proyección en estos ámbitos.

CONCEPCION ECONOMICA

Así es como a la pregunta de si piensa que el sistema actual basado en la concepción liberal solucionará el problema de las carencias sociales, el candidato radical es enfático en señalar: "El modelo no va a producir soluciones de carácter social si no es un modelo transparente, si no es el modelo ortodoxo. Porque el modelo atravesado por los monopolios deja de ser un modelo de economía social de mercado. Un Presidente muy distinguido de una república democrática de América Latina, me señaló que la economía social de mercado atravesada por los monopolios y oligopolios es similar al sistema económico impuesto por los países marxistas leninistas".

"Y ambos destruyen la nación política, social y económica organizada, y ambos aumentan la brecha final entre los que detentan el poder económico y los que no lo tienen.

"En estos momentos es bueno recordar lo débil que fue una quimera en que muchos creímos sin ser marxistas leninistas. En este momento se está pensando que la distribución de los que le corresponde a cada ruso por la privatización de ese gran imperio es US\$70 per cápita. ¡Qué dramático!".

UNIDAD POPULAR

Se vuelve un poco al pasado, al preguntársele si la idea de la Unidad Popular no pasa por la historia política del radicalismo, Anselmo Sule responde: "En este momento no sólo no pasa eso, sino que no pasa la definición de que la Unidad Popular -la unidad del pueblo- se dé solamente entre el Partido Ra-

Propone sustituir el concepto de "Economía Solidaria" por el de "Economía Responsable"

dical y los partidos que sustentan el MIDA. En estos momentos hemos planteado un poco la desaparición técnica de las izquierdas y las derechas y su reemplazo por soluciones globales a problemas globales. Hay muchísimos problemas que no son patrimonio de sectores, sino de todo el país y deben ser resueltos por todos.

"En consecuencia, las antiguas izquierdas, por sí solas, no podrán resolver nada. Y las antiguas derechas, por sí solas, tampoco.

Tendremos que sumar los contingentes de ambos sectores y sumar todos los sectores chilenos para resolver algunos tipos de problemas. Por ejemplo, el narcotráfico y el de los cinco millones de pobres".

PROGRAMA DE GOBIERNO

Consultado sobre un programa de Gobierno, el candidato del radicalismo señaló: "Yo creo que el programa de hoy debe estar inmerso en una nueva concepción filosófica programática. Eso es lo que estamos planteando. Allí tiene que estar, desde luego, la profundización del esfuerzo social en el próximo gobierno. Y para eso, convocar a todos los sectores de la vida nacional a un gran compromiso solidario a través de la definición de políticas que permitan al Estado disponer de los recursos necesarios para enfrentar con éxito el flagelo de la pobreza. Pero no se trata solamente de dotar al Estado de mayores recursos. Hay cosas que pueden hacerse mediante una redefinición de la realidad existente".

Se le pregunta ¿Cómo debe ser el rol del Estado, desde su punto de vista?

"Respecto a su capacidad como asignador de recursos, en términos generales el Estado se desenvuelve de manera eficiente. pero no es un

elemento aséptico, equilibrado, imparcial, cuando se trata de decisiones entre factores sociales con distinto poder económico. Tampoco es un asignador eficiente de recursos para servicios tales como los destinados a preservar la salud, entregar educación, o abocarse al transporte público, proteger el ecosistema: En resumen, no es capaz de mejorar la atención en rubros esenciales para la calidad de vida.

"Al respecto, el Estado es el único elemento capaz de jugar un rol preponderante en defensa de los sectores menos protegidos de la sociedad. Y ello porque es el único que está en condiciones de desempeñarse como cautelador del interés general, como regulador activo, como ente articulador, como contralor eficiente, como el indispensable equilibrio entre los distintos factores sociales. En pocas palabras, el Estado debe ser el asignador de responsabilidades, mientras el mercado es el asignador de recursos.

"Nuestra concepción de Estado coloca a éste como adecuado punto de entendimiento entre los intereses privados y el interés general de la sociedad. Pero para



poder alcanzar su objetivo, que es el de hacer posible la convivencia en un sistema que responda de manera adecuada a las necesidades de cada uno de sus integran-

tes, resulta indispensable que el sector privado tome conciencia del compromiso que le corresponda y de los beneficios que él podrá sacar".

•Sustenta que el Estado debe ser el "asignador de responsabilidades", mientras que el mercado es el "asignador de recursos".

•Propone sustituir el concepto de "economía solidaria" por el de "economía responsable".

•Se opone a período presidencial de 8 años.

•Por primera vez en la historia del Partido Radical hubo unanimidad para apoyar al candidato Presidencial propuesto por la mesa directiva.



Señala el ex pre-Candidato. Andrés Zaldívar "LO MAS CONVENIENTE PARA EL PAIS ES QUE EL GENERAL DEBIERA DEJAR COMANDANCIA DEL EJERCITO"

¿Qué diferencia posee Andrés Zaldívar ante los demás candidatos en torno a la carrera presidencial?

Bueno, no creo que es posible enfrentar una pre-candidatura al país pensando en lo mejor que me diferencia de los demás. Creo que lo que uno tiene que hacer es proyectar un mensaje al país; mi diferencia con los otros partidos, al margen de la concertación, es que represento a la Democracia Cristiana como proyecto histórico a la justicia, a la libertad, a la solidaridad y a los deberes esenciales de nuestro quehacer.

¿Cree que su candidatura represente la mayoría de los estatutos de la concertación?

Hay que ponerse de acuerdo que la concertación es una alianza política que necesita el país. Un partido político no puede dar soluciones en un gobierno estable, a los intereses que necesita el pueblo. Sin embargo la D.C. puede aspirar por legítimo derecho un candidato a la

presidencia que represente las proposiciones importantes de la concertación.

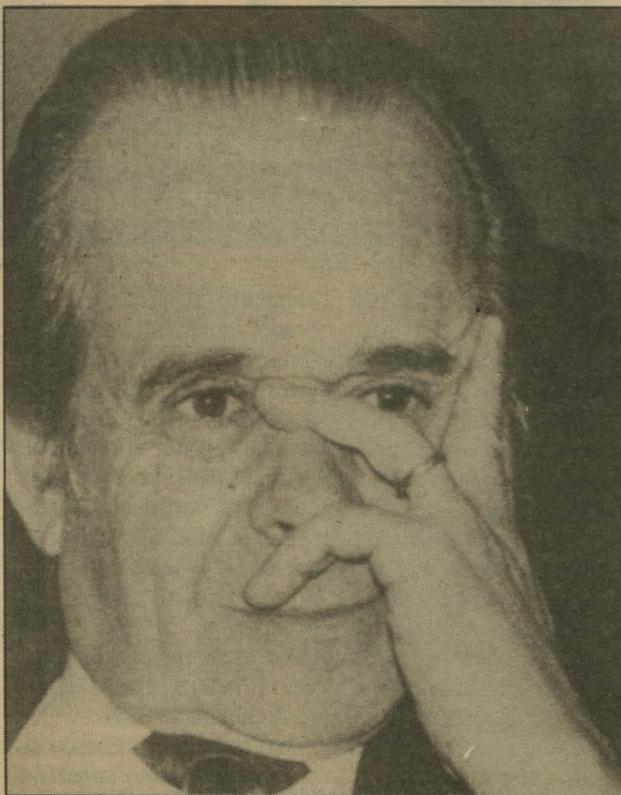
¿Cuál es la fórmula que piensa que debería llevar la concertación en relación a su programa presidencial y a las listas parlamentarias?

Debemos aprobar un programa único de gobierno desde la proyección actual del mismo, profundizando a futuro en el área social, educación, salud, vivienda, en lo básico; lo otro es que hay que llevar una sola lista de parlamentarios o sino los vamos a perder.

¿Provocó molestias "Divisionistas" dentro de su partido el posible lanzamiento público de su pre-candidatura?

Ese es uno de los elementos en donde yo tengo más críticas, porque es un sistema de convención "mandatada", poco democrático, ya que el propio término "convención" señala que es una estrategia para convencer, o sea vamos a una reunión solamente para votar.

EN EL SILLON PRESI-



DENCIAL:

¿Cuál sería su posición frente al mantenimiento del Gral. Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército?:

Personalmente, pienso que

lo más conveniente para el país es que el general debería dejar la comandancia del ejército. Ahora, frente a la realidad, la constitución que hemos aceptado le permite mantenerse en la posición

actual; pero si yo estuviera en La Moneda, haría todos los cambios para que se fuera.

DEROGACION DE LA LEY DE AMNISTIA:

Es inapelable en los delitos de los detenidos desaparecidos, porque, de acuerdo a las normas constitucionales vigentes, nosotros debemos hacer primar los tratados internacionales, todos los que se llaman delitos contra "Lacia Patria", un tipo de delito atroz que no esta sujeto a la ley de amnistía. Si aplicáramos estrictamente las normas constitucionales en los tratados internacionales que hemos ratificado, la ley de amnistía no tiene ningún valor por hecho, ahora, yo no soy juez y al corte supremo piensa distinto. Y hay que seguir luchando para que piensen distinto...

INICIATIVAS ECOLOGICAS:

Creo que es un tema que hay que poner en la agenda. Gracias a Dios es un problema preocupante hasta hace poco, sin importancia. Creo que ahora hay conciencia, por eso en todas partes se piensa el tema de la ecología, o sea sobre los desperdicios, el smog, la preservación de los bosques nativos, la necesidad de no botar basura en lugares públicos; en fin, vamos a conocer una ley que trata sobre la ecología y esperamos para ello el apoyo de la población.

ZALDIVAR HIZO MUTIS POR EL FORO

El senador Andrés Zaldívar resolvió finalmente no inscribir su pre-candidatura presidencial para las elecciones internas del PDC. En los precisos instantes en que des-pachaba esta entrevista. El Senador, comunicaba su decisión.

La no inscripción de Zaldívar significa que no habrá convención, por lo que se suspende la elección de convencionales del 13 de diciembre. Al parecer en cambio, habría una Junta Nacional ampliada a la que acuden también, concejales, autoridades del PDC. La que se efectuaría el 5 de Diciembre en un lugar que se conocerá.

Zaldívar en su carta de clarificación a los militantes que se dió a conocer planteó que "declina participar en las elecciones e inscribirse teniendo el legítimo derecho de hacerlo, pensando en lo mejor para el PDC. Para evitar confrontaciones, ya que una pugna interna debilitaría la imagen y posición frente al partido y a los socios de la Concertación a quien finalmente resultara ser el candidato".

• COMO SE ESCRIBE LA HISTORIA •

COLON: EL FIN EN EL OLVIDO

Valladolid, 21 de mayo de 1507.- Más cerca del olvido que de la gloria y de los honores con que lo cubrió Castilla en 1492, murió hoy el navegante genovés Critóbal Colón.

Fue una vida de luces y sombras. Nació en Génova en 1451. En 1476 llegó a Portugal, dedicándose al trazado de mapas y planos. Como marino en mercantes portugueses recorrió las costas africanas.

Ofreció en varias cortes y ante personas acaudaladas su proyecto de exploración de las Indias en los mares de occidente, pero siempre encontró desconfianza y oposición.

En 1492 tuvo su gran oportunidad. Bajo el asupicio de los Reyes Católicos



Catedral Metropolitana de Santiago de Cuba

logró realizar su anhelado proyecto. Tras una larga travesía, navegando siempre hacia el desconocido oeste, el 12 de octubre desembarcó

en las costas que creyó eran de las Indias.

Supo encabezar luego otras tres expediciones. En 1493 llegó a las nuevas tierras con

17 navíos y 1500 hombres. En esta oportunidad descubrió una isla que llamó Dominicana y varias otras, una de las cuales fue bautizada San Juan, en honor del Bautista.

Pero también como contrapartida, volvió de su tercer viaje encadenado y acusado de la agitación generada en Santo Domingo.

Su cuarto y último viaje fue en mayo de 1502. Luego de ser rehabilitado por los Reyes Católicos, encabezó una modesta expedición que descubrió una tierra continental que los indios llamaban Veragua y que el Almirante creyó perteneciente a Catay (China). También fundó otra colonia llamada Belén, pero tuvo que permanecer allí todo un año, con su tripulación amotinada.

Luego de un penoso viaje de retorno, llegó el 7 de noviembre de 1504, tan enfermo y agotado que delegó en su hijo Diego el informe del que sería su último periplo a los Reyes.

Zaldívar al Renunciar

"No ha sido fácil tomar esta determinación", continuó, por el afecto y respaldo de todos quienes lo apoyaron, a los que instó a trabajar por lograr un acuerdo en torno a un candidato, programa y lista parlamentaria únicos de la Concertación.

También manifestó "en forma clara y precisa que respaldaré todas las decisiones que el partido adopte para definir nuestra opción presidencial y lo haré como sientpre con lealtad y total desinterés personal". No obstante ponerse al servicio de "quien sea el candidato" o integrar su comité político, dijo que esto no se le ha ofrecido, que no sabe si podrá aportar mucho a éste.

Señaló además que la DC tendrá que ver cómo presenta luego a Frei en la Concertación si es el abanderado del partido, y que si parece una candidatura impuesta, su gesto no habrá tenido sentido.

"Hice todo el esfuerzo por evitar que la campaña se desatara y reconozco que el anuncio que hoy día hago, hace que esa campaña, contra lo que yo creo, va a sufrir una aceleración que espero que no sea mayor". El senador afirmó tajantemente que no había negociado su no inscripción ya que sería una falta de respeto a sí mismo.



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

Dice Germán Correa:

"SOLO BUSCO LA UNIDAD PARTIDARIA"

ENTREVISTA A UNO DE LOS CANDIDATOS A LA PRESIDENCIA DEL P.S.

Por: Ronnie Muñoz

El 21 del presente se efectuarán las elecciones generales del Partido Socialista. Ellas contemplan la elección del Comité Central y, otras de tipo regional. Hasta el momento se han inscrito varias listas y, diversos postulantes a la presidencia de ese partido, lo que contribuye a ahondar las serias discrepancias que se dan en un su seno.

Clodomiro Almeyda, Germán Correa, Jaime Estévez y Camilo Escalona están librando una ardua batalla por alcanzar el principal cargo de este partido que tuviera un trascendental rol y, que compartiera históricas responsabilidades en el gobierno de la Unidad Popular.

"Diálogo y Transición", acorde a sus principios democráticos, sostuvo una entrevista con Germán Correa, ex-Ministro de transporte y Tránsito Público,

Ministerio de Transporte Telecomunicaciones y Tránsito Público. ¿Qué razones existieron, además de la postulación a la presidencia de su partido, para que dejara esa cartera?

R. "Fundamentalmente, mi preocupación muy profunda por la situación del Partido Socialista y por la Concertación de Partidos por la Democracia de la cual, me correspondió ser uno de sus fundadores, en representación de mi partido. El Partido Socialista, creo que, está atravesando, por un período bastante difícil, con serias distorsiones en su interior; serias insuficiencias, que pueden hacerle perder, crecientemente, inserción en la sociedad chilena, representatividad, y por lo tanto, hacer que, su aporte a las luchas populares, por una parte, y a la solidez de la Concertación pueda irse debili-

2.- Se ha dicho que existen varias candidaturas a la presidencia del P.S. que se identifican con la precandidatura presidencial de Ricardo Lagos. ¿Usted admite este aserto?

R. Creo que son dos cosas diferentes. Es cierto que todos nos identificamos con la candidatura de Ricardo Lagos, pero la lucha interna para las elecciones generales, son asunto aparte."

3.- En los últimos tiempos el término "renovado" ha caído en una suerte de desprestigio. ¿Qué opinión tiene usted al respecto?

R. "Es efectivo, que, por el excesivo uso de dicho término, este se ha ido desgastando. No obstante, hay que admitir que renovación y cambio son sinónimos y nosotros estamos en ese predicamento de poner al día a nuestro partido con los nuevos tiempos y exigencias políticas, económicas y sociales".

4.- Sería importante que nos señalara los postulados más significativos de su candidatura a la presidencia de su partido.

R. "Bien, la necesidad de democratizar al Partido Socialista. El volcamiento muy fuerte de nuestro partido hacia afuera, para llegar al seno de la sociedad. También, la modernización del P.S. Este debe tecnificarse y así llegar con más eficacia al escenario del país. Otro aspecto, es el reforzamiento de la identidad partidaria y, por último, la necesidad de enfrentar el desafío teórico-ideológico de nuestro partido".

5.- Frente al problema de las candidaturas presidenciales. ¿Cuál es su definición, y si considera que más de una postulación de la Concertación, causaría daño irreparable a la unidad de ese conglomerado político?

R. "La posición oficial del Partido Socialista es la de procurar una sola postulación. No obstante, no vemos como algo traumático el hecho que haya más de un candidato. Esto, no puede ni debe ser un elemento de división en el seno de la Concertación; además hemos logrado siempre importantes acuerdos, un buen ejemplo fue el protocolo de los partidos de la Concertación".

6.- "Nadie ignora que en su partido existen sectores disímiles. ¿Usted admite esas divergencias?

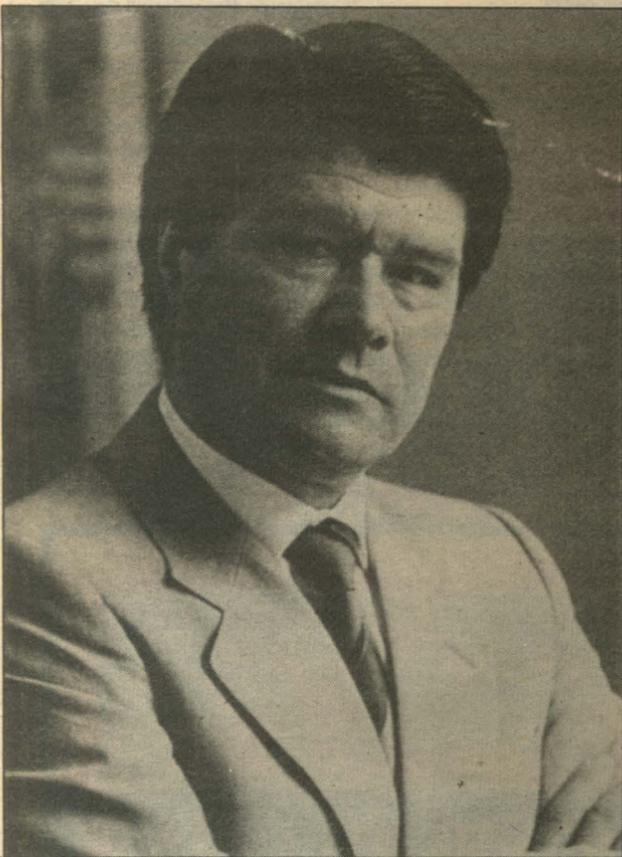
R. "Es cierto que hay diversidad de opiniones, como en toda colectividad democrática, y eso es bueno. La diversidad no significa que se pueda llegar a romper la unidad del Partido Socialista".

7. Finalmente. Hay un hecho conocido y reconocido; un sector muy apreciable del socialismo se ha marginado o "automarginado", para seguir el liderazgo del Diputado Mario Palestro. ¿Cree usted que esa escisión pueda causar un cisma partidario?

R. "No creo, pues la automarginación de Mario Palestro se debió al hecho que no han asumido los grandes cambios que han ocurrido en el mundo. De tal manera que se trata de una pérdida que no tiene significación".



Clodomiro Almeyda, Germán Correa, Jaime Estévez y Camilo Escalona están librando una ardua batalla por alcanzar el principal cargo de este partido



quien es uno de los postulantes al principal cargo partidario.

No hay que olvidar, que en esta colectividad milita un importante sector de izquierda, que no está de acuerdo con la actual conducción, ni menos con la llamada economía social de mercado que, a pesar de sus triunfos macroeconómicos, no ha resuelto el problema de más de cinco millones de pobres.

1.- Usted estaba realizando una tarea importante en el Mi-

tando, lo que creo grave, para el Partido Socialista, y evidentemente, para la Concertación Democrática; de modo que, esa convicción; fue lo que me llevó a abandonar el Ministerio que, me dio muchas satisfacciones, en que dimos grandes batallas, por avanzar, la solución de problemas serios, pero que, a su vez luego de más de 30 meses de ejercicio, creo que, había dejado suficientemente avanzado con todas las políticas, que impulsamos".

CAMPAÑA DE DESCONTAMINACION VISUAL

Gran Promoción en Rancagua



CABLE SATELITE COLOR Más y Mejor Televisión



Cable Satélite Color en su Campaña de Descontaminación Visual, le compra a Ud. su antena de TV, por el valor de \$ 25.000 y se lo abona a la suscripción del sistema; (\$ 35.000). Usted sólo paga la diferencia; \$ 10.000.

Además, Cable Satélite Color le ofrece un 15% de descuento por suscripción, amplias alternativas de pago y mensualidades gratis, todo esto para que Ud. y familia disfruten de más de 13 canales de la mejor televisión, junto a HBO ole, el canal codificado de películas y espectáculos más famoso del mundo, que transmite las 24 horas y los 365 días del año.

Suscríbase hoy mismo en Cuevas 116 o solicite un vendedor al fono 232810 Rancagua

De Los 500 Años

"La Parroquia", un periódico clandestino CENSURAN UNA PUBLICACION, APRESAN A UNA PERIODISTA



Madame Doublet y su equipo de periodistas fueron detenidos y la residencia desde donde publicaban un periódico clandestino llamado "La Parroquia" fue allanada hoy por la policía de París.

París, 15 de junio de 1762.- La orden fue dada por el ministro Choiseul. Madame Doublet es su sobrina y había sido advertida en múltiples oportunidades pues, según Choiseul, "ya se estaba pasando de los límites tolerables". El gobierno francés la acusó de haber propalado noticias falsas sobre la guerra naval que están sosteniendo contra Inglaterra. "La Parroquia" dio la información de que la escuadra francesa fue totalmente destruida. El gobierno sostiene que estas noticias crean alarmas injustificadas y desprestigian al rey.

Minutos antes de la irrupción de la policía, los periodistas habían logrado destruir la mayoría de la documentación comprometedora.

"La Parroquia" no es un periódico escandaloso del estilo de los que denuncian la vida en la corte, atacan al rey y ridiculizan a sus

amantes", dijo uno de sus lectores. El método de trabajo de Madame Doublet y su equipo es el siguiente cada uno aporta las noticias que puede recoger. Su hermano, el abate Legendre, es el encargado de llevar un registro a dos columnas. A la izquierda las noticias "auténticas"; a la derecha las "dudosas". Al término de la semana escriben el diario utilizando sólo las "auténticas".

El periódico de Doublet se difundía clandestinamente. El gobierno conocía todas sus actividades pero hasta este momento no había tomado medidas drásticas.

"Esta clase de periodismo es detestado por el poder", manifestó un colaborador de "La Parroquia". "La censura está siempre alerta. No quiere que se hable de la guerra, ni de los impuestos, ni de las amantes del rey. Tampoco se puede hablar de los procesos políticos, ni de la mala literatura que protege la corte. El buen periodista en Francia es el que no escribe", concluyó.

Según trascendió, Doublet puede terminar recluida en un convento. "La Parroquia" no está terminada. De cualquier manera se seguirá publicando", dijo al ser detenida.



Colegio de Periodistas: PROTESTAS POR AMENAZAS DEL PODER MILITAR

La sexta fiscalía militar de Santiago, está solicitando una condena de tres años y un día de cárcel para el periodista Juan Andrés Lagos, director del semanario El Siglo, al que acusa de "incitar a la sedición" en reportajes y artículos que se publicaron bajo su responsabilidad legal.

Aun cuando el Colegio agradece la buena acogida del gobierno del Presidente Aylwin nuestra propuesta de modificar la legislación de modo que en el futuro ningún periodista sea procesado por la justicia militar, levantamos hoy nuestra voz de protesta por el continuo entorpecimiento que se ejerce a través de los tribunales castrenses, sobre las libertades de información y de opinión.

Nuestra Orden viene observando con creciente preocupación las amenazas a estas libertades provenientes del poder militar. Amparándose en

procedimientos propios del pasado régimen y que no corresponden en absoluto al período democrático que vivimos, intenta amedrentar a los periodistas e impedirles ejercer sus derechos constitucionales y deberes profesionales.

En la actualidad la justicia militar tramita varios procesos contra periodistas. La severa sanción que se pretende aplicar la periodista Juan Andrés Lagos deja abierta al posibilidad de que resoluciones, amparadas en disposiciones legales arbitrarias, como ésta, pueden afectar también a otros colegas. El Consejo Nacional llama a los periodistas, a la opinión pública y a las organizaciones sociales en general a estar alertas para apoyar las acciones que nuestro Colegio emprenda en defensa de la libertad de expresión.

Consejo Nacional
Colegio de Periodistas de Chile

SEIS MINISTROS HAN CAIDO AL INTENTAR REIVINDICAR LA JUSTICIA

Sobre esto no caben más comentarios. El país debe juzgar la actitud de los ministros que en forma reiterada se siguen oponiendo a todo lo que sea hacer justicia. Los ministros Germán Valenzuela Erazo, Leonel Beraud Poblete y Hernán Cereceda han sido denominados los jueces de la impu-

nidad. No hablamos de Fernando Torres Silva, que es el Inquisidor de la llamada Justicia Militar. Creemos sin lugar a dudas que es uno de los hombres más odiados de Chile.

La dictadura logró dejar buenos cimientos en el templo de la justicia, para que le

guardara las espaldas en los cuentos de crímenes y desaparecimientos que están en la impunidad.

Son muchos los jueces y ministros que han caído por tratar de reivindicar la justicia, la última ha sido la Ministra Gloria Olivares quien se le arrebató el proceso del caso Chanfreud, el que ella había llevado con la dignidad de verdadero representante de la justicia, logrando desentrañar antecedentes y culpables muy altamente colocados durante la dictadura y el presente.

VTR

TELECOMUNICACIONES

AL SERVICIO DE LAS TELECOMUNICACIONES DEL PAIS

Saluda al Excelentísimo
Presidente de la República,
Don Patricio Aylwin Azócar
en el día de su Natalicio



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN

POR TERCERA VEZ LA 3ª SALA Y LOS MISMOS MINISTROS DIJERON NO! A LA JUSTICIA

La Tercera Sala de la Corte Suprema, por cuatro votos contra dos, rechazó el recurso de reposición para anular el fallo que pasó a la Justicia Militar el proceso sobre el desaparecimiento del dirigente mirista Alfonso Chafreau Oyarce.

Cuando la sala terminó de sesionar, el secretario de la Corte Suprema, Carlos Meneses, leyó el fallo en el que se confirma la resolución dictada el último día del mes pasado.

El 30 de octubre, la misma sala de la Corte Suprema, por cuatro votos a dos, resolvió la "contienda de competencia", trabada entre los tribunales castrense y civil. Los votos de mayoría correspondieron a los minis-

tros Hernán Cereceda Bravo (presidente), Lionel Bereaud Poblete, Germán Valenzuela Erazo y el Auditor General del Ejército Fernando Torres Silva. En contra de esa resolución se pronunciaron los magistrados Oscar Carrasco Acuña y Mario Garrido Montt.

Los abogados querellantes Nelson Caucoto y Fernando Oyarce presentarán en las próximas horas un recurso de aclaración del argumento de la sala de que a la fecha de la desaparición de Alfonso Chanfreau, el 30 de julio de 1974, existía en el país un estado de guerra.

El proceso estaba a cargo de la ministra en visita Gloria Olivares, pero cuando testigos del desaparecimiento del

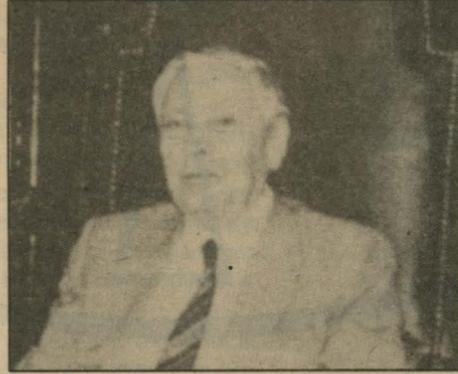
dirigente Chafreau se refirieron a los episodios de su detención y la participación de ex agentes de la Dirección Nacional de Inteligencia comenzaron a gestarse los acontecimientos que originaron la contienda de competencia.

La magistrada dictó orden de detención contra el ex agente de la DINA, Osvaldo Romo Mena, y citó a declarar a miembros activos y retiro del Ejército.

Entre los oficiales de Ejército en actividad y citados a declarar estaban los coroneles Miguel Krassnoff y Fernando Laureani. A ellos se les agregó suboficial Basclay Zapata y el mayor de Carabineros Gerardo Godoy.



Los ministros Hernán Cereceda Bravo (presidente) y Lionel Bereaud Poblete



Germán Valenzuela Erazo y el Auditor General del Ejército Fernando Torres Silva.



SUPREMA TODAVIA ESTA A TIEMPO Dice Senador Ruiz Esquide

La Ministra Gloria Olivares



"SECRETO DE DOS, NO SON DE DIOS"

Mientras algunos jueces y ministros de la Corte luchan incansablemente para reivindicar la justicia, otros ministros intentan convertirse en los paladines de un gobierno dictatorial que salió envuelto en el oprobio, el odio, y el crimen, dejando en la impunidad miles de crímenes, y divididos a los chilenos, sin miras de una reconciliación. Lo que no ocurrirá mientras no se aclaren los crímenes, los desaparecimientos, y se haga una verdadera justicia. Creemos que lo expresado por el Senador Mariano Ruiz Esquide en Concepción, lo dice todo y aclara muchas cosas que aún parte de la ciudadanía no alcanza a comprender. He aquí sus interesantes declaraciones: realizadas en la ciudad penquista.

El senador Mariano Ruiz Esquide manifestó que la Corte Suprema ha tenido la oportunidad de actuar en forma tal, en democracia, que le permitía reivindicar la plena credibilidad que perdió durante la dictadura y esperaba que en el tiempo que queda lo haga, porque hasta ahora no ha dado testimonio en ese sentido.

Sobre la última decisión del alto tribunal, que dejó en libertad incondicional al general de Carabineros (R) César Mendoza, dijo que el "país mira estupefacto" lo que ha sucedido con los casos Chanfreau, los degollados, el espionaje, a los cuales se agrega ahora el de dejar

libre de polvo y paja a quien era en ese momento el director de la institución en la cual se produjo el caso de los degollados.

Recordó también que los institutos armados y Carabineros han señalado siempre que ahí hay una verticalidad en el mando y que por tanto se debe suponer que de alguna forma, "quien está arriba de quien comete un determinado acto, está al tanto de la situación. Por ahora, hay demasiadas estupefacciones en materia de justicia en Chile, lo que no es bueno para el país".

Planteó que aquellos que ocuparon el cargo durante el tiempo de la dictadura debe-

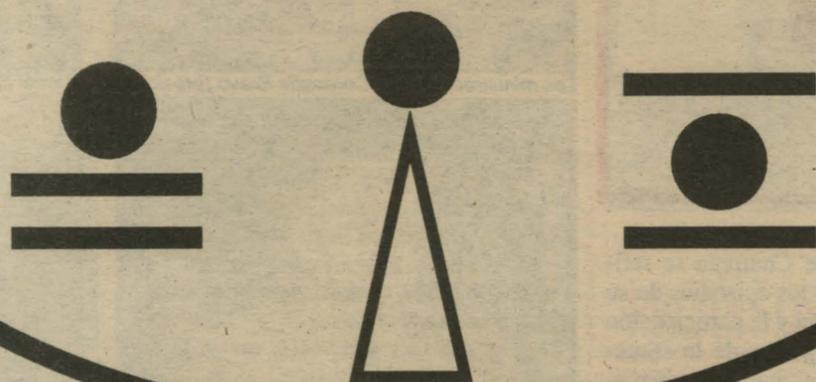
rían haber renunciado, mencionando al comandante en jefe del Ejército, general Augusto Pinochet. Hizo una excepción con el general Rodolfo Stange, de quien dijo que ha puesto el esfuerzo real, ahora, en democracia, para avanzar en la clarificación de los hechos. "Creo que lo que tenemos que hacer es que el país tome conciencia de lo que sucede y opere aquí lo que en sociología y en política se denomina la presión social, la conducta social, la concien-

cia social, que en definitiva genera situaciones y condiciones en las cuales los organismos van aportando una conducta más adecuada con lo que es la realidad política de Chile".

En ese sentido indicó que las reformas constitucionales como la reforma judicial es un tema con el que hay que conformarse para avanzar más que si se hacen la acusaciones, para añadir luego que ése es "el precio de la transición pactada que asumimos en 1990".



CONSISTEL



**CONTRATISTAS
DE SISTEMAS
TELEFONICOS
LIMITADA**

**PRESENTE EN
EL DESARROLLO
DE LA X REGION**

8 de Octubre 1881 • Fono/Fax: 211299 • Valdivia



UNIVERSIDAD
Finis Terrae

**CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y
DOCUMENTACIÓN**

¿COMO SE LAS ARREGLAN PARA IMPONER AL MUNDO LA ECONOMIA SOCIAL DEL MERCADO?



Por: Luis Enrique González

Imponiendo doctrinas y normas que den por resultado ganancias productivas en dinero, para compras de bienes y servicios.

Para ello utilizan doctrinas de la seguridad nacional, continental o mundial. El Neoliberalismo como doctrina política económica y por último la política de la guerra. La guerra no importa que sea local, como dijo uno en Chile, que estábamos en guerra y hay que defender a los ricos, el pretexto para tomarse el poder cuando no les conviene la política del régimen imperante es la guerra. En el caso local dentro del país- No importa aunque sea traicionada la Constitución y la Ley, los efectos de esta política de mercado es caminar por un camino de imprevisibles consecuencias económicas para los pueblos.

Ya tenemos a la vista graves crisis en el mundo. Crisis de pago en Japón con una economía sana y fuerte. Se deja ver falencia de pago crediticio a los Bancos, pero ya aparece la mano invisible transformada en comisión de normalización de pago, con ello estos capitalistas invisibles se quedarán con los bienes de los pobres deudores que creyeron una vez en que podían pagar créditos caros con altos intereses. En Europa también la crisis y la cesantía está golpeando a los pueblos. En Norte América la crisis de Recesión Económica es grande y peligrosa para Latinoamérica. Estas crisis impuestas por los invisibles; serán mucho peor que las históricamente conocidas. Ya se vislumbra su costo. Por lo pronto Bush ya pagó las consecuencias.

La razón, porqué encontrará a la mayor parte de los Estados Latinoamericanos con la famosa doctrina de privatizarlo todo, así los Estados pobres y sin recursos les será difícil generar recursos que les permitan mantener una economía sana.

EN EL CASO DE CHILE ESTAMOS A TIEMPO EMMENDRAR RUMBOS

No seguir privatizando nada más. Al revés recuperar empresas que son creadas con nuestros recursos naturales (como Ende-

sa).

No permitir la construcción de la Central hidráulica en el Bío-bío sino es por el Estado de Chile.

En un estado con fuertes recursos financieros puede el pueblo estar defendido de cualquier emergencia. Como lo fué el 73 el Estado con sus recursos pudo enfrentar el terrible daño económico que significó el Golpe de Estado por el pueblo, la cesantía, la destrucción de industrias y la inseguridad de poder trabajar tranquilo por la persecución impuesta por la autoridad. Si se pagaron trabajos improductivos fue porque estaban los recursos y cuando empezaron a fallar empezó el plan de privatizaciones, eso indica lo verdadero, de lo que se está sosteniendo si el Estado no hubiera tenido empresas que vender, la cosa sería en este momento distinta, el Bum Chileno de que hablan los que destruyeron la Economía del Estado no es tal. Fue la venta de las empresas las que dieron recursos financieros.

Codelco, una de las empresas Cupreras más grandes del mundo generó y genera recursos financieros desde que fue Nacionalizada y eso se tiene que cuidar muy celosamente para que no se privatice y caiga de nuevo en manos extranjeras, se tiene que recordar la nacionalización del cobre, que costó la vida de un gran Presidente, porque estaba defendiendo una economía nacional para su pueblo.

El crédito sin reglas del juego, claras y estables no es una ayuda para el desarrollo normal de una economía sana de un pueblo. Menos aún si esas reglas son con intereses caros y usurarios. A los empresarios que los usan no les importa el pueblo consumidor que es el que paga todo en los precios a público.

La autoridad cuando fija normas de acuerdo a la economía social de mercado con interés especulativos, caros y con unidad de fomento, no está defendiendo al pueblo trabajador. Está defendiendo al rico como dijo alguien, "hay que defender a los ricos". En el caso de Chile, a la derecha de este país.

GRAN LABOR DESARROLLA OFICINA DE ORGANISMOS COMUNITARIOS DE LA INTENDENCIA METROPOLITANA

Teresa Clasing Vergara es Directora Nacional del Departamento de la Mujer del Partido Demócrata Cristiano, casada. A los 19 años ingresó a la colectividad política. Trabaja activamente por las bases, ocupando diferentes cargos en la DC. Fue presidenta del núcleo, Presidente Comunal y Provincial en la VIII Región.

Elegida Regidora por dos períodos por la comuna de Pitrufulquen, lugar netamente campesino y de grandes reducciones indígenas. Tras el golpe militar, le tocó luchar activamente por ésta comuna, por sus ideales y habitantes, debido a sus gestiones sociales y políticas, fue muy perseguida por el Intendente Regional, de la dictadura.

En este momento Teresa Clasing labora en la Dirección de la Oficina de Organismos comunitarios de la Intendencia Regional Metropolitana, junto al Intendente. Realizan una labor solidaria con sensibilidad social que los identifica; no ahora, sino siempre. Esta Oficina de Organismos



Comunitarios, están preocupados de las Juntas de Vecinos, Centro de Madres, Sindicatos y de la problemática de la extrema pobreza.

Reconocimiento Internacional a Programa de Puerto Coloso

El presidente de Minera Escondida, John Hannah, señaló que el esfuerzo que hizo la empresa para llevar a cabo un programa ambiental en Coloso, destinado a minimizar el impacto de sus operaciones en esa área de la II Región, tuvo recientemente el más alto reconocimiento internacional, al interesar tanto al Programa Ambiental de las Naciones Unidas como a la Comisión Permanente del Pacífico Sur.

Indicó que, luego de un análisis que expertos de ambos organismos hicieron al programa ambiental de Coloso, la Comisión Permanente del Pacífico Sur acordó recomendar esta experiencia como guía para los países del Pacífico Suroriental, mientras que el Programa Ambiental en las Naciones Unidas requirió la autorización de Minera Escondida para publicar un resumen del estudio como documento oficial de la serie llamada "Mares Regionales".

El presidente de la mayor empresa de

inversión privada en Latinoamérica, John Hannah, dio a conocer este hecho al intervenir en la Universidad Técnica Federico Santa María ante un millar de jóvenes que participaron en el III Encuentro Nacional y I Iberoamericano de Estudiantes de Ingeniería.

Hannah, al exponer el tema "Aplicación del desarrollo sustentable", indicó que éste involucra enfrentar las necesidades del presente sin comprometer la posibilidad de que las nuevas generaciones puedan cubrir las propias en el futuro.

Dijo que, para la industria de la minería, el desarrollo sustentable implica explotar el recurso asegurando al mismo tiempo la continuación del ciclo de descubrimientos, con el fin de obtener nuevas fuentes de recursos.

Expresó que, desde sus inicios, Minera Escondida ha contribuido al crecimiento económico de Chile aplicando políticas estrictas de calidad total y de cuidado del medio ambiente.



ARTICULOS DE SEGURIDAD

COPIAPO:

Los Carrera 790 - Fono (052) 217649
Fax (052) 213659 - Casilla 88

COQUIMBO:

A. Pinto 999 - Fono/fax (051) 212437 - Casilla 6

SANTIAGO

Sotomayor 6 - B Fono/fax (02) 6817006



UNIVERSIDAD

Finis Terrae

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Frente Amplio de Izquierda

PERIODISTA MANUEL CABIESES, NUEVO POSTULANTE A LA PRESIDENCIA

El MIDA cuenta con un nuevo precandidato presidencial que se suma a Gladys Marín, Eduardo Gutiérrez y Mario Palestro. Se trata del director de la revista Punto Final, Manuel Cabieses, quien fue presentado por el movimiento Fuerza Amplia de Izquierda, FAI.

Este movimiento, formado hace un par de meses y que tramita su inscripción electoral, es liderado por el sacerdote Rafael Maroto, y además de aglutinar a sectores sociales cuenta en sus filas a parte del MIR.

El anuncio de la proclamación de Cabieses como abanderado lo realizó el vi-

cepresidente de FAI, Oscar Covarrubias, quien informó del inicio de una campaña en todo el país para reunir 50 mil firmas que permitan a su movimiento inscribirse en los registros electorales.

El dirigente agregó que además de levantar un precandidato presidencial dentro del MIDA, presentarán candidatos propios en las próximas elecciones parlamentarias y que, de no llegar de aquí a enero un consenso con el MIDA para llevar como candidato a Manuel Cabieses, FAI apoyará a quien logre aglutinar al conjunto de la izquierda, dijo.

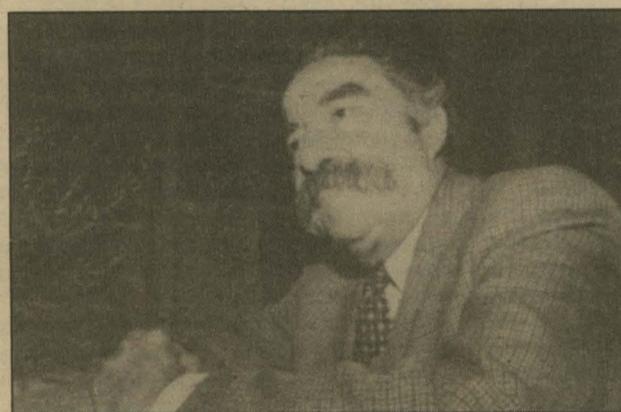
También señaló que el

movimiento luchará contra los obstáculos, que según dijo, impiden una democracia "efectiva" y que son la mantención de la Constitución del '80 y el actual modelo económico. También se pronunciaron por el cambio del sistema electoral.

Manuel Cabieses, el nuevo presidencialista, es periodista y en el año 65 fundó la revista Punto Final. Militante del Partido Comunista primero, más tarde se incorporó al MIR -1969- donde llegó a ser dirigente. Después de la última división de este movimiento se incorporó al MIDA, donde es consejero.



De Izq. a Derecha: Nelson Muñoz, Manuel Cabieses y Oscar Covarrubias



Mario Palestro



Gladys Marín

DENUNCIAN IRREGULARIDADES COMETIDAS EN EL SERVICIO DE SALUD DEL AMBIENTE

Santiago, 28 de octubre de 1992

Excelentísimo Señor Presidente:

La Asociación de Inspectores de Saneamiento y Salud, dependiente del Servicio de Salud del Ambiente de la Región Metropolitana, por mandato de su Base, se dirige a su Excelencia y dice: Señor Presidente de la República de Chile, don PATRICIO AYLWIN AZOCAR, por ser Ud. la primera autoridad de la Nación, nos permitimos denunciar irregularidades cometidas en nuestro Servicio, tanto en lo técnico como en lo administrativo que está atentado contra la Salud de la Población, al no ordenar esa Dirección ejercer fiscalización y control efectivo sobre los riesgos producidos por el medio ambiente, actividad laboral y elementos de trabajo. Su responsabilidad es no ocupar los recursos humanos con que cuenta para realizar acciones que vayan en favor de la protección del ser humano en su ambiente de trabajo y de vida. Denunciamos además al Señor Presidente, que existe una discriminación odiosa en contra nuestra que nos limita en el accionar como Inspectores de Saneamiento y Salud. En efecto, a partir del Decreto Ley 2.743 de 1979, al crearse el Servicio de Salud del Ambiente y al suprimir los cargos respectivos contemplados en el Art. Transitorio N°2,

comenzó una desenfrenada persecución a nuestros colegas, que se tradujo en despidos masivos y los que quedaron fueron cambiados de escalafón, los que realizan hasta la fecha labores inspectivas subalternas; se agrega su buen rendimiento en relación con los que ejercen el mando. Esta odiosidad continúa con la discriminación que se hace con los Inspectores adscritos al programa de emergencia en contra del Cólera, como asimismo, los contratos a suma alzada; este grupo de Inspectores en su mayoría fueron exonerados del ex Servicio Nacional de Salud. Hoy la historia se pretende repetir en este Servicio, al rechazarnos como Inspectores.

Teniendo presente que el Servicio de Salud del Ambiente esencialmente tiene el carácter de fiscalizador, lo que debiera materializarse en acciones de control sanitario, introduciendo cambios de hábitos en la higiene personal, familiar y comunitaria con el fin de prevenir riesgos en la Salud de la Población, las calles, viviendas e industrias.

Nuestra labor como fiscalizadores legalmente no es reconocida; por tanto, no podemos ejercerla como tal y sólo se nos utiliza como una parte del engranaje que sirve sólo para aumentar cifras estadísticas que justifican la existencia de este Servicio. Nuestros

derechos laborales se encuentran conculcados; hemos hecho más de veinte presentaciones siguiendo el conducto regular a la Dirección del Servicio, al Ministerio de la Salud, Inspección del Trabajo y a la Contraloría General de la República para que se reconozcan los derechos de los inspectores de Saneamiento y Salud. Todas han sido negativas por lo que nuestra actividad laboral se hace incierta debido a las constantes amenazas de que somos objeto de parte de las autoridades del Servicio, engendro del anterior gobierno, cuyo personal directivo no ha cambiado, ni el espíritu ni la ley que imperó en el pasado.

Por las razones anteriormente expuestas y teniendo en cuenta su alto espíritu de comprensión de los más complejos problemas que ha tenido que enfrentar en la sociedad de nuestro país, recurrimos al Sr. Presidente de la República, en mérito al Decreto Ley 19.086 del 08 de octubre de 1991, Art. 4 que le otorga facultad para fijar nuevas plantas de personal, pudiendo aumentar el número de cargos, establecer tramos y niveles para los distintos escalafones a partir de el 01 de enero de 1993. Ejecute el mandato legal, incorporándonos definitivamente a todos los Inspectores sin excepción, a la Planta Técnica del Ministerio de Salud y sus organismos dependientes.

DATOS BIOGRAFICOS

Manuel Cabieses Donoso nació en Santiago el 14 de julio de 1933.

Es director de la revista "Punto Final" que junto con un grupo de periodistas fundó en 1965; consejero nacional del Colegio de Periodistas, elegido con la primera mayoría;

Consejero nacional del Movimiento de Izquierda Democrático Allendista (MIDA); y vicepresidente de la Fuerza Amplia de Izquierda (FAI).

Casado con Flora Martínez Pereira, enfermera universitaria, tienen tres hijos: Francisca, Carolina y Javier; y tres nietos: Sebastián, Javier y Fernando.

A los 15 años comenzó a trabajar como "Junior" en las oficinas de la Compañía de Petróleos de Chile (COPEC). Participó en la fundación del sindicato de empleados de esa empresa y de la federación de trabajadores de compañías distribuidoras de petróleo. Se vinculó a la CUT y se desempeñó como secretario de Clotario Blest, presidente de la CUT.

Posteriormente ingresó al periodismo: trabajó en los diarios "Última Hora" y "La Gaceta" durante cinco años en Venezuela; trabajó en el diario "El Nacional" de Ca-

racas; de regreso al país se desempeñó en la agencia Prensa Latina, diarios "El Siglo" y "Última Hora"; radio Portales, Canal 9 de TV de la Universidad de Chile, revistas "Vistazo" y "Panorama Económico", etc.

Fue dirigente del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Prensa de Venezuela y de la Asociación Venezolana de Periodistas. Presidente del sindicato de trabajadores del diario "Última Hora" Presidente de la Asamblea Nacional de Periodistas de Izquierda efectuada en el Consejo Metropolitana del Colegio de Periodistas por dos períodos.

Producido el golpe de estado se ordenó su captura en el primer bando que dictó la Junta Militar. Fue detenido en la calle el 13 de septiembre de 1973 y permaneció dos años en diferentes campos de prisioneros: Estadio Chile, Estadio Nacional, Chacabuco, Puchuncaví y Cuatro Alamos. Fue expulsado del país junto a su familia. Se radicó en Cuba hasta 1979, en que regresó clandestinamente a Chile. Participó en la Resistencia Popular hasta 1988. Al año siguiente "regresó" legalmente al país y en agosto reinició la publicación de "Punto Final".

"EL CORREO DE LAS BRUJAS"

TODO POR NADA

La licitación de las calles céntricas de Santiago está cambiando la faz de la capital, en una medida mayor que la que se estimaba antes de ponerla en práctica.

La población de Santiago no podrá menos que reconocer que al suprimirse tres convoyes paralelos de microbuses, a cinco kilómetros por dos horas, en las principales arterias, se está contribuyendo en forma concreta a descontaminar.

El Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones supo asesorarse con un eficiente equipo de ingenieros en transportes, profesionales que -aunque usted no lo crea- no existían en el ministerio del ramo. El equipo técnico quedó integrado por el subsecretario de Transportes, ingeniero Sergio González Tagle y por el experto en transporte urbano, Claudio Hohman. En calidad de consultores destaca a los ingenieros Sergio Jara, profesor de la Facultad de Ciencias Físicas y matemáticas y Luis Iriarte, consultor del Metro.

Lo que nadie se explica las razones que obligaron al ministro Germán Correa a renunciar días antes de poner en práctica el ordenamiento, para asumir una postulación a la presidencia del Partido Socialista, de inseguro éxito.

De completar su cometido el ministro saliente se habría incorporado como la carta más segura para una senaturía por Santiago. Quien cosechará la gloria será el nuevo titular de Transportes, Germán Molina. Nadie se explica por que sacrificaron a Gorrea, cuando había otros que podían asumir la candidatura oficialista a la presidencia del PS.

NOS IMPACTA UN COMETA

El cometa Swift-Tuttle que visitó nuestro sistema solar en el año 1862, haciéndose visible para el hemisferio norte, se acerca a una velocidad impresionante, dispuesto chocar con la Tierra el 14 de agosto del año 2126.

Estas estrellas transparentes con gigantescas colas gaseosas, tiene un diámetro que varía con la mayor o menor cercanía a un sol. El calor solar los hace dilatarse, hasta quedar tan transparentes, que resulta difícil distinguirlos a ojo descubierto.

El presunto choque del Swift-Tuttle, cuyo nombre corresponde a los apellidos de los dos astrónomos que lo descubrieron simultáneamente, fue anunciado por la Agencia de Noticias ANSA y hasta el momento, el Cometa afectado no ha hecho

dementido alguno...

AYLWIN CON CAMISETA

El accidente automovilístico del senador Ríos, de Renovación Nacional, dio lugar a la intensificación de la campaña por el traslado del Congreso nacional a Santiago. El accidente también provocó la reacción de todos los parlamentarios de la V Región, en defensa de su sede.

Igualmente sirvió para definir la postura presidencial con respecto al emplazamiento del segundo poder del estado. Aylwin comenzó diciendo que al ejecutivo no le correspondía pronunciarse en una materia de exclusiva incumbencia de los parlamentarios. Pero, terminó definiendo la conveniencia de que el poder legislativo, como en el pasado, funcione en Santiago.

El presidente reafirmó su parecer al conferir urgencia al proyecto de cambio de sede, presentando por tres diputados. Existen también otros indicios que permiten suponer que Aylwin no será árbitro, sino parte, y muy importante en la próxima contienda electoral.

COHECHO NOTARIAL

En la elección de directores del Círculo de Periodistas de Santiago, concurren a sufragar 350 profesionales, pero se contabilizaron 399 votos. La diferencia corresponde a quienes votaron por interpósita persona, a la que confirieron "poder notarial" para que emitiera el voto por ellos.

Con esta institución viciosa, suprimirla en la totalidad de las instituciones, el voto "secreto", deja de serlo y puede constituirse en la forma más segura de dudar a un elector, sin que este tenga ocasión de faltar al compromiso.

Así surgió la obvia pregunta ¿pueden los subalternos, de un ministerio, negarse a conferir poder notarial, si así el jefe se los solicita?

TRABAJAR EN OTRA

Los actuales parlamentarios, desde que comenzaron sus postulaciones, al interior de sus partidos, sabían que en la eventualidad de ser elegidos, su lugar de trabajo estaría en Valparaíso.

Tratándose de un trabajo bien remunerado -cuyas rentas las fijan los mismos trabajadores- no se pensó que era necesario especificar que durante los períodos legislativos, los honorables debían vivir en la ciudad donde deben trabajar.

A pesar de ello, la razón más poderosa por la cual los parlamentarios deben viajar a Santia-

go -cuando desean dormir en casa- es otra: la gran mayoría de los parientes directos que viven con los congresales desempeñan funciones rentadas en la administración pública o municipal, en la capital.

YUGOESLAVOS Y SU GUERRA

En enero de este año la junta del "Estadio Yugoslavo S.A." acordó cambiar su nombre por el de "Estadio Croata S.A." y en agosto de este año el "Club Deportivo Estadio Yugoslavo" también cambió su nombre por el de "Club Deportivo Estadio Croata".

Resulta incomprensible que quienes han reconstituido sus hogares en este país que fue y seguirá siendo "el asilo contra la opresión" (con la excepción del caso Honnecker), trasladen su guerra fratricida a Chile, proyectando odios foráneos a nuestra virgen geografía, que más necesita del esfuerzo y el trabajo de los hijos de la tierra de Tito.

Al parecer el Estadio y el Deportivo Yugoslavo se han puesto al margen de la ley, olvidando que gozan de personalidad jurídica, autorizaciones, permisos y patentes municipales que corresponden a su primitiva razón social.

FRENESI PRESIDENCIALISTA

La salida -al parecer con retorno- de Sebastian Piñera, primero y el de la pupila de Onofre Jarpa: Evelyn Matthei, de aspirantes a representar los colores de la derecha en el clásico presidencial, ha provocado la varazón de un cardumen de "presidenciables". A los senadores Urenda y Alessandri Besa, se han agregado sus pares Miguel Otero y Sergio Romero. También ha saltado al tapete Francisco Prat. Omnipresentes continúan Hernán Buchi y Sergio Onofre Jarpa, quien a pesar de sus reiteradas negativas, sigue esperando.

Todas estas postulaciones son consideradas como relaciones públicas de los precandidatos, con propósitos históricos. El candidato de las derechas debe reunir tres condiciones fundamentales: Uno: no militar en Renovación Nacional ni en la UDI. Dos: ser bien mirado por las huestes dispersas del pinchetismo. Tres: ser confiable para quienes deciden el destino de la bolsa electoral de la derecha financiera, industrial, comercial y latifundista de Chile.

Y aún agregan un requisito adicional: ser bien visto por el Departamento de Estado del país ubicado al norte del Río Grande.

LAS DEFINICIONES POLITICAS

Llama la atención constatar que en todos o casi todos los Partidos Políticos, una nueva terminología reemplaza las antiguas expresiones tradicionales, predominado entre ellas la de la Libre Empresa y la Economía de Mercado, la Macro y la Microeconomía, las proyecciones estadísticas referentes al Producto Geográfico, la inflación y las metas anheladas, para alcanzar las cuáles se lucha sin tregua a nivel Gubernamental, realizando, con prudencia, los ajustes necesarios. Se proclama el deseo y el derecho de Chile a competir en los Mercados Internacionales con sus mercancías de exportación, cuya calidad debe ajustarse a las exigencias de los consumidores, no sólo nacionales sino de los países que las adquirirán para el uso y (o) consumo de sus habitantes.

Digno es también, de destacar, el conocido hecho del progresivo desplazamiento de las personas de mayor edad por jóvenes dinámicos, emprendedores, llenos de entusiasmo por lograr las metas materiales y espirituales que constituyen la razón de su existencia y de su acción. Esto, sin desconocer, por mi parte, los reales méritos de esas personas que han pasado ya la cincuenta o que acercan a ella y la labor que llevan y llevarán a cabo en épocas no tan pretéritas. ¿A qué podría atribuirse este fenómeno?

Sin ser ni pretender ser Cientista Político ni experto en el análisis de la persona humana, me atrevo a pensar que este problema podría tener su origen en los años 65, 70, 72 y 73,

épocas en las cuáles la gran mayoría de los Padres se encontraría abocado a dilemas políticos y económicos que los absorbían, no habiendo tiempo para dedicar mayor atención a los menores, los que, forzados por las circunstancias, fueron forjando su propio mundo, buscando el diálogo con sus compañeros de estudio o divagando en la soledad.

Cuando las cosas cambiaron a partir de 1973, pasaron los años, las Teorías Económicas se impusieron y muchos de estos niños, ahora adultos, alcanzaron un grado de preparación extraordinario, lo que los proyectó directamente al manejo de la cosa pública. Empezaba, así, a crearse el abismo entre dos generaciones, cada una de las cuáles no era debidamente interpretada ni comprendida por la otra. Se perdió algo muy valioso, como lo es la experiencia de los años vividos, con sus errores y aciertos, que no tuvo suficiente espacio para desenvolverse y el término obsoleto también se puso de moda.

Sin embargo no todos los llamados obsoletos lo son en verdad y hay genios de la Política a los cuáles, de cuando en vez, se les exhibe en alguna reunión, sin parientes en que el intelecto de estas personalidades ha alcanzado un desarrollo tal que lo acerca a la perfección, ejemplo de lo cuál, como parangón, son los diamantes que, sólo debidamente pulidos muestran toda su hermosura y esplendor, lo que no se podía apreciar en la gema no trabajada.

Valgan estas divagaciones para señalar la necesidad imperiosa de buscar las fórmulas necesarias para el reecuentro generacional, respetando los más jóvenes a los de mayor edad éstos a su vez siendo los guías sinceros y desinteresados de aquéllos que, llevados por su fogosidad e inexperiencia, rayana en la ingenuidad, son criticados, a veces por errores que signifi-

can y entrañan el gavisimo riesgo, que personalidades cuya acutación es necesaria para el devenir político, se sientan tentados a marginarse de la actividad que desempeñan. No podemos, me parece, permitir que esto suceda, por cuánto sería nocivo no sólo para las personas directamente involucradas, sino para todo el ente social.

Además, y esto es quizás lo medular de mis observaciones, todos los Países, en mi concepto, necesitan de una o varias Teorías Políticas que señalen un rumbo claro y metas precisas. En la actualidad pienso que sería en extremo conveniente un gran debate nacional, a todos los niveles, para que todos los interesados, es decir la Nación toda, sin ningún distinguo, exponga su pensamiento, no sólo a través de periódicas elecciones, sino con su opinión directa sobre asuntos de tanta gravitación.

Estas Teorías Políticas no deben entenderse como mero proselitismo, sino como expresión de un pensamiento y de una Filosofía que, adecuándose a los nuevos tiempos, no sacrifique lo más valioso del Ser Humano, cuál es su condición de tal. A través de estos caminos encontraremos, a no dudarlo todos un lugar de trabajo y creación.

Cuando seamos capaces de comprender que muchas personas que han accedido a la Educación Superior también conocieron la pobreza extrema y pudieron superarla, alcanzando sus metas, nos dirigiremos a los "POBRES" no como una simple expresión numérica de una realidad social inconsistente y no resuelta con el debido respeto, incorporándolos, como los seres humanos que son, como actores y no como espectadores de la búsqueda de soluciones que, aún cuando sean muy bien inspiradas, pueden no corresponder a lo que realmente esos pobres desean.

Así y sólo así podremos recuperar a muchas personas que, angustiados y desesperados por un drama que no tiene fin, buscan otros caminos que los llevan a su propia destrucción, inclusive al inútil y pavoroso sacrificio de sus vidas, a tempranísima edad, lo que nos conmueve a todos. Sin embargo el diario vivir y sus contradicciones, tienden un manto de olvido hasta que una nueva tragedia se produce y da origen a dolidas expresiones de pesar. Vale la pena mencionar a mi juicio, que, aún en países donde todo se puede alcanzar en el sentido material, también se producen dramas como los que, lamentablemente, comentamos.

Comprendido en toda su inmensidad el drama social, con generosidad y visión del futuro, recuperaremos para la Patria un inmenso contingente de personas que, con su propio esfuerzo, los que estén en condiciones de hacerlo, cumplirán los trabajos que se les ofrezcan y obtendrán la remuneración a que tienen derecho, respecto de aquellos impedidos, ya sea por problemas de salud, por su desamparo, en el caso de los niños en situación irregular o los ancianos, debería, en mi concepto, legislarse en su favor, obteniendo los recursos del fomento de las iniciativas, con los debidos apoyos económicos y tecnológicos, que puedan concretar muchísimas personas ansiosas de crear, lo que constituiría, además de otros recursos, un positivo y no despreciable aporte al erario nacional.

Dr. Héctor Cortés Castro

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

A LAS AUTORIDADES Y LA OPINION PUBLICA

GRAVE RIESGO DE CONTAMINACION EN CALDERILLA Y BAHIA INGLESA

Actualmente Caldera se ha convertido en el primer productor nacional de ostión del Norte y el segundo en algas del género gracilaria. Lo anterior, además del esfuerzo de empresarios privados y visión de futuro de las autoridades regionales, se ha logrado gracias a las excepcionales condiciones naturales del sector. Estas mismas condiciones de aguas libres de contaminación permitieron que en Bahía Inglesa se instalara el cultivo de ostiones, incluyendo la planta productora de su semilla más grande del mundo.

No obstante lo anterior, la Compañía Minera Ojos del Salado S.A., subsidiaria de Phelps Dodge Corporation & Sumitomo, propietaria del proyecto "La Candelaria", pretende embarcar, por el puerto de Calderilla su producto: Concentrado de Cobre, a razón de 50.000 ton. mensuales.

El cobre, como otros metales pesados, aún en bajísimas concentraciones, es altamente nocivo para la mayoría de las especies marinas, afectando o siendo letal para los ostiones; alterando también su sistema reproductivo. Fácil es suponer, pues, el grave efecto a mediano y largo plazo, ya que el cobre tiene un efecto acumulativo.

Cálculos conservadores del proceso de carguío del concentrado estiman entre 10.500 y 21.000 tons. del producto que serán volcadas al medio durante la vida útil del proyecto minero, lo cual, considerando lo anterior, provocará el colapso de la actividad de cultivo y de la pesquería artesanal. Esto significará, entonces, cerrar la fuente de trabajo de 1.500 personas en Caldera para beneficiar a 10 que generará la operación del muelle.

Por otra parte, todas las instancias regionales han manifestado su oposición a la instalación y operación del muelle en Calderilla, en virtud del gran potencial pesquero, de acuicultura y de turismo que la zona ofrece.

Nuestra oposición no afecta los intereses de Phelps Dodge Corp. & Sumitomo, toda vez que existen alternativas reales, como los puertos de Chañaral, donde el impacto ambiental, no obstante, sería significativamente menor, ya que el daño allí ya fue provocado.

Las instituciones firmantes se hacen un deber en llamar a las autoridades gubernamentales, instituciones públicas y privadas, a la opinión pública y muy particularmente a Phelps Dodge Corp. & Sumitomo para que, responsablemente, salvaguardemos un patrimonio único en el mundo, con aguas puras y con potencial de actividades sustentables insospechadas.

ASOCIACION DE INDUSTRIALES PESQUEROS
Y CULTIVADORES MARINOS DE CALDERA A.G.

CULTIVOS MARINOS INTERNACIONALES

SINDICATO DE PESCADORES ARTESANALES
Y BUZOS MARISCADORES DE CALDERA

SINDICATO DE TRABAJADORES DE PESQUERA PLAYA BLANCA S.A.

SINDICATO DE TRIPULANTES DE PESQUERA PLAYA BLANCA S.A.

C.U.T. PROVINCIAL-COPIAPO

CONCEJALES DE LA I. MUNICIPALIDAD DE CALDERA

Selección y notas de Fulvio Hurtado

Del Taller de las Palabras



"Las mujeres raramente nos perdonan ser celosos; pero no nos perdonarían jamás si no lo fuéramos".

P.I. Toulet

~~~~~

"El amor nace con nosotros cuando nacemos".

Miguel de Unamuno (1864-1936). Humanista, pensador, poeta y ensayista español. Fue rector de la Universidad de Salamanca y maestro de la brillante "Generación del 98". Por sus ideas fue relegado a Fuenventura, pasando desde allí a Francia. Replicó al falangista Millán Astray, cuando en la Universidad le gritó: "muera la inteligencia".

~~~~~

"Los dos linajes de personas más insoportables, son: el de los hombres que se tienen por genios y el de las mujeres que se creen irresistibles"

Henry Asselin

~~~~~

"El verdadero modo de vengarse de un enemigo, es no asemejarsele".

Marco Aurelio (120-180), emperador romano desde los 40 años, hasta su muerte. Se destacó como filósofo y en su obra "Pensamientos", escrita en griego, formuló la apología al estoicismo.

~~~~~

"No solamente nunca vacilé, sino que ni siquiera pensé que podía vacilar".

Francisco José Gall (1758-1828), creador de la frenología, disciplina que estudia el carácter e intelecto de las personas, basado en la forma exterior de su cráneo. Emitió este juicio al examinar el cráneo de Napoleón Bonaparte.

~~~~~

"No esperéis nada bueno de un pueblo imitador".

Juan de la Fontaine (1621-1695), fabulista y poeta francés. Compatibilizó la vida en comunidad de hombres y animales, en ejemplarizadores relatados de alto valor poético.

~~~~~

"Estas cortas palabras: Si y No, constituyen verdaderas sentencias. Es sorprendente que, con sólo dos letras, comprometamos tan fundamentalmente nuestro destino".

Esteban Campanario, escritor chileno, contemporáneo.

~~~~~

"Los hombres son criaturas muy raras: la mitad censura lo que todos practican; y la otra mitad practica lo que todos censuran".

Benjamín Franklin (1706-1790), héroe de la independencia de los EE.UU., inventor y filósofo. Con Adams y Jefferson redactó la declaración de independencia de su país.

~~~~~

"Un político piensa en la próximas elecciones; un estadista en la próxima generación".

J. Freeman Clarke

~~~~~

"Un sólo amor es siempre demasiado".

Enrique Jardiel Poncela, escritor humorista español, autor de "Hugo, alguna vez Once mil Virgenes", contemporáneo.

~~~~~

"Si los tontos no fueran al mercado, las vasijas rotas no tendrían compradores".
Frase atribuida a Juan el Malhadado, siglo VII. Posiblemente es un personaje ficticio, ya que no hay evidencia de su existencia.

~~~~~

"Más valen cien pájaros volando que uno en la mano".

Esteban Campanario, escritor chileno, contemporáneo.

~~~~~

"Todos tenemos bastante fortaleza para soportar las desgracias ajenas".

Francois La Rochefoucauld (1613-1680). Obtuvo el título de duque. La suma de su pensamiento humanista se encuentra en sus "Máximas".

~~~~~

"No se que es la muerte, pero no puede ser más terrible que la vida".

Pesimista pensamiento de Leonarmand, abate y dramaturgo francés, autor de la obra de teatro "los Fracasados".

# TERMINARON 17 AÑOS DE SOBRESALTOS PARA COMANDANTE RAUL

Romo regresó al país luego de permanecer 17 años en Brasil residiendo, junto a su familia, con una identidad falsa. Su nombre para quienes lo conocieron en las localidades de Mogi Mirim y como vecino en la Calle Camabará 144, Ypé II en Mogi Guazú era Osvaldo Andrés Henríquez Mena. La justicia chilena le siguió los pasos desde que el 19 de junio de 1978 Verónica Martínez Ahumada, detenida por la Dina junto a su marido, reconoció a Romo como su captor.

Tras años de investigación, funcionarios de la Policía Federal de Sao Paulo junto a agentes de

Este último trámite unido al desestimiento, por parte del propio Romo de un recurso de "habeas corpus", presentado por su abogado Flavio Augusto Marx, eliminó todos los obstáculos legales que impedían que el decreto presidencial se cumpliera en forma transparente. Romo, de 54 años, abandonó la "Casa de Custodia" de la Policía Federal, PF, a las 09:30 horas del día 16 precedido por un

discreto pero fuerte dispositivo de seguridad. En aproximadamente 40 minutos la comitiva llegó al aeropuerto internacional paulista, donde permaneció en una sala aguardando el embarque. Solamente minutos antes de abordar el vuelo regular 920 de "Varig" la policía reconoció que el ex agente viajaba en esa aeronave. El salvoconducto emitido en el consulado general de Chile en Sao Paulo,

la Policía de Investigaciones de Chile, lo detuvieron en su domicilio el 28 de julio pasado. Fue acusado de falsificación de documentos, falsedad ideológica y utilización de documentación falsa.

Tras una serie de finteos legales, finalmente el Supremo Tribunal de Brasil decidió dejar sin efecto una orden de arraigo interpuesta en su contra por Carlos Camacho, quien había presentado un recurso con el fin de que el agente chileno fuera juzgado en ese país por la desaparición de seis ciudadanos brasileños en Chile durante el régimen militar.

fue entregado al comandante del avión. En el mismo vuelo viajaron tres agentes de PF. con el fin de proteger al detenido durante el viaje. Las medidas de seguridad obedecerían a la amenaza velada que Romo recibió a través de su mujer, Raquel. Según fuentes paulista, Raquel recibió una extensa carta anónima en la que se revelan todos los pasos dados por Romo en Sao

Paulo desde 1975. También se dan detalles sobre su vida íntima familiar y sobre los nombres y empleos en Brasil. Aunque la policía dice desconocer esta versión, curiosamente, puso bajo custodia a su esposa y a sus cinco hijos. "Osvaldo Romo viajó a Santiago, escoltado por dos agentes de



la Interpol", dijo la agregada de prensa de la embajada de Chile en Brasil, Maura Brescia. "No queríamos llamar la atención de la prensa y sobre todo crear temor entre los pasajeros", agregó. El arribo de Romo al aeropuerto de Pudahuel estuvo precebido de un nervioso ajeteo periodístico y un hermético silencio por parte de la policía civil. En el terminal aéreo los miembros directivos de la Agrupación de Detenidos Desaparecidos, presididos por Sola Sierra, también aguardaron anhelantes

la llegada. Cuando el avión tocó la pista las mujeres, entre las cuales encontraba la viuda del desaparecido dirigente mirista Alfonso Chanfreau, Erika Hennings, no pudieron ocultar su emoción. Romo bajó la escalerilla del avión virtualmente apoyado en dos agentes de la policía civil. Cojeaba visiblemente a causa de una herida en su pierna izquierda atribuida a la diabetes, vestía ropa azul.

## YA EN CHILE, ROMO TOMO LA GUITARRA

El ex agente de la DINA declaró a partir del instante que llegó al país y durante más de cinco horas ante la magistrado Dobra Lucksic, titular del Tercer Juzgado del Crimen, quien investiga el secuestro y homicidio de la dirigente del MIR, Lumi Videla.

El cuerpo de Videla fue lanzado, días después de ser detenida, al patio de la Embajada de Italia, por un grupo de desconocidos que actuaron durante el toque de queda.

En esa embajada había decenas de personas asiladas.

### LOS PROCESOS

Osvaldo Romo Mena - además de su citación a declarar por la desaparición del ex dirigente del MIR Alfonso Chanfreau - en

frenta once órdenes de detención en cinco tribunales de la justicia ordinaria.

Romo deberá prestar testimonio ante cada tribunal y cada juez podrá mantenerlo detenido por cinco días.

Los procesos en que deberá declarar están caratulados como secuestros raptos y homicidios. Algunos de ellos, incluidos los de la Justicia Militar son:

Causa rol 99.666, radicada en el Quinto Juzgado del Crimen, por el arresto arbitrario de Sergio Reyes Navarrete, desaparecido desde 1974.

Causa rol 9.298, del Cuarto Juzgado del Crimen de la Corte Pedro Aguirre Cerda, PAC, por raptos de Juan Carlos y Jorge Andrónico Antequera, desapa-

recidos el 3 y 4 de octubre de 1974.

Causa 28.029, del Segundo Juzgado del Crimen PAC por raptos de Jorge Herrera Cortés del 13 de diciembre de 1975.

Causa 675/82 de la Primera Fiscalía Militar por secuestro de Rodolfo Espejo Gómez del 15 de agosto de 1974.

Causa 90.074 del Primer Juzgado del Crimen PAC por el homicidio de Pedro Labra Sausa del 8 de febrero de 1975.

Causa rol 159.940-6 en el Tercer Juzgado del Crimen de Santiago por el homicidio de Lumi Videla.

También será interrogado por los procesos rol N° 117.200 y 118.145.



El ex agente de la DINA, Osvaldo Romo Mena, bajó cojeando la escalerilla del avión rodeado de funcionarios de Investigaciones. Apenas pisó la pista fue detenido.

## SIETE PROCESOS (POR EL MOMENTO) ESPERAN A ROMO

Procesos judiciales por homicidios, secuestros y apremios ilegítimos esperan las declaraciones de ex agente de los servicios de seguridad del régimen militar, Osvaldo Romo Mena. En siete de ellos tiene órdenes de aprehensión: dos en la justicia militar (considerando el caso Chanfreau) y cinco en

los tribunales civiles.

En el Primer Juzgado del Crimen, de San Miguel, lo espera una causa caratulada como homicidio, lo mismo que en el Tercer Juzgado del Crimen, de Santiago, donde deberá comparecer por el asesinato de la dirigente izquierdista Lumi Videla.

Los secuestros por los que

Romo tiene órdenes de detención pendientes están incoados en el Segundo y Cuarto Juzgado del Crimen, de Pedro Aguirre Cerda, además del ya conocido proceso que llevaba la ministra Gloria Olivares y que probablemente sea asumido por un fiscal del Segundo Juzgado Militar, de Santiago, en el

curso de esta semana o los primeros días de la próxima.

Por último, Romo enfrenta dos procesos caratulados como "otros delitos". Uno en el Quinto Juzgado del Crimen, de Santiago, y otro en la primera fiscalía militar. Este proceso que lleva la justicia castrense sería por

apremios ilegítimos, como también el que se radica en la justicia civil bajo la denominación genérica.

La mayor parte de estas órdenes de detención ya estaban emitidas al 31 de julio de este año, por lo que podrían existir en la actualidad nuevas órdenes de aprehensión

en contra del ex miembro de la disuelta Dirección de Inteligencia Nacional (DINA). La orden de data más reciente de las ya mencionadas es la que surgió del proceso por el homicidio de Lumi Videla, ocurrido en 1974, radicado en el Tercer Juzgado del Crimen y que lleva la jefa Dobra Lucksic.

Eppur, si muove

# DESPUES DE 62 AÑOS SE REIVINDICA A GALILEO GALILEI



Galileo ante el Tribunal de la Inquisición.

Galileo Galilei, uno de los fundadores de la ciencia moderna, cometió el sacrilegio de ir contra la corriente en un mundo unipolar, donde solo era válido el dictado de la Iglesia.

Con su "diálogo sopra y due sistemi del mundo telemaico y copernicano" defendió al heliocentrismo de Copérnico, según el cual la Tierra giraba alrededor del Sol y no era el centro del Universo como aseguraba el dogma cristiano. La Santa Inquisición obligó al italiano a abjurar de sus "ideas erróneas", pese a la cual hasta

hoy nuestro planeta sigue su vanguardioso galáctico, rindiéndole tributo al sol.

Después de 359 años Galileo Galilei volverá a ser un hijo "ilegítimo" de la Iglesia Católica, luego de que el Vaticano cancele definitivamente la histórica condena "al silencio" impuesta al científico el 22 de junio de 1633 por la Inquisición. Fecha en que el tribunal lo condenó a la cárcel. Dos días después la pena le fue cambiada por la de confinamiento. Primero en Toscana, luego en Siena y finalmente en su casa de Arcetri, cerca de

Pisa, donde murió nueve años después, casi ciego, amargado y sometido a una estricta vigilancia, eclesiástica.

La condena fue decidida para acallar al fundador de la Astronomía y la Física moderna.

Galileo nació en Pisa al norte de Italia, y para salvarse fue obligado a pronunciar la histórica abjuración ante el tribunal Vaticano.

Ahora la Iglesia reconoce públicamente su error y lo hace de manera solemne oficial y definitiva, con un ceremonia en que estarán presentes los miembros de la

Pontificia Academia de las Ciencias, Presidida por el Papa Juan Pablo II.

El Jefe de la Iglesia, polaco -al igual que Copérnico- se planteó la solución del "caso Galileo" al inicio de su pontificado, y la primera admisión de que su condena era infundada la hizo un año después de asumir el papado, el 10 de noviembre de 1979.

En ocasión del primer centenario del nacimiento de Albert Einstein, el Papa anunció que había constituido una comisión de científicos para poner término a la condena de

Galilei.

Viejo y enfermo, Galileo abjuró el 30 de abril de 1633 de sus ideas y las declaró falsas a la verdad revelada, ante la amenaza de ser torturado por el tribunal de la Inquisición. Pero, nunca dejó de repetir hasta el final de sus días la frase "eppure, si muove" (y sin embargo, se mueve), en referencia a nuestro planeta.

El Papa Urbano VIII impidió que a Galileo le fuera erigido tras su muerte un mausoleo, que sólo pudo ser levantado en el siglo XVIII, y la Iglesia no revisó formalmente el proceso hasta el

siglo XIX. Pero, ya en 1757 fue retirada la prohibición eclesiástica de publicar libros en los que se sostuviera que la tierra se mueve.

En la segunda década del siglo pasado, el Santo Oficio, heredero de la Inquisición, revisó durante tres años el debate sobre Copérnico y Tolomeo, que concluyó con un decreto archivado sin publicidad. En 1823, el Papa Pío VII autorizó la publicación de las Lecciones de Astronomía de un canónigo llamado Giuseppe Settele, quien sostenía como Galileo que la tierra giraba en torno al sol.

Hace 362 Años

## GALILEO CONDENADO A RETRACTARSE

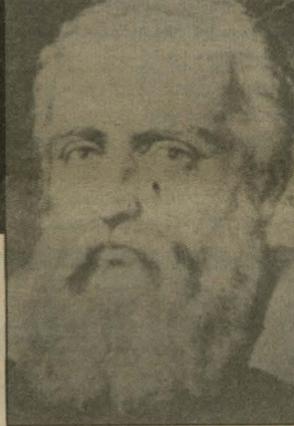
ROMA 22 DE JUNIO DE 1632. La congregación del Santo Oficio condenó hoy al astrónomo Galileo Galilei a retractarse de sus afirmaciones referidas a la posición del Sol en el centro del universo.

Tal proposición ya había sido declarada "herética" en 1616. Uno de los integrantes del Tribunal de la Inquisición, astrónomo además, explicó las razones de la condena.

Muchos astrónomos han afirmado cosas similares, pero Galileo, en su libro "Diálogo sobre una nueva ciencia", expuso sus argumentos en idioma corriente.

Eso lleva a que la gente común adopte esas ideas peligrosas. El Papa le había autorizado a hacerlo, pero con la condición de que expusiera también la posición de la Iglesia. Pero ésta en el 'Diálogo...' tiene un defensor muy tibio y poco decidido. Quien lea ese libro considerará que la Iglesia está equivocada, y eso no puede admitirse", dijo.

Otro astrónomo, que no es eclesiástico, mostró otro aspecto del problema. "La idea del movimiento de la tierra no está aún en condiciones de ser expuesta al gran público, porque todavía hay muchas cosas que no se pue-



Galileo Galilei hasta sus últimos días sostuvo que era la tierra la que se movía alrededor del sol.

den explicar. Por ejemplo: si uno coloca un objeto sobre un móvil, el objeto cae. ¿Por qué entonces los objetos que están sobre la tierra no caen al espacio, si ésta es un móvil que se desplaza a gran velocidad?

Sin embargo, nada indica que no lo podamos explicar

en un futuro próximo; la condena de Galileo nos impide continuar nuestras investigaciones.

Los astrónomos de la Europa del norte están ahora en condiciones de descontar la ventaja que hasta ahora teníamos sobre ellos. Y el asunto no es solamente por prestigio: del desarrollo de la astronomía depende la precisión de la navegación en alta mar. En esto está el centro del problema en su aspecto práctico. La investigación, como Ud. sabrá, necesita dinero para mantenerse; y el dinero lo pone quien espera obtener alguna ventaja con ella. ¿Quién se atreverá ahora en estos países a financiar una investigación cuyos resultados pueden ser condenados?

¿Y quién será el investigador que se atreva a hacer el trabajo?"

## EL 31 DE OCTUBRE DE 1992 EL PAPA REHABILITÓ A GALILEO

El Papa Juan Pablo efectivizó el 31 de octubre de 1992 la rehabilitación de Galileo Galilei, pero dijo que la Inquisición que condenó al científico hace 359 años por afirmar que la tierra gira en torno al sol lo hizo utilizando los conocimientos de aquellos tiempos.

El Papa cerró definitivamente el "Caso Galileo" en una elocución en una sesión de la Academia de Ciencias Pontificias.

Elogió los resultados de una comisión que creó hace 13 años para estudiar uno de los conflictos más notables entre fe y ciencia de la historia.

"Galileo...comprendió por qué sólo el sol podía funcionar como el centro del mundo, como se lo conocía entonces, es decir, como sistema planetario", afirmó el Papa.

"El error de los teólogos de esa época, cuando sostenían la centralidad de la tierra, fue pensar que nuestra comprensión de la estructura del mundo físico era, de algún modo, impuesta por el sentido literal de las Sagradas Escrituras".

La Inquisición, que perseguía a los herejes, condenó a Galileo en 1633 por apoyar la teoría del astrónomo Nicolás Copérnico, porque chocaba con versículos bíblicos tales como el que dice que Dios fijó la Tierra... para no ser movida para la eternidad.

En un radical distanciamiento de las creencias de su tiempo, Galileo, el primer hombre que usó un telescopio, afirmó que la tierra tenía un doble movimiento: su órbita anual en torno al sol y rotación diaria sobre su eje.

De la historia de los 500 años

## SE FUNDO EL TRIBUNAL DE LA INQUISICION

Roma, 21 de julio de 1542.- El Papa Pablo III, preocupado por las disputas sobre los sacramentos y las dudas sobre el fuego del infierno, así como por el despertar de opiniones peligrosas para el rito de la Iglesia romana, dictó hoy la Bula que funda el supremo tribunal de Inquisición, aconsejado por el cardenal Caraffa y por el cardenal arzobispo de Burgos, Juan Alvarez de Toledo.

"Ambos cardenales dominicos, poseen un "especial" sentido justiciero, siendo inflexibles en sus opiniones, y propugnan una práctica de la religión absolutamente-pura", dijo una fuente cercana al Papa.

Caraffa y Alvarez de Toledo aconsejaron a Pablo III el establecimiento del tribunal basado en el modelo español y del cual dependerán los demás.

"Así como San Pedro opinó Caraffa - venció a los primeros herejes en Roma, así su sucesor debe dominar todas las herejías del mundo en Roma".

Los seis cardenales nombrados por el Papa como

sus comisarios y como inquisidores dentro y fuera de Italia, entre los que se encuentran Caraffa y Toledo, tienen atribuciones para nombrar clérigos con poderes delegados en todas las localidades, para decidir las apelaciones contra las decisiones adoptadas por estos últimos y para proceder sin intervención de los tribunales eclesiásticos ordinarios.

"Todo el mundo, sin excepción, estará a partir de hoy bajo la jurisdicción del Supremo Tribunal de la Inquisición, quien pondrá en prisión a los sospechosos y castigará a los culpables con la pena capital y la confiscación de sus bienes", dijo un vocero papal.



Galileo Galilei abjuró de sus ideas. Pero la tierra se mueve.

# CESAR VALLEJO: EL HOMBRE TOTAL

Justo título es este para una obra, de reciente aparición, del poeta y ensayista Mario Ferrero, valor cimero de la "Generación del 38", que con tesón y oficio se ha constituido en auténtico paradigma para los escritores emergentes.

Ello, desde la aparición de "Capitanía de la Sangre" (poemas) en 1948, pasando por su lograda "Antología Poética del Vino", hasta su penúltimo trabajo "Neruda. Voz y Universo", en el que desmenuza la creación poética de nuestro gran poeta y, se interna magistralmente en su proyección vital.

La presente obra sobre el notable poeta peruano, quien naciera en marzo de 1892 en Santiago, de Chuco, coincide con las merecidas celebraciones que se han hecho de su vida y obra en nuestro continente y Europa. Pero ¿Cuáles son las virtudes deslumbrantes que tiene este "cholo genial" que mantienen encendida la admiración por su creación poética? para entender este hermoso fe-

nómeno, bien vale la pena adentrarnos por el libro de Ferrero.

"Medio siglo de reposo cumplen los huesos del ilustre César Vallejo y su poesía no termina de crecer, de conmovir a fondo la conciencia de América, acompañar a los desvalidos, despertar a los tímidos, asombrar a los iniciados". Luego el autor de este trabajo se traza la pregunta inicial: "En qué reside

el secreto de su capacidad emocional, de su visión adánica del mundo?" Buena y compleja pregunta es esta, cuyas respuestas se van resolviendo en este trabajo aleccionador; será caso "su lacerante humanidad", o, "su secreta ternura".

Muchas pueden ser las explicaciones para procurar explicar el fenómeno Vallejo. Hay una que nos parece pertinente y que nos entrega en un trabajo Juan Antonio Massone; y, esta razón, tiene

que ver esencialmente con el César Vallejo defensor de la vida humana, a pesar de haber cantado y abundado en la visión de los huesos y la muerte. Dice Massone: "Signado por lo adverso, Cesar Vallejo esgrimió compasión fraterna en su tarea de poeta defensor de la vida humana y de máximo aventurero en una lengua desbordada por el titánico combate que emprendiera desde lo físico a lo metafísico. Herido por lo divino en lo más humano de su pecho, buscó "ser feliz de buena gana, ser feliz y portarse frondoso de preguntas", pero, "el dolor dos veces" hasta "Poemas Humanos". La voz suya fue abrazo, emocionado desde un "alma que sufrió de ser su cuerpo".

Mario Ferrero se sumerge en una amplia y rica bibliografía. Cita textos, coteja asertos de los ensayistas que como Ernesto More, sostiene

que: "Quien haya podido penetrar, como Vallejo, el secreto infinitesimal del hombre, habrá podido percibir, paradójicamente, el resplandor de la eternidad".

El autor incluye una cronología básica, que presta decisiva ayuda a los lectores que siguen la voz, el ritmo lacerante, los gritos y visiones de una figura tan atormentada y pura como la de este poeta que nació "un día en que Dios estaba enfermo". Analiza, junto a ello, un aspecto sustantivo de la obra vallejianca, como es la dicotomía entre lo metafísico y lo social, señalando: "¿Acaso la inquietud metafísica-consustancial al ser humano en mayor o menor grado - y la preocupación social, deban excluirse mutuamente como contradicciones irreparables y antagónicas?"; es esta una interrogante que da en la clave de toda la obra del poeta peruano-universal. La falta de certeza en la respuesta a este planteamiento, ha traído consigo una visión parcial de su poesía.

Respecto a lo anterior- y perdonen la insitencia- Ferrero sostiene que "La pregunta es importante porque la toma de posiciones ante este dilema no ha hecho otra cosa que limitar, consciente o inconscientemente, el humanismo superior de Vallejo y su emocionante sentido solidario".

En síntesis, "César Vallejo; el Hombre total" es un ejemplar acierto, pues penetra en lo más profundo de la vida y obra de un poeta cuyas luces rutilantes no cesan a cien años de su nacimiento y, por el contrario es un coro, un rumor, un vértigo que crece y derrama su influencia y grandeza en las nuevas fuentes de la poesía continental.

Ronnie Muñoz M.



De la historia de los 500 años

## Cayó símbolo de la tiranía TOMARON POR ASALTO LA BASTILLA

La fortaleza de La Bastilla, utilizada desde hace siglos como prisión política, cayó hoy en manos de los insurrectos de París luego de cuatro horas de combate. Sus defensores fueron masacrados por una muchedumbre enfurecida que desbordó a sus jefes, se informó en esta ciudad. En la fortaleza había siete presos políticos que recuperaron la libertad.

París, 14 de julio de 1789.- Bailly es el jefe del Consejo Municipal Revolucionario de esta ciudad y Lafayette jefe de la recién formada "Guardia Nacional".

Por todas partes la gente está en la calle. Se improvisan oradores que llaman al pueblo a actuar y para actuar hay que tener armas.

"Desde el 9 de este mes se sucedieron los choques callejeros con las tropas estacionadas en París. Ayer fue la gran explosión. Por todas partes estallan conflictos. Muchos comercios fueron saqueados. En el Ayuntamiento dirigentes de la burguesía parisina formaron un nuevo Consejo Municipal para mantener el orden y que la situación no escape a su control. Crearon una milicia municipal que tuvo que procurarse armas y que contó con el auxilio de los Guardias Franceses, cuerpo regular del ejército que se pasó a la insurrección. Las armas se encontraron en el Arsenal y en el Hospital Militar de Los Inválidos; 32.000 fusiles y 20 cañones, que junto al furor del pueblo hicieron caer La Bastilla", dijo un testigo.

### MINISTERIO DESTITUIDO

La situación política en Versalles no deja de preocupar y desde allí se anuncia que está en marcha una conspiración dirigida por el rey Luis XVI para disolver la asamblea y perseguir a los patriotas.

"Toda la corte impulsa a Luis XVI a reaccionar", dijo un joven abogado parisino. "En particular su esposa María Antonieta y sus hermanos, los condes de Provenza y de Artois. El rey llamó a los regimientos extranjeros a Versalles y París. Son más de 20.000 soldados que preparan un golpe contra el pueblo", agregó.

El barómetro de la crisis lo señaló la permanencia de Necker en el ministerio.

"Mientras esté Necker las cosas irán bien", decía la gente. Pero en el calor agobiante de este mes de julio, en medio de las angustias que crea la escasez de pan y el temor a las represalias, se conoció aquí la destitución de Necker. "Es el triunfo de la reina y su círculo", manifestó un allegado al ministro. "El rey nombró un gabinete reaccionario y su intención es disolver la asamblea", añadió.

El pueblo de París se sublevó para proteger la Asamblea. Desde las elecciones pasadas se vive un clima de nerviosismo. "Aquí todo el mundo tiene miedo", dijo un cura del barrio de San Antonio. "Los burgueses de Versalles y los pobres de París seguir pasando hambre".



César Vallejo nació en Santiago de Chuco, Perú, el 16 de marzo de 1892 y murió en París el 15 de abril de 1938.



## HELADOS Y MANJAR

**L.B. INDUSTRIAS  
DE ALIMENTOS S.A.**

**Av. P. de Valdivia 0439  
Fono 210787 • TEMUCO**

# CONSISTEL LA EMPRESA CONTRATISTA DE SISTEMAS TELEFONICOS MAS TECNICA DE LA X REGION

**Empresa Contratista de Sistemas Telefónicos, líder en la X Región, dirigida por un joven ejecutivo don Elías Retamales Ch., con sus oficinas, bodegas y talleres ubicados en Valdivia, calle 8 de Octubre Nro. 1881.**



**Elías Retamales nacido y formado en Santiago. En 1989 creó esta sociedad con dos jóvenes empresarios, con conocimientos tecnológicos en sistemas telefónicos. En esa época comenzaron a trabajar en la Región Metropolitana, con siete trabajadores jóvenes; sin formación laboral, enseñándoles y capacitándolos en los sistemas telefónicos, uno**

**de los avances más significativos en nuestro país, liderando en América Latina.**

A fines de 1989, se trasladó a la X Región con todos sus trabajadores, algunos de ellos con su esposa e hijos de corta edad.

Adjudicándose una propuesta de Telefónica del Sur que consistía en la ampliación de planta externa en Valdivia; el trabajo bien ejecutado, el cumplimiento de las normas técnicas y de los plazos establecidos, le significa el acceso a otros proyectos, como la ampliación de plantas externas en Puerto Montt, Fresia, Puerto Varas, Dalcahue, La Unión, Llanquihue y Lanco, representando un total aproximado de 25 mil líneas.

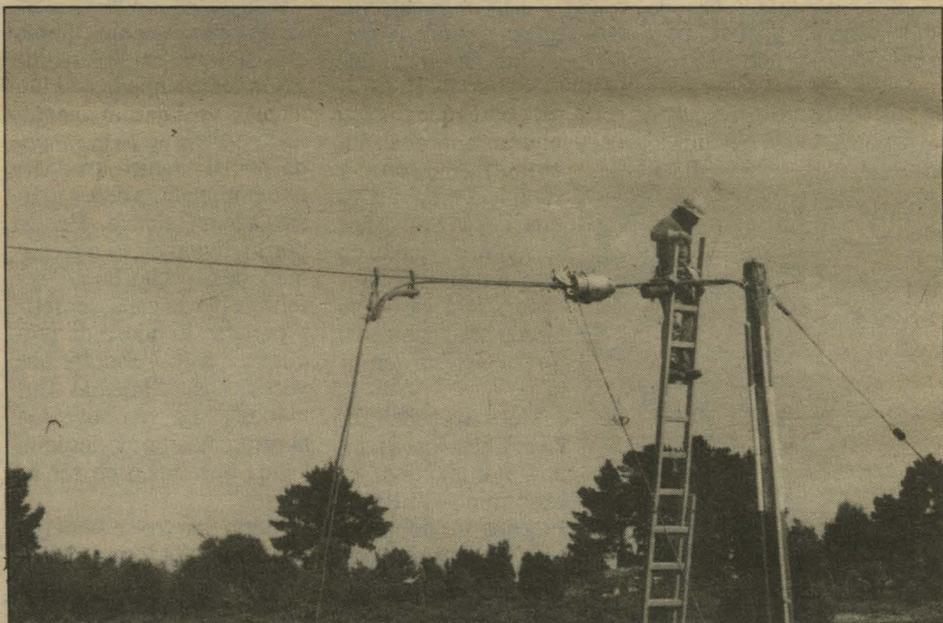
Contratando trabajadores, preferentemente en Santiago, Teno, Curicó y naturalmente en la X Región, la empresa cuenta, actualmente, con 75 trabajadores, incluido don Elías, quien es uno más de ellos.

La empresa cuenta con todos los equipos de seguridad exigidos para estas faenas, tan peligrosas, y con un clima frío y lluvioso. El ambiente de trabajo por estas condiciones climáticas es duro, pero existe un gran compañerismo solidario entre los trabajadores, distribuidos en grupos de trabajo en las diferentes comunas y provincias de la X Región. Consistel preocupada del deporte y la recreación de sus trabajadores, mantiene equipos de babyfútbol, basketball y tenis de mesa, participando en encuentros a nivel comunal, provincial y regional.

Cabe destacar que la empresa tiene varios proyectos a futuro, que le permitirán ampliarse y generar nuevas fuentes de trabajo, aportando al desarrollo de la X Región y del país.



CONSISTEL trabaja para la comunidad de Pto. Montt



CIA. MINERA  
**PANULCILLO**



## COMPAÑÍA MINERA DE PANULCILLO S.A. FILIAL - ENAMI

AL SERVICIO DE LA MEDIANA Y PEQUEÑA MINERÍA DE LA IV REGIÓN

Planta La Cocinera  
Fono: 053 - 620961  
Fax: 053 - 621722

Casilla 56  
OVALLE  
IV Región



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

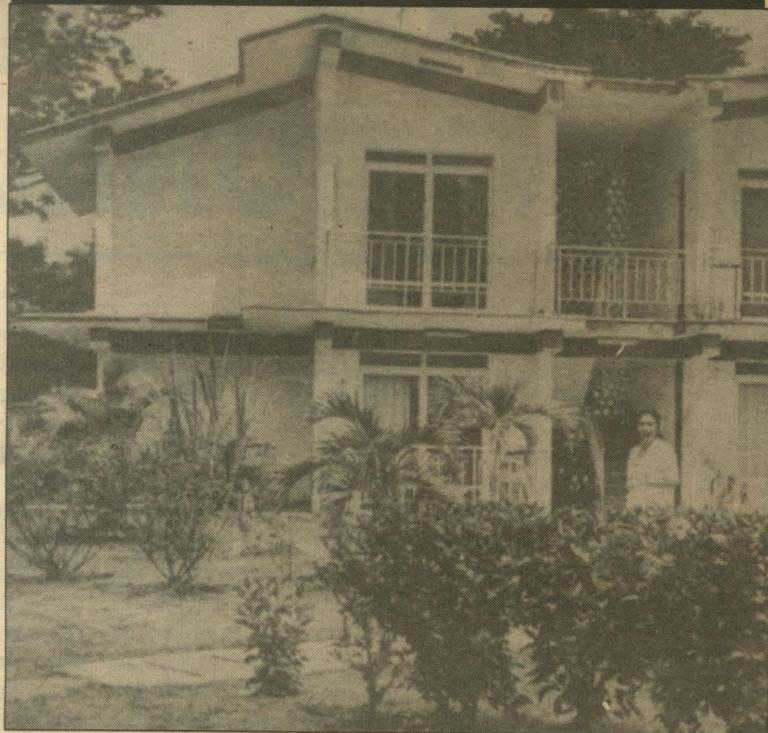
CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

# CUBA: LA DETENCION DEL SIDA

Escribe: Darío de la Fuente

Decía Hipócrates que "los viejos tienen menos enfermedades que los jóvenes, pero las que tienen no los abandonan nunca". EL SIDA, la enfermedad más peligrosa del siglo, no respeta edad ni condición y, dado su índice de mortalidad, en defensa de la humanidad es preciso tomar a veces, para evitar la expansión del mal, medidas que aparecen a simple vista inhumanas pero que, en el fondo, van en defensa de la generalidad de la población. Es el caso de la determinación de Cuba frente al problema.

En la isla caribeña, sin buscar términos medios y con la seriedad con que debe encararse la detención, por el momento del incurable mal, se procedió a examinar a toda la población y, obtenidos los resultados, se procedió a separar a los enfermos e infectados instalándolos en sanitarios Sidarios. Parece una medida brutal, de mucha crueldad desde el punto de vista ético o emotivo pero visto el problema desde el punto de vista médico ha constituido una medida fría pero acertada.



El Sidario se encuentra ubicado en Santiago de las Vegas, un hermoso paraje, propio en cuanto a bellezas naturales a lo que es el territorio de la zona caribeña en la que Cuba se encuentra inserta. Sabido es que Cuba se encuentra bastante adelantada en lo que medicina se refiere y la atención en el Sidario es buena. En él viven 340 hombres y mujeres viven el drama que les es común pero no lo proyectan al resto de la comunidad. Sólo podrán salir del Sidario si se encuentra la VACUNA, que detenga el gran mal de este siglo y que se busca afanosamente en

varios países incluyendo Cuba.

No cabe duda que la medida es dura. Pero hay que reconocer que, con toda la frialdad emotiva que significa su aplicación, tiene indudables ventajas médicas y defiende del mal a la generalidad de la población. No sería raro que en el futuro, muchos países envidiarán a Cuba y Suecia en esta forma de defensa social cuando, por su abismante multiplicación, el Sida esté fuera de todo control. Si se encuentra la vacuna: ¡En horabuena!. Mientras tanto, cubanos y suecos creen que los Sida-

rios constituyen una buena forma de cautelar la salud de la sociedad en general. Los suecos también han promulgado la Ley Nacional de Enfermedades Infecciosas y en su cumplimiento cuentan con la facultad de aislar a los portadores de Sida internándolos en la isla de Adelfo, en el lago Sito en las cercanías de Estocolmo. Se les atiende porque el Sidario no es una réplica de los antiguos y tenebrosos leprosarios en los que los enfermos quedaban abandonados a su suerte, "muertos en vida". Se les atiende pero se toman precauciones para impedir la expansión del mal que, por el momento, es una "condena a muerte". La medida, por lo tanto, es una forma de defensa social, una manera de evitar los efectos multiplicadores del contagio.

Las perspectivas siguen siendo sombrías.

Se celebró en Amsterdam la VIII Conferencia Científica Internacional sobre el SIDA. Se reunió en la capital holandesa a unos 11 mil especialistas e invitados de 133 naciones y el panorama no puede ser más desolador.

Unos dos millones de personas, incluido niños dice la OMS (Organización Mundial de la Salud) padecen SIDA en estos momentos

Así se escribió la Historia

## FUNDAN COMPAÑIA DE COMERCIO EN LA HABANA

La Habana, 18 de diciembre de 1740.

Para evitar el contrabando con extranjeros y elevar el comercio de productos de esta tierra, el rey fundó hoy la Compañía de La Habana.

"Pueden integrar la Compañía todos los españoles, tanto de origen europeo como americano, que aporten el capital necesario en metálico o en frutos", manifestó un vocero del monarca.

Por estatutos dictados por el rey, se le permite a la Compañía abrir almacenes en La Habana, Trinidad, Santiago de Cuba, Puerto Príncipe y en San Salvador de Bayamo. Se le concedieron también navíos y artilleros reales con la condición de que participen en la lucha contra el contrabando.

mientras que entre 10 y 12 millones portan la enfermedad.

Para el año 2.000 las cifras se multiplicarán con creces. Existirán entonces 25 millones de seropositivos.

En cuanto a vacunas nada se vislumbra para un futuro inmediato. Se trabaja en unas 20. La mayor parte de ellas como preventivas.

¿Qué hace Cuba en ese sentido? Existe una política cubana que se encamine a educar a la población respecto a esa enfermedad causada por un virus que desorganiza el sistema inmunitario del organismo y origina infecciones mortales.

¿Existe una estrategia que eduque y ayude a prevenirla?

Se habla tanto, dentro y fuera de Cuba, del régimen senatorial al que se somete en la isla a enfermos y portadores, que tienden a olvidar-

se con frecuencia que los "sindarios" cubanos son solo una punta -ciertamente la más dramática e impactante- de toda una estrategia con relación a esa enfermedad, y que hoy permite al país exhibir índices que, aunque no lo confiesen envidian autoridades santiarias de muchas latitudes.

Hasta el pasado mes de julio, había en Cuba 812 seropositivos (detectados mediante 12.600.000 pruebas de diagnósticos) 55 enfermos y 82 fallecidos, 72 de ellos por causas relacionadas directamente con la enfermedad.

Esos indicadores son también el resultado de lineamientos que en cuanto a educación para la salud se trazó el programa cubano de prevención y control del SIDA que se puso en marcha en 1986 cuando se evidenció en la isla la existencia de la enfermedad.

De la Salud en Cuba

## NERVIOS AL BORDE DE UN ATAQUE DE MEDICOS

No se trata de una versión de la película de Almódovar (mujeres al borde de un ataque de nervios). Es que una nueva ciencia está desentrañando nuevos mecanismos que dañan el sistema nervioso.

Desde que el norteamericano W.W. Tourtellotte diseñara su fórmula en 1975, pasando por la del Sueco H. Link en 1977, el francés E. Schuller en 1981 y los alemanes H. Reiber y K. Felgenhauer en 1987, hasta las últimas del sueco S. Ohman de 1991 nunca habían sido agrupadas y estudiadas en conjunto.

Gracias al esfuerzo en conjunto de especialistas cubanos, han sido incluidas por primera vez en un sistema computarizado que permite dar una respuesta rápida al médico, con valiosa información hasta ahora prácticamente imposible de realizar, por la extenuante tarea de hacer los cálculos matemáticos a mano desde un cuerpo de guardia o en una sala de cuidados intensivos.

Pero el sistema Neuroinmunolab, como se le ha denominado, también puede almacenar los resultados de cada paciente en su evolución y recuperación, y conocer el comportamiento de todos los pacientes de una misma enfermedad,

lo cual es útil para conocerla, limitarla y porque no, erradicarla.

El resultado de más de 20 fórmulas se obtiene en cuestión de segundos, con la posibilidad de obtenerlos gráficamente y en forma de tablas.

También da recomendaciones terapéuticas que permiten hacer un uso más adecuado de costosos medicamentos, de acuerdo a la permeabilidad con que estos puedan llegar al cerebro en las condiciones particulares del paciente en cuestión. Por eso ahorra dinero y salva vidas.

Su instalación ayuda al médico en sus decisiones ya que en el sistema esta incluida la experiencia de especialistas altamente capacitados.

El Dr. Klaus Felgenhauer ha expresado sobre el programa: "Me ha impresionado mucho el nivel neuroquímico de su laboratorio, la experiencia de sus colaboradores y el muy avanzado programa de computación para calcular la síntesis de inmunoglobulinas dentro del cerebro. Esto representa un logro a seguridad no sólo en América Latina sino por todos los laboratorios de diagnóstico de líquido cefalorraquídeo". El neuroinmunolab es una creación del hospital Pédiatrico

por el Licenciado Alberto Porta Contreras. Profesor adjunto de la Universidad de La Habana

de San Miguel del Padrón y el Instituto Central de Investigación Digital de La Habana. El cerebro enfermo va revelando sus secretos, resultado: salud y bienestar y un pensamiento más científico para atacar las enfermedades nerviosas. Los médicos al ataque para curar al cerebro y nervios enfermos.



UN LITRO DE PETROLEO PARA CUBA

DEPOSITA TU APORTE EN LA CUENTA CORRIENTE Nº 195.502 DEL BANCO DEL ESTADO A NOMBRE DE MARIO PALESTRO Y RAFAEL MAROTO

DE PUEBLO A PUEBLO!!

¡DEFENDAMOS LA AUTODETERMINACION, LA SOBERANIA Y LA INDEPENDENCIA DE LOS PUEBLOS DE AMERICA LATINA!

UNIVERSIDAD Finis Terrae

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

# COEXISTENCIA PÚBLICA Y PRIVADA EN EL SECTOR COBRE: UNA REALIDAD NACIONAL

La visión moderna de la economía ha relegado a un segundo plano de importancia la contraposición antagónica entre sectores y empresas públicas y privadas, en cuanto han concluido los procesos privatizadores en las áreas de consenso.

En el sector cobre coexisten empresas públicas y privadas; más aún, la más importante empresa, CODELCO-CHILE, es pública, siendo la relación de producción mina para el presente año, de 61% origen público y 39% origen privado.

En el cuadro siguiente se puede apreciar la evolución de la producción CODELCO en el total nacional y, como consecuencia, la contribución privada.

ESTIMACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE MINA DE CHILE 1992-2000  
(miles de toneladas métricas de cobre fino)

|      | Codelco | Privados | Total | % Codelco |
|------|---------|----------|-------|-----------|
| 1992 | 1.134   | 739      | 1.873 | 61        |
| 1993 | 1.068   | 809      | 1.877 | 57        |
| 1994 | 1.056   | 1.002    | 2.058 | 51        |
| 1995 | 1.043   | 1.224    | 2.267 | 46        |
| 1996 | 1.162   | 1.249    | 2.411 | 48        |
| 1997 | 1.272   | 1.319    | 2.591 | 49        |
| 1998 | 1.357   | 1.349    | 2.706 | 50        |
| 1999 | 1.454   | 1.349    | 2.803 | 52        |
| 2000 | 1.328   | 1.399    | 2.727 | 49        |

No obstante ser el sector de actividad económica más significativo para el país, esta coexistencia de empresas públicas y privadas en un mercado altamente competitivo, ha tenido un desarrollo veloz y eficiente, en cuanto han primado las relaciones de cooperación y complementación dentro de un marco de sana competencia.

En el campo tecnológico, los avances alcanzados por CODELCO-CHILE han sido traspasados al sector privado; por ejemplo, los casos del Convertidor Modificado Teniente y la experiencia en la operación del horno Flash. Igual cosa ha acontecido con el desarrollo tecnológico de la Sociedad Minera Pudahuel, la lixiviación T.L. El desarrollo de Convertidor Modificado Teniente se logró en la División El Teniente de CODELCO-CHILE, y permite aprovechar el calor de las relaciones de conversión para fundir concentrados de cobre en el reactor. La experiencia alcanzada por CODELCO, División Chuquicamata, en la puesta en marcha y operación del horno Flash Outokumpu, ha sido traspasada a profesionales de la Compañía Minera

Disputada de Las Condes. Esta empresa lleva a cabo el proyecto de expansión de Chagres que requerirá dicha tecnología para fundir sus concentrados.

Con respecto al desarrollo alcanzado en la lixiviación de minerales de baja ley, a través de la lixiviación en pilas, la minería del cobre y, en particular, la Sociedad Minera Pudahuel, optimizó este proceso para el tratamiento de minerales de cobre tanto oxidados como mixtos. Esto ha sido un pilar fundamental para el desarrollo de la bio-hidrometalurgia para el tratamiento de minerales sulfurados de cobre.

Igualmente, en materia de fletes marítimos, ha existido cooperación entre CODELCO-CHILE y otras empresas cupreras nacionales. Es

así que las empresas estatales y empresas privadas han celebrado contratos de transporte con conferencias de fletes entre puertos chilenos y puertos europeos. Por otra parte, se pueden señalar los embarques de concentrados de Ojos del Salado y Pelambres, a través de las instalaciones portuarias de CODELCO-CHILE. Los procesos de compra y de transformación de productos han sido otro campo de complementación pública y privada. Por ejemplo, cabe señalar las compras de minerales por parte de ENAMI a la pequeña minería integrada por productores privados y el caso específico de las compras a la Compañía Minera Disputada de Las Condes y Empresa Minera de Mantos Blancos, en el sector de la mediana minería. En la actualidad, la industria cuprera ha alcanzado una producción que supera con creces los 1,8 millones de toneladas de cobre fino, afianzando a nuestro país como el principal productor mundial del metal.

El desarrollo de nuevos proyectos y la ampliación de operaciones en actual producción nos llevarán, hacia fines de esta década, a un nivel de producción del orden de los 2,8 millones de toneladas de cobre fino, cifra que implica un incremento del orden de 1 millón de toneladas en el período 1992-1999.

Lo anterior, es el resultado de un aumento de 300.000 toneladas de fino por parte de CODELCO, pero el mayor esfuerzo proviene del sector privado, el que alcanzará un 51% de participación en la producción nacional.

Los principales proyectos privados que contribuirán a este proceso de expansión de la producción nacional son Zaldívar (100 mil tons.), Cerro Colorado (40 mil tons.), La Candelaria (108 mil tons.), Collahuasi (100 mil tons.), Quebrada Blanca (75 mil tons.), Los Pelambres (20 mil tons.), Lince (20 mil tons.), y la ampliación de Los Bronces (60 mil

tons.).

Cabe señalar como otro elemento importante en la relación empresas públicas y privadas, la participación conjunta en proyectos en desarrollo tales como Quebrada Blanca en que ENAMI participa con el 10% de la propiedad; Andacollo en que ENAMI estaba relacionada con Placer Dome en la propiedad del proyecto, el cual se encuentra en reestudio por el retiro de esta última empresa; la Fundición y Refinería del Pacífico en que ENAMI participa con Acec Union Minière de Bélgica, la Empresa Minera El Indio como subsidiaria de Lac Minerals, Arbi Participaciones de Brasil, y Sudmetal.

Lo anterior demuestra en términos prácticos la posibilidad de que empresas públicas y privadas no sólo coexistan en el tonelaje exportado, sino que ello reportará en dinero de hoy, y considerando un precio promedio de US\$1,0 por libra de cobre, un incremento del valor de las exportaciones en torno a

los US\$2.000 millones. Dicho monto representa un incremento del 55% sobre las exportaciones actuales de cobre y de 22% sobre las exportaciones totales del país.

Lo antes señalado demuestra en términos prácticos la posibilidad de que empresas públicas y privadas no sólo coexistan en un mismo mercado, sino que se desarrollen y tengan éxito simultáneamente, en un esquema de competencia y cooperación al mismo tiempo.

La gran enseñanza que nos deja esta visión futura del sector cuprero, es que somos un pueblo con capacidad, que se manifiesta en toda su expresión cuando se dispone de objetivos claros en torno a los cuales se aúnan los esfuerzos de todos: sector público y privado, fiscalizados y no fiscalizados y se comprende que el éxito de una persona o de una empresa no es a costa del fracaso de otra, sino es función del esfuerzo propio.

Don Rodrigo Díaz Albónico, Vice-Presidente de la Comisión Chilena del Cobre



## LUISIN LANDAEZ: 10 AÑOS DESPUES

¡Hola, amigos lectores!  
Cada día me gusta más revolotear por la ¿bohemia? capitalina. ¡Que placer!, oh queridos cofrades. Entrar el set principal del canal Católico ya fué una delicia. Sentir ese olor a encierro, mis alas cubriéndose con las suaves caricias del aire que salía de un monono ventilador, en fin, un marco ideal para disfrutar de esa tropicalísima grabación de LUISIN LANDAEZ, para el programa "Sábados Gigantes", que conduce desde hace tantos years Mario Kreuztberger.

A mi parecer, el artista venezolano demostró - una vez más- su profunda calidez para cantar ese ritmo que lleva en sus venas, desde que apareció en el mundo musical latino.

### NUEVE AÑOS AÑORANDO VOLVER

Sensible, romántico y pasional. Así se define. A veces melancólico, "bastante poético" -aclara- efectivo, seductor, y por momentos tímido".

¿Porqué necesito cantar?. Simplemente, porque, para mí explica Luisín-, la música es sinónimo de vida. Por mi indispensable necesidad de comunicarme, de entregar a la gente "mi corazón en la mano". He impuesto muchas cumbias y boleros en varios países del Cono Sur y porqué, no decirlo, en toda Latinoamérica. Por dichos trabajos musicales (38 LP) he contado con la colaboración de populares compositores arreglistas de fama internacional. También temas originales elaboré minuciosamente, después de saborear muchas noches de constante "vigilia".

Se comenta que hay propuestas concretas para llevar al exterior la producción fonográfica "La Piragua de Luisín", editada recientemente por el sello nacional "Duplicassette".

Si, es verdad. Existe la posibilidad de viajar a Uruguay y Argentina, durante la próxima temporada estival, no solo para presentar mi placa, sino, para cumplir una serie de actuaciones en la TV. de ambos países. Será una excelente posibilidad profesional. Mientras tanto, estoy muy ansioso con varias presentaciones "en vivo" con la empresa Adobes de Argomedo y especialmente durante una extensa gira a través de todo Chile.

En cada ciudad que visite presentaré oficialmente el cassette, dónde aparecen mis éxitos fonográficos, que de alguna manera, marcaron un hito en la música tropical, que hoy se escucha en la radiotelefonía chilena, ya sea, en AM. o FM. Durante varios fines de semana, tendré la posibilidad de comunicarme con "mis hermanos" de Chile y vibrar con ellos en cada canción que interprete.

Si, poder cantar "La Piragua", "La Banda Dominguera", "Macondo", "Mariluna", "Miedo", "Si No Me Quieres", "El Módulo", "Se me Crispa la Piel", "Palmaditas", y otros temas incluidos en la cassette "La Piragua de Luisín", son canciones que golpean el corazón y se pueden cantar al son del baile.

Por eso, en mis shows - insiste-, me muestro tal como soy, así sin máscaras. Es como caminar cerca de un amigo, tal vez, como estar cerca de la mujer que uno ama o recuerda, finaliza LUISIN LANDAEZ, con bastante ternura.

## "La Miseria y el Show" una obra Magnífica y digna de verse

Escribe Washington Rodas

Obra de Luis Rivano.

DIRECCION:

Silvia Santelices

REPARTO

Ana María Román: Clarita Duval

Gaby Cousin:

La Georgette"

Marcelo Castillo:

"El Rodrigo"

Gerardo Orchard:

"El Mortadela Fuenzalida"

TEATRO: "De la Esquina"

Es menester iniciar estas líneas refiriéndose a Luis Rivano, autor teatral, narrador y librero de largo recorrido en el oficio del teatro. Recordamos haber leído "Esto no es el Paraíso" alrededor de 1966, obra en la que se describe sin patetismo los vaivenes de un carabinero y, sus angustias y esperanzas. Después el autor publicó la novela "El Signo de Espartaco" que tuvo menos éxito que la anterior que -no lo habíamos dicho- llegó a las ocho ediciones.

Después vino 1973 y la forzada diáspora nos impidió estar al día en cuanto a publicaciones y a las restringidas actividades que se dieron en el curso del período dictatorial. Por ello, no asistimos a la presentación de las piezas teatrales "Te Llamabas Rosicler" y otras de este prolífico autor.

Bien, pero se trata ahora de referirnos a "La Miseria y el Show" que se está presentando en "El Teatro de la Esquina", obra que oscila entre el drama y el vodevil en la que encontramos -de partida- innovaciones muy acertadas en el manejo teatral y, de otra parte, una puesta en escena de Silvia Santelices, quien logra su propósito de "darle urgencia y dramatismo" a esta pieza que tiene claros categorías, pero que se salva por el cuestionamiento

sicológico que se hace de la conciencia atormentada de un torturador "repulsivo y despreciable", como anota la directora de la pieza en el catálogo.

La obra tiene un argumento bastante simple: Un joven cesante- "El Rodrigo" se encuentra con un ex-amigo de su hermano ex-agente del CNI- "El Mortadela Fuenzalida", quien le contrata para que monte un espectáculo vario en un centro nocturno. Este contrata a dos artistas- Clarita Duval y "La Georgette"- y montan un show en el que ambas bailan, cantan y dan vida al espectáculo.

Las situaciones del mundo artístico están muy bien logradas, especialmente, porque Ana María Román con su reconocido señorío escénico cumple un rol impecable. Laudable el papel de Gaby Cousin que pone una nota de humor y simpatía y, la actuación de Marcelo Castillo, actor que nos parece una verdadera revelación.

Hemos dejado, para unas líneas especiales a Gerardo Orchard quien encarna el papel del Ex-agente del CNI por cuanto le saca partido impresionante a su personaje. Ahí están sus monólogos que alcanzan medidas dosis de dramatismo, el asedio sicológico de su mala conciencia, esto es todas esas taras que configuran la miseria humana.



En la foto los cuatro personajes de "Miseria y Show". Al centro Silvia Santelices, que como directora ha mostrado de lo que es capaz. Ana María Román y Gaby Cousin estruendosamente bien.

Pero, el espectáculo sigue; las artistas del show son asediadas por "El Mortadela". Una de ellas cede, "La Georgette", la otra, "Clarita Duval" lo insulta, increpa y desprecia pues no puede olvidar la desaparición de su herma-

no-obrero socialista- en la etapa de la represión iniciada en 1973.

Lo anterior es digno de relievlar, ello, porque Ana María Román tiene prestancia, voz y el profesionalismo que hemos sabido aquilatar a lo largo de una sefera labor artística. Junto a ello, la música de Tomás Lefever, no sólo es propicia y sugerente, sino, tiene el acierto de engarzarse magistralmente con las situaciones en juego.

Finalmente, digamos que Luis Rivano- acaso sin proponérselo- crea, especialmente con el torturador, un clima sicológico expectante. Al adentrarse en los vericuetos de una mente asediada por los remordimientos -el caso del ex CNI- avala las palabras de la directora Silvia Santelices: "Quise que el show estuviese sucediendo para darle urgencia y dramatismo a la situación del artista que debe seguir adelante con el espectáculo, mientras se enfrenta a la miseria humana y es manejado por alguien, cuyos valores y falta de respeto por el prójimo lo convierten en un ser repulsivo y despreciable que no debiera tener cabida en nuestra sociedad".



SUELERIA ROBERTO  
SUELERIA ROBERTO  
**SUELERIA ROBERTO**  
**DISTRIBUIDOR DE MATERIALES**  
**PARA CALZADO**

NATANIEL COX 1396

FONO: 5515196



Finis Terrae | CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Finis Terrae | CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

# EL ELEMENTO METALICO LITIO, EL SALAR DE ATACAMA Y EL PROYECTO ENERGETICO MUNDIAL "ITER"

Charla dirigida a los integrantes del Consejo Regional de Desarrollo de Antofagasta, por el Prof. Carlos Espinosa, ex físico investigador en los años 1962-1966 en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, en Santiago)

1. En los primeros años del presente siglo hubo notables experimentos y teorías de física atómica. Especialmente en Europa, cada día se descubrían cosas asombrosas en torno al núcleo del átomo. Entre los muchos descubrimientos desconcertantes, hubo unos relacionados con el núcleo del átomo del elemento metálico litio; pocos años más tarde, la historia de la humanidad cambiaría a causa de ello.

2. Cada vez que se lograba purificar litio, en todos los diversos laboratorios se constataba que hay dos tipos de este elemento; uno más liviano que el otro. El más liviano fué denominado "Litio 6"; el más pesado, "Litio 7"

3. Curiosamente, la naturaleza entrega, en todas partes y siempre, una mezcla de ambos. ¡Y en la misma proporción!

7,42% y 92,58%, respectivamente.

4. Pronto se descubrió que, aunque en las reacciones químicas actúan de idéntica manera, en las reacciones nucleares eran contradictorios. En efecto, si se bombardea un núcleo de "Litio 6" con una partícula denominada neutrón, se libera una considerable energía, que parece estar allí guardada desde los albores del Universo; en cambio, el "Litio 7" absorbe energía.

5. En todos los centros de investigación se llegaba a las mismas conclusiones: por cada núcleo de "Litio 6" impactado por un neutrón aparece un excedente de energía equivalente a 4,78 MeV (Mega electrón Volt). Además, al desintegrarse las partículas del núcleo de "Litio 6", aparecen dos núcleos totalmente diferentes, a saber: un núcleo de "Helio 4" y otro de "Hidrógeno 3".

6. El "Hidrógeno 3" constituyó todo un acontecimiento en el mundo científico, porque es una sustancia muy "radiactiva" (letal para cualquier ser viviente que se acerque a ella) y que casi no existe en la naturaleza. Tanto se habló de este descubrimiento,

que empezó a popularizarse el nombre del nuevo elemento radiactivo creado artificialmente por el hombre: el "Hidrógeno 3", que pasó a llamarse, simplemente, "Tritio" o "Tritio".

7. Hasta hoy, no se ha encontrado un método mejor que éste para fabricar "Tritio". Es decir, teniendo "Litio 6", es posible fabricar "Tritio", que tiene muchísimas aplicaciones.

8. Lamentablemente, una de las primeras aplicaciones fué la bomba termonuclear de Hidrógeno, que hizo su estreno en sociedad dramáticamente en 1952 en el atolón de Bikini, gracias al esfuerzo del Ministerio de la Defensa de los EE.UU. El mundo entero se atemorizó, porque su potencia explosiva era equivalente a muchísima bombas atómicas del tipo Hiroshima y Nagasaki.

9. Muy pronto hicieron pruebas similares Gran Bretaña, la URSS y Francia. Este último país, en el atolón de Mururoa.

10. Científicos nucleares de todas partes hicieron notar a sus respectivos gobernantes que sería un suicidio planetario continuar con tal carrera armamen-

tista, pues en caso de una tercera guerra mundial con este tipo de arma "termonuclear" no quedarían sobrevivientes.

Esta situación jamás en la historia se la había, siquiera, imaginado la humanidad. Comenzó, entonces, el debate internacional de carácter ético, moral, que hizo crisis al finalizar la década de los años 80.

En 1991 ya se acordó desmantelar, con inspección recíproca, todos los arsenales de las grandes potencias nucleares; paulatinamente, claro está.

12. Han quedado atrás, así, los tensos días de la llamada "guerra fría". Día a día se han ido agrandando las figuras de notables físicos nucleares que, como Shkarov, los esposos Rosenberg y muchos otros de diversas nacionalidades, clamaban al mundo: "En vez de esconder los secretos del "Litio 6" y de la "bomba de Hidrógeno", es preferible que se difunda el conocimiento y se haga conciencia del peligro colectivo".

13. Shkarov, considerado el "Padre de la bomba de Hidrógeno" soviética, cayó en desgracia ante Stalin y fué destituido y e-

xiliado a las lejanías siberianas. Peor le fué al joven matrimonio Rosemberg, ambos físicos nucleares en los EE.UU., padres de tres hijos menores de edad: murieron en 1952 en la silla eléctrica, condenados por la Corte Suprema de su país, "por haber comunicado libremente secretos termonucleares, poniendo en peligro a la ciudadanía de Norteamérica".

14. Años más tarde, Shkarov recibió el Premio Nobel de la Paz.

15. En octubre de 1991, la agencia periodística internacional Reuter publicó la noticia siguiente: "... expertos de Naciones Unidas, inspeccionando las instalaciones armamentistas del derrotado Sadam Hussein en Irak, informaron que en este país se había descubierto el acopio de ciertas cantidades de "Litio 6", material que puede tener un solo propósito: fabricar bombas termonucleares de hidrógeno..." En resumen, hoy la política mundial tiende no sólo a reducir poco a poco los arsenales termonucleares de las grandes potencias, sino también a vigilar que ningún país subdesarrollado lo llegue a tener.

16. Vistas así las cosas, indudablemente debe bajar la demanda mundial de "Litio 6". Téngase presente que la tecnología para separar el "Litio 6" del "Litio 7" es compleja, onerosa y bastante consumidora de energía eléctrica en forma de corriente continua y de bajo voltaje. Sin embargo, a nuestro juicio, es una tecnología que está al alcance de los recursos humanos de Chile.

17. Inversamente, el proyecto mundial denominado ITER debe

volver a hacer aumentar la demanda de "Litio 6" paulatina, pero firmemente, desde ahora y hasta los primeros 30 años del siglo venidero.

Pero ¿qué es el proyecto mundial ITER? ¿Qué tiene que ver todo ello con nuestro Salar de Atacama?

18. ITER (International Thermonuclear Experimental Reactor) es una empresa gigantesca que se inició en 1987 y que debe concluir alrededor del año 2020. Obedece a un acuerdo de las 4 superpotencias industriales del mundo: EE.UU., Japón, Rusia y la Comunidad Europea. Su propósito es:

- diseñar
- investigar
- desarrollar y
- ensayar

Un reactor termonuclear para generar energía eléctrica utilizando dos materias primas que abundan en el planeta y que no son radiactivas: "Litio 6" e "Hidrógeno 2" (este último es conocido también por los nombres de "deuterium" y "deuterio")

19. Si se logra demostrar la factibilidad de tal reactor ideado por los teóricos, la humanidad contará con una fuente energéticamente limpia (o casi limpia), prácticamente inagotable y -sobre todo- exenta de riesgos tipo Chernobyl.

20. Se trata, nada menos, que de eliminar el uso de las actuales fuentes contaminantes de energía, como lo son:

- petróleo
- carbón
- gas natural
- represas hidroeléctricas
- uranio

## PAISES SOCIOS Y NO SOCIOS DEL PROYECTO ESTAN ACOPIANDO "LITIO 6"

21. Teóricamente, el objetivo es alcanzable; aunque se reconoce que la ingeniería y tecnología tradicionales no están todavía en condiciones de resolver todos los enormes desafíos que plantea el proyecto ITER. Por otra parte, para construir y montar los novedosos reactores "de fusión" termonuclear la humanidad tendrá que extraer de la madre Tierra cantidades no imaginadas de cobre, plomo, berilio y otros materiales tradicionales. Ningún país o Comunidad aislada podrá, por sí sola, superar todos los inconvenientes técnicos, económicos e intelectuales involucrados; ni siquiera la Comunidad Europea, que lleva la delantera en este tema desde hace unos veinte años gracias a una inteligente cooperación multinacional en torno a los reactores experimentales de fusión termonuclear.

22. Los antiguos reactores de "fisión" (no de fusión) atómica, que vienen produciendo electricidad para el consumo público en base al consumo de "Uranio 235" desde mediados del siglo XX, también plantearon, en su oportunidad, problemas técnicos que, a primera vista, parecían insuperables; pero casi todos fueron resueltos con inventiva genial. No todos, en realidad, porque nadie ha podido resolver el de los desechos radiactivos.

Por ejemplo, la firma United Kingdom Nirez Limited, en su programa SAFE FOR THE FUTURE, informa que Gran Bretaña gasta 1,6 billones de libras esterlinas para enterrar inteligentemente desechos radiactivos de modo que, en los próximos 50 años, la población no tenga nada que temer. Reconocen los británicos que el problema de la radiactividad perdurará por miles de años, aunque se paralicen todos los reactores actualmente en uso. En EE.UU., Rusia, Francia, Suiza, Japón este problema es más costoso aún. Ello es así aunque nunca más se produzcan accidentes como el de Chernobyl y otros que estaban siendo absurdamente ocultados a la opinión pública desde los años 50.

Los desechos radiactivos y su carísimo manejo fueron, en realidad, el factor principal para que la cordura y el buen criterio

arribaran en 1987 y engendraran el proyecto ITER.

23. Tan loable es el espíritu que orienta hoy a las naciones firmantes del proyecto ITER, que se ha diseñado por lo menos tres modelos de reactor termonuclear de fusión: el norteamericano, que en California es dirigido por un ruso; el europeo, que en la localidad alemana de Garching dirige un norteamericano; el japonés en la localidad de Naka es dirigido por un europeo. La dirección general del proyecto ITER radica en Moscú, a cargo de un ruso con una Agente General de ciudadanía japonesa. El alto costo implica un aporte de 40 millones de dólares al año por cada uno de los 4 socios durante varias decenas de años. Pero el aporte más valioso no es el dinero, sino el de la capacidad intelectual de una enorme pléyade de sabios de las más variadas disciplinas del conocimiento. En este aspecto, Europa es el líder.

24. Mientras tanto, países socios y no socios del proyecto ITER han empezado a acopiar "Litio 6" para el futuro; o bien, a investigar métodos inteligentes para separarlo del "Litio 7". Ninguno de estos dos "isótopos" componentes del Litio es radiactivo, de modo que no hay nada que temer como se teme frente a un acopio de "Uranio 235". Lo mismo debe acontecer con el "Hidrógeno 2", que tanto abunda en las aguas y minerales de la Tierra.

25. Cuando la comunidad internacional pregunta a aquellos gobernantes y sabios ITER ¿... y por qué no utilizamos la energía solar, que es de enorme magnitud e inocua para el medio ambiente?, responden con dos argumentos principales:

a) Es cierto que el Sol es un reactor termonuclear natural; pero está muy lejos de aquí (a 150.000.000 de Kilómetros);  
b) La tecnología solar es aplicada sólo en territorios deshabitados, como las pampas del desierto de Atacama; pero no aquí en Europa, en Japón, en Rusia o en Norteamérica.

26. Sin embargo, allá por los años 1960-1970 estos países superdesarrollados enviaron, disimuladamente, numerosos expertos a trabajar en las proximidades del Salar de Atacama; lo que

no dejó de llamar la atención de chilenos eruditos en materias mineras. Estos decían: ¿por qué, de repente, tantos países se interesan por el Despoblado de Atacama (por el Salar de Atacama), que contiene solamente sales?

27. Hoy sabemos que la razón de tal aparente absurdo era el que:  
a) Debajo de la costra de sal existe una gigantesca masa de salmuera extraordinariamente rica en Litio;

b) La mayor radiación solar en la superficie de la Tierra se ha registrado en estas soledades Atacameñas, con un promedio superior a los 300 Watt por cada metro cuadrado horizontal, lo que implica que para concentrar y extraer el Litio de las salmueras aquí se puede aprovechar óptimamente la antigua técnica de la evaporación solar; lo que baja notablemente los costos, ya que en otras partes del mundo habría que gastar, para el mismo fin, enormes cantidades de energía provenientes del petróleo, de carbón, del gas natural, de las caídas de agua o del Uranio.

28. El aporte energético solar del territorio de Chile jamás fué puesto en la mesa de las negociaciones cuando se evaluó el aporte de los socios que constituyeron la llamada Sociedad Chilena de Litio Limitada; vale decir, de la firma norteamericana FOOTE y la CORFO. Esta última representaba a los 13.000.000 de chilenos. FOOTE aportaba dos cosas: la tecnología del proceso y el capital; CORFO, sólo la pertenencia de las salmueras. Así, en 1976 se estableció que FOOTE aportaba el 55 por ciento mientras que CORFO aportaba el 45 por ciento.

29. Pocos años después, durante el Ministerio de Hacienda del señor Büchi, CORFO vendió su parte a la FOOTE, quedando ésta con el 100 por ciento; CHILE, cero (como en las últimas Olimpiadas de Barcelona 92).

30. ¿Sucederá lo mismo con el proyecto MINSAL, que tiene el propósito de explotar otra porción del mismo Salar de Atacama?

31. Sería de alegrarse saber que, en el futuro, aparecerán empresarios y técnicos chilenos capaces de procesar el litio del casi inagotable Salar de Atacama, separando el "Litio 6" del "Litio 7" in situ.

Una flor natural como símbolo de la proverbial gentileza oriental, recibimos al llegar al Salón de Honor de la Universidad de Chile, donde recientemente

# CONMEMORACION DEL 43 ANIVERSARIO DE LA REP. POPULAR CHINA EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE

se recordó el 43 Aniversario de la República Popular China. Un público selecto desbordante estuvo presente en la velada cultural.

El Salón de Honor se encontraba profusamente iluminado y las banderas de las dos repúblicas decoraban patrióticamente el estrado.

Después de escuchar los himnos nacionales de Chile y China, ofreció el acto el Presidente del Directorio del Instituto Chileno-Chino de Cultura, Sr. Abelardo Mella, destacando la fraterna comunión de ideales que existe entre ambas naciones. Seguidamente el Dr. Patricio

Urquieta Gómez, Docente del Departamento de Antropología de la Universidad, habló acerca de hechos relevantes de la vida intelectual, social y comercial de China.

Recordamos entonces, cuanto de ello nos había presentado en otras oportunidades el escritor Darío de la Fuente a través de ensayos, libros y conferencias sobre

el referido país. Recordamos que la Gran Muralla China-el muro más largo del mundo-abarcó tres siglos de constante actividad laboral en su construcción, hasta conseguir la protección total del territorio ante las incursiones de los Tártaros y otros enemigos. Pensamos en sus industrias, en sus flores, en su producción de crisante-

mos donde China ocupa el primer lugar con sus dos mil especies diferentes. Evocamos la belleza de su flor de Loto como planta acuática tradicional que exhibe su hermosura aterciopelada y encendida desde cualquier superficie de agua cristalina.

Pero en esta velada de tanta trascendencia, también se festejaba el 40 Aniversario de la Fundación del Instituto Chileno-Chino de Cultura que nació exactamente un día 1º de Octubre de 1952. En ese entonces, nuestro Premio Nobel de Literatura, poeta Pablo Neruda, regresaba de un viaje por la República China y al reunirse con otros intelectuales para informarles acerca de aquella visita, expuso además la importancia de difundir en Chile esa cultura ancestral y a la vez llevar nuestras inquietudes hasta aquella nación. Entonces, Pablo Neruda, alzando su voz profunda inolvidable, propuso el nombre del gran novelista Luis Durand como Primer Presidente del Instituto Chileno-Chino de Cultura. Por cierto que la sugerencia fue aceptada de inmediato con la aquiescencia de Luis Durand, para desempeñar tan honrosa misión.

Finalmente en esta relevante velada, el Embajador de la República Popular China, Excmo. señor Zhu



El Excmo. Señor Embajador Zhu Xiangzhong, agradece el acto de homenaje a la República Popular China.



Tercer Vicepresidente Angel Hernández, Presidente Abelardo Mella, Embajador Zhu Xiangzhong, Señora: Ghen Yunqing, Profesor: Dr. Patricio Urquieta

Xiangzhong, con perfecto dominio del idioma castellano, agradeció a la concurrencia en una brillante disertación donde expuso los altos valores espirituales y humanos entre ambas naciones, sin alteración de tiempo ni distancia.

Pero, aún no está todo dicho en lo acontecido durante el desarrollo de aquel homenaje conmemorativo en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. A la salida, manos fraternas nos entregaron una importante carpeta de tonalidad marrón, que contenía variadas crónicas y folletos bellamente impresos. Al revisarlos, nos encontramos con gratísimas sorpresas: el mundialmente famoso Horóscopo Chino; extensa información sobre Proverbios Chinos referentes a la amistad; un fascículo multicolor reseñando las Fiestas Tradicionales de la Repú-

ca, como la Fiesta de la Luz Pura, la del Agua, los Pavos Reales, la Fiesta de las Antorchas, la del Medio Otoño, la de la primavera y del Año Nuevo.

Además, en sobre aparte encontramos la filigrana de un primoroso crisantemo confeccionado en papel transparente, tan etéreo y sutil que al contacto con el aire podría diluirse al volar hasta las ondas celestes del infinito.

Y así, llevando estos recuerdos sobre el corazón, sentimos que sus latidos nos impulsan a una sagrada comunión espiritual. Sentimos que desde este Chile sensitivo, joven y lejano, surge un lazo emocional que nos hermana con aquella República China enigmática, sabia y milenaria.

Maria Cristina Menares

## Noviembre y el Ejército en Panamá

En Julio último, el Parlamento de Panamá aprobó la celebración de un referendun a realizarse el 15 de Noviembre (1992) para determinar si se prohíbe el ejército con una reforma de la Constitución promulgada durante el período del ya fallecido Presidente Omar Torrijos. También fue aprobada la ley que hace posible la privatización de empresas estatales que, con el ejército, fueron propiciatorias del nacionalismo torrijista.

Las encuestas preven que en el referendun ganará el "si" pero también advierten que un resultado negativo causaría problemas al gobierno pues la realidad es que desde hace dos y medio años no existe ejército en Panamá.

En Diciembre de 1989 tropas estadounidenses arrasaron las Fuerzas de Defensa del Canal. Noriega, que desde Presidente de facto pasó a ser luego procesado por tráfico de drogas y se encuentra actualmente declarado reo en una cárcel de Miami (Florida, EE.UU.) continúa siendo noticia pero ya no en cuanto a los actuales acontecimientos de Panamá.

En estos cambios el ejército panameño fue objeto de una acentuada eliminación de jefes proclives al gobierno anterior y los elementos de mando medio y bajo pasaron a funciones policiales.

Enfrentando el problema del anunciado referendun, el P.R.D. (Partido Revolucionario Democrático) creado por

Omar Torrijos se ha pronunciado por el "no" a la constitucional prohibición del ejército lo que será un problema para el Presidente Guillermo Endara, que tiene bajo nivel de popularidad.

La reforma a la Constitución panameña de 1972, promulgada al cuarto año de asumir Torrijos el poder, abarcará 57 artículos. Como se recordará, Torrijos falleció en un accidente aéreo en 1981. En 1977 había firmado con el entonces Presidente de EE.UU Jimmy Carter, un acuerdo para la entrega del Canal de Panamá en 1999 y después de cortos períodos de otros militares fue sucedido por Noriega.

En tanto el Canal, terminado de construir en 1914, no pase definitivamente -1999- al control total de Panamá, que prácticamente no tiene ejército propio, la vía interoceánica estará custodiada por fuerzas norteamericanas que en la actualidad cuentan en este país del Istmo con una docena de bases y una dotación de unos 10.000 hombres. Esta es la presencia que justifica la oposición del Partido Revolucionario Democrático a prohibir un ejército nacional; 10 legisladores del P.R.D. y 2 rebeldes del MOLIRENA (Movimiento Liberal Republicano Nacionalista) de la

coalición de Endara son los únicos opositores a las reformas constitucionales que apoyan 50 diputados.

El P.R.D. que ejerció el poder con los militares es ahora una modesta oposición; los cambios a producirse están respaldados por los partidos de centro, conservadores y liberales que apoyan al gobierno y por la Democracia Cristiana.

El Vicepresidente Ricardo Arias Calderón, líder de la Democracia Cristiana, que fue Ministro de Endara hasta Abril de 1991, es uno de los promotores de la reforma que califica como una perfección de la "civilidad" del sistema político de Panamá; estima que proscibir el ejército es afirmar la democracia frente a las "funestas y tenebrosas" administraciones militares.

El Parlamento ha aprobado reformas en cuanto a privatización de empresas creadas en el período de Torrijos; ha habido también reformas en la seguridad social y la tributación; se tiende, en síntesis, a sanear la economía.

Noviembre traerá grandes novedades para Panamá.



# 17 AÑOS DESPUES DE ALEXANDER GRAHAM BELL FUE FUNDADA TELEFONICA DEL SUR: 1893

En casi sus 100 años ha utilizado prácticamente todas las tecnologías imaginables en conmutación y transmisión

Telefónica del Sur es una de las empresas de telecomunicaciones más avanzadas de Chile. Fue fundada en el año 1893, apenas 17 años después que Graham Bell presentará el teléfono -su genial creación- en la Feria Mundial de Filadelfia.

Se inició con sólo 55 abonados en la ciudad de Valdivia. La Compañía fue obra de un grupo de visionarios empresarios locales que quisieron dotar su región de un servicio, al que sólo tenían acceso los habitantes de unas pocas ciudades en el mundo.

En 1983, tras 10 años en el área estatal, la empresa fue devuelta al sector privado asumiendo a partir de entonces y a través de una licitación pública, la actual administración. Hoy con un área

de concesión de casi 7.000 Km<sup>2</sup>.

Telefónica del Sur, cuyo nombre original fue Compañía Nacional de Teléfonos, a lo largo de sus casi 100 años de servicio ha utilizado prácticamente todas las tecnologías imaginables en conmutación y transmisión: Desde las centrales manuales a magneto hasta la comunicación digital y desde el alambre único de fierro galvanizado, supervisado por "celadoras a caballo", hasta la fibra óptica y las microondas digitales en su red de larga distancia.

Cinco provincias: Valdivia, Osorno, Llanquihue, Chiloé y Palena, disfrutan de un servicio que ha repetido en diversas oportunidades, indiscutidas primicias tecnológicas para el país y ori-

ginales para sus clientes. Ellos ha generado entre sus habitantes un alto reconocimiento y satisfacción.

En tecnología y servicio, muchos hitos de la historia de nuestras telecomunicaciones se han enmarcado en la X Región. Avances que luego han sido incorporados en otras compañías del país. Telefónica del Sur, en el curso de su historia se ha caracterizado por ser una de las empresas que mayores aportes ha brindado al desarrollo de las telecomunicaciones en Chile.

## DE URBANO A RURAL

En la X Región, estar a gran distancia de los principales centros urbanos no significa estar lejos, aún cuando la topografía y el clima im-

perante en la zona plantean altos grados de dificultad que deben ser sorteados.

Desde su fundación, la integración regional es un objetivo fundamental de la gestión empresarial de Telefónica del Sur. La Compañía ocupa hoy, entre todas las compañías telefónicas del país, el primer lugar en porcentaje de cobertura telefónica de su área de concesión, con un 100% de las líneas de abonados rurales automatizadas.

La X Región, que cuenta además con la mayor cantidad de población del país tiene uno de los más altos índices de pluviosidad de Chile; presenta extensas zonas de bosques y montañas y posee una costa desmembrada, con infinidad de islas, fiordos y canales. Grandes

ciudades, y pequeñas y apartadas localidades, se unen gracias a una amplia y eficiente red de comunicaciones telefónicas: pública, privada y comercial.

Telefónica del Sur cumple la importante labor de extender su servicio hacia las más apartadas localidades y clientes rurales a través de diversas modalidades: tendidas de cables, una vasta

red de multiaccesos que, en conjunto con sistema monocal, permiten la entrega de más de quinientos servicios de radioteléfono en la zona; y una red de cables soterrados que cubren más de 500 Km<sup>2</sup>.



## Extenso Circuito de teléfonos públicos "Inteligentes"

Uno de los logros más relevantes de su plan de telefonía rural, ha sido para Telefónica del Sur la creación de un, cada día mayor, número de comunidades telefónicas. Este original sistema, que opera bajo el nombre de UNICTEL (Unidad de Comunidades Telefónicas), consiste en la organización de una comunidad de personas, asesorada por la propia Compañía, en la que instalan líneas y una pequeña central. Ello ha permitido que pequeños poblados, antes limitados por su aislamiento, se integren activamente al quehacer regional y nacional.

### RED INTERLARKEN

Un extenso circuito de teléfonos públicos "inteligentes", ubicados en lugares turísticos estratégicos de la región, permiten a los visitantes una comunicación expedita a cualquier lugar de Chile o del mundo, ya sea efectuando o recibiendo llamadas.

Existe la Información Telefónica Turística (INTTUR), con un completo banco de datos computarizados que se entrega al visitante, a través del teléfono, información sobre alojamiento y sus tarifas referenciales. Restaurantes, transportes, tours, cuadro de distancias, zonas de interés y otros antecedentes de utilidad para el turista.

Modernos centros de llamadas, cabinas telefónicas, teléfonos públicos de larga distancia, teléfonos monederos "inteligentes" y una vasta red de teléfonos públicos distribuidos a lo largo y ancho de la región, responden a uno de los más importantes programas de cobertura telefónica de la Compañía.

En la X Región fueron puestos en servicio, por primera vez en el país, los teléfonos

monederos "inteligentes" y también fueron los habitantes de la X Región los primeros en Chile en contar con una red de cabinas públicas de fax: SURFAX.

Por otra parte los centros de llamadas de la Compañía concentran el más alto nivel de servicio y son reconocidos entre los más completos y eficientes del sector. La importancia que Telefónica del Sur ha otorgado a este campo, ha permitido que cada día más personas tengan acceso a un eficiente servicio telefónico, nacional e internacional.

### CARACTERISTICAS Y FINANCIAMIENTO

Telefónica del Sur es una sociedad anónima abierta, siendo su accionista principal y mayoritario, VTR Inversiones S.A., empresa perteneciente al grupo Luksic.

De igual forma que en Telefónica del Sur, VTR Inversiones S.A. tiene importante participación y está relacionada con otras empresas que pertenecen también al sector telecomunicaciones como son VTR Telecomunicaciones, VTR Celular y, a través de Telefónica del Sur, Compañía de Teléfonos de Coyhaique.

El desarrollo del programa de inversiones que está llevando a cabo Telefónica del Sur se ha financiado con fondos propios, generados en la operación de la empresa, aportes de capital, créditos bancarios y emisiones de bonos. Estos últimos han contado con la aceptación de importantes inversionistas institucionales que los han incorporado en sus carteras de inversiones, como una consecuencia lógica de la solidez financiera alcanzada por Telefónica del Sur en los últimos años.

## UNA EMPRESA FILIAL EN LA XI REGION

La reciente incorporación de la Compañía de Teléfonos de Coyhaique S.A. a Telefónica del Sur como empresa filial, ha significado para esta Compañía de la XI Región un importante paso en su desarrollo.

Cubriendo una región que abarca 107.153 Km<sup>2</sup>. La Compañía de Teléfonos de Coyhaique mantiene un eficiente servicio telefónico domiciliario, público y comercial, en todas las ciudades de la región. Su vasto programa de modernización ha comprendido la instalación de centrales digitales en los principales centros urbanos, culminando recientemente este proceso en una moderna central EWSD, la más avanzada tecnología existente en este campo, en la ciudad de Coyhaique.

Las dificultades que plantea una región, agreste y desmembrada y con un enorme potencial de desarrollo, de continuos desafíos. Una muestra de ello es un amplio plan de cobertura telefónica rural en pequeños poblados en torno a la cuenca del Lago General Carrera, incluídas las localidades de Cochrane y Chile Chico. Este plan integrará un vasto territorio donde, desde siempre, pequeñas comunidades estaban sometidas a un duro aislamiento.

## PRIMEROS APORTES DE TELEFONICA DEL SUR AL DESARROLLO DE LAS TELECOMUNICACIONES EN CHILE

- FEBRERO 1967 Primeros en implementar el Discado Directo Automático.
- NOVIEMBRE 1987 Primeros en adoptar un nuevo concepto gráfico en Guías Telefónicas.
- ABRIL 1988 Primeros en instalar Teléfonos Monederos Públicos Inteligentes
- ABRIL 1988 Primeros en instalar una Red de Teléfonos Públicos Inteligentes como Servicio Turístico: Red "INTERLAKEN"
- AGOSTO 1988 Primeros en crear una Red de Cabinas Públicas de fax: SURFAX
- JUNIO 1989 Primeros en crear un Servicio de Información Telefónica: SERVICIOS ESPECIALES
- SEPTIEMBRE 1989 Primeros en establecer un enlace entre ciudades vía Fibra Óptica
- MAYO 1990 Primeros en desarrollar un amplio plan de Comunidades Telefónicas Rurales: PROYECTO UNICTEL
- OCTUBRE 1991 Primeros en alcanzar un 80% de digitalización de servicio telefónico
- ENERO 1992 Primeros en ofrecer a sus clientes el precio más bajo de venta de líneas telefónicas
- ABRIL 1992 Primeros en alcanzar el 100% de automatización en sus líneas

# ESPIONAJE TIENE MUCHAS CARAS

**¿Cuáles son los verdaderos entretelones de la "operación espionaje? Se sabrá la verdad absoluta? Puede que sí, o no. Sin embargo la verdad siempre brilla aunque tarde.**



Carlos Raymond, Miguel Otero, Andrés Allamand, Gonzalo Eguiguren, Alberto Espina y Félix Viveros, son algunos de los miembros de la comisión política de RN que se reunió el lunes.

Todo empezó una noche cualquiera, mejor dicho el 23 de agosto, desde una sala de prensa. Estalló la bomba y esta estremeció los cimientos mismos de la política chilena. Pero en especial en el campo de la derecha, donde estaban en la palestra precandidatos a la Presidencia de Chile.: Sebastián Piñera y Evelyn Matthei. Senador y Diputado respectivamente.

¿Qué había ocurrido? Nada menos que quedaba al descubierto una nueva modalidad de espionaje, con el cual terminaba la privacidad de las personas. Ello trajo como resultado primero, la

renuncia de uno de los candidatos: SP.

Varios nombres importantes de la derecha y de la dictadura pinochetista aparecieron en el tinglado, y un terremoto de grado seis a 7 empezó a sentirse en RN.

Nombramiento de un Ministro en Visita: Alberto Chaigneau. Todas las miradas y los antecedentes se volcaron al ejército. Quedaron al descubierto varios centros de espionaje en telecomunicaciones. Se barajaron nombres. Apareció un NN. Quien por razones de conciencia declaró que la DINE espionaba a políticos. Desde el Presidente Aylwin

hacia abajo, confirmando con ello la intervención política de esa rama militar. Ahora NN. Está en manos de la inquisición.

Pero no se contaba con la acusosidad del Ministerio Chaigneau, quien llamó a Pedro Juan y Diego. Claro que estos personajes, tenían nombres y eran importantes

en el acontecer nacional.: Cristian Correa, Ricardo Claro, Miguel Otero, Senador y Abogado. Onofre Jarpa.

Todo fué saliendo a la luz y ello fue quitándole peso en kilos al joven Presidente de RN.: Andrés Allamand.

10 semanas después la misma bomba estalló de nuevo- la misma- pero esta vez aparecen los culpables en sus distintos grados. Nada menos que Evelyn aparece en primer plano de las culpabilidades. Aparece un "fantasma radioaficionado", para terminar con un Capitán



Miguel Otero.



Cristián Correa

de Ejército, Fernando Diez Vidal, quien fué detenido e incomunicado, pero por la justicia militar.

Toda una trama de insidias, falta de ética política, aprovechamiento de parte del conglomerado político aliado de RN. etc.

Indudablemente que el problema ha tenido aristas dramáticas - a veces- por tratarse de una mujer involucrada, Diputada. Incluso un partido que se quedó sin candidatos, si es que Sebastian Piñera no decide reciclar lo dicho.



## Y DEL NN. NUNCA MAS SE SUPO

La Diputada Evelyn Matthei tuvo contradicciones, pero al final llegó a confesar la verdad. Primero dijo que había recibido la grabación ilegal realizada desde un celular de Piñera, de manos de un desconocido, afirmando que no había hablado antes para no contradecir al empresario Ricardo Claro. Posteriormente confesó la identidad del Capitán de Ejército, y terminó pidiendo ella, perdón a Piñera. Reconociendo haber recibido y entregado la cinta que destruía a su adversario. Manifestó además: "Este verdadero calvario ha sido el hecho más duro y difícil que he enfrentado a lo largo de mi vida". También renunció a su pre-candidatura.

Ahí se cierran varios capítulos de esta teleserie de espionaje político, que en USA se llama WATER-GATE.

El capítulo que se está escribiendo ahora, arrojará con toda seguridad sanciones o penas -según sea el vocablo que emplee. La justicia Militar que está causando muchos dolores a la civilidad, tomó por su cuenta al Capitán Diez y decidirá si FUE UN ACTO DE SERVICIO la actuación del mencionado Capitán. Lo que quiere decir sin lugar a dudas que el espionaje existe de parte de los militares. Pero, en casos como estos, en que las cosas salen a luz, ellos mismos los califican.

¿Y EL NN?

El Ministro Chaigneau interrogó a NN. hace muchos días. Posteriormente fué detenido por la justicia militar en la frontera. Y de él nunca más se supo, pese a que lo pidió la Comisión de la Cámara de Diputados, al igual como se ha pedido a Diez.

**Existen serias dudas de donde partieron estas anomalías. Hay quienes manifiestan de voz en cuello que todo parte de un conglomerado político que aparece como aliado de RN. ¿Pero con qué objeto?.**

-Según los bien informados sería un acto maquiavélico para despejar de escollos el camino y sacar a la luz pública un candidato o candidata, de extracción pinochetista que tendrían de gran "tapa" ¿Podría ser, no lo cree Ud.?

## DUDAS Y CONCLUSIONES

-También se teme como ha ocurrido en varias causas, que la Justicia Militar se quede con el proceso. ¿Y después qué?.

-En RN. se aplicarían sanciones, pero no expulsiones.

-La Cámara de Diputados no aplicará sanciones a una de sus miembros, porque esa corporación carece de atribuciones constitucionales, legales y reglamentarias para intervenir en la situación.

Y para que Ud. saque conclusiones extractamos estas declaraciones de algunos personajes, durante esta larga vigilia en RN.

S.O Jarpa: "Considero una falta de hombría atacar a Evelyn Matthei quien no le ha hecho ningún perjuicio nunca a nadie dentro del partido".

-¿Usted asegura que dentro del comando de Evelyn Matthei no se conocía previamente esa grabación?.

-Le puedo asegurar absolutamente transparente tanto en sus actuaciones como en su manera de ser (...) Yo no conozco ningún gangster dentro del partido. No sé si él (Sebastián Piñera) los conoce. Si es así, Piñera debería dar los nombres para que

los expulsemos del partido".

Evelyn Matthei (En Valparaíso): "Yo estoy muy tranquila y ya lo he perdonado absolutamente (a Sebastián Piñera). He escuchado las declaraciones y las explicaciones que él ha dado en público y siempre he sostenido que la vida sigue..."

Ignacio Pérez Walker "Espero y pienso que nadie de mi partido haya urdido este plan tan siniestro".

Sebastián Piñera: "No es tarea de aficionados" (la grabación telefónica apoyada por tecnología y recursos)